



Armando Ferreira

referência no setor da construção,
em Paris

Portugueses
de **valor**
Portugueses de Valor
quem vai ganhar?



Comemorações
do 25 de abril
caminhada e jantar
em Champigny



Paulo Cafôfo,
novo secretário
de Estado esteve em Paris



PRIM LAND
Depuis 1988

Primeur, Traiteur, Boucherie, Epicerie, charcuterie et Cremerie



Prim'Land, empresa de renome desde 1988 continua a evolir, venha descobrir as nossas novas instalações.



  @PrimlandRomainville
 Contact@PrimlandRomainville.fr
 +33 (0) 1 49 88 06 85



96 Boulevard Edouard Branly, 93230 Romainville



CONCESSIONAIRE/CONCESSIONÁRIA

Éxito Régie Publicitaire
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

ASSOCIADOS

Armindo Freire
Fernando Amorim
Joaquim Filipe
José Gomes de Sá
Lídia Sales

PROPRIÉTAIRE / PROPRIETÁRIO

EDITEUR / EDITOR

JOSÉ GOMES DE SÁ
CONT. Nº 128 275 863
Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal

REDACTION / REDAÇÃO

Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

DIRECTION ÉDITORIALE

DIREÇÃO EDITORIAL

Lídia Sales | +33 611 853677
lidiasales@lusopress.tv

REDACTION / REDAÇÃO

Chefe de Redação
Isabel Oliveira | +33 699 669 662
isabeloliveira@lusopress.tv

Wilkerson Alves | +33 624 191 665
wilkersonalves@lusopress.tv

COLLABORATEURS / COLABORADORES

Luís Ferraz
Nuno Aurélio
Victor Ferreira

DESIGNER ET PAGINATION

João Cazenave
joacazenave@lusopress.tv

DIRECTION COMMERCIAL

DIREÇÃO COMERCIAL

José Gomes de Sá | +33 618 447 455
gomesdesa50@gmail.com

SERVICE FINANCIER / SERVIÇO FINANCEIRO

FIGURES GROUPE

IMPRESSION / IMPRESSÃO

Multiponto, SA
Rua da Fábrica, 260 - 4585-013 Baltar

STATUT ÉDITORIAL / ESTATUTO EDITORIAL

www.lusopress.tv/magazine

ISSN: 1968-6366
I.N.P.I. Nº NATIONAL 08/3550245
ERC 126147

lusopress@gmail.com

www.lusopress.tv



crónica da direcção

Portugueses de Valor 2022

Este ano os Portugueses de Valor voltam à Sala Vasco de Gama, tal como aconteceu na 2ª edição, em 2012.

Desde então já foram muitas as localidades e regiões visitadas, em 2013 Troia, 2014 Viana do Castelo, 2015 rumamos até aos Açores, 2016 Leiria acolheu-nos, 2017 foi a vez de Boticas, 2018 Figueira da Foz, 2019 fomos até ao sul e o anfitrião foi o Presidente de Faro, em 2020 fomos impedidos de nos reunirmos e em 2021 viajamos até ao norte de Portugal — Bragança recebeu-nos e terminámos em Sernancelhe.

Ainda não sabemos quem serão os vencedores, são muitas as histórias, muitas as origens dos nomeados, o percurso de cada um reflete as dificuldades que ultrapassaram, os objectivos a que se propuseram e que atingiram. Todos merecem ganhar, mas só dez recebem o troféu.

Em abril foi comemorado mais uma vez o 25 de abril, e os portugueses da Diáspora, mesmo longe não se esquecem desta data, como damos conta nesta edição.

Boa leitura

Lídia Sales — lidiasales@gmail.com

01 crónica da direcção

04 à conversa com..

Armando Ferreira

é referência no setor da construção, em Paris



12 empresas e empresários

Para além de Franca, a GSVI é também uma marca de confiança e referência em Portugal



30 empresas e empresários

Primland de Saint-Maximin comemorou quatro anos ao serviço dos portugueses



38 feiras e associações

Academia do Bacalhau de Paris tem novo presidente

54 feiras e associações

Toque português na "Crecendo Expo Paris", a feira de referência no setor do calçado



66 comunidade

Caminhada e Jantar da Liberdade assinalaram o 48º aniversário da Revolução dos Cravos, em Champigny-sur-Marne



74 comunidade

Paulo Cafôfo, visitou o Consulado Geral de Portugal em Paris

92 sociedade

Fafe atribuiu a Luís Marques Mendes a Medalha de Ouro de Mérito Concelhio

106 sociedade

conheça os nomeados a Portugueses de Valor 2022





Filstone SPI
ALPALHÃO

FILSTONE[®]
natural

S T O R K
by Filstone

Granite, the new tradition

www.filstone.com | geral@filstone.com



Empresário

Armando Ferreira

é referência no setor da construção,
em Paris

Armando Ferreira, português, construtor. Faz sucesso em Paris, e orgulha-se das suas obras. É natural de Leiria, mas como muitos portugueses o seu destino cruzou-se com a emigração ainda em criança. Com seis meses atravessou fronteiras e França foi o destino. Dos 10 aos 16 ainda estudou em Portugal, mas a vontade de estar com os irmãos fê-lo regressar a terras gaulesas. É aqui que dá início à sua atividade profissional ou, como diz, à sua paixão.

Armando Manuel Ferreira Pereira é um nome bem conhecido no setor da construção, em Paris. É português, natural de Leiria, mas toda a sua vida profissional tem sido desenvolvida em terras gaulesas. Atravessou fronteiras com apenas seis meses de idade, quando os pais emigravam pela segunda vez. É o mais novo de quatro filhos e cedo se habituou à presença dos irmãos na sua vida. Entre os dez e os 16 anos viveu em Portugal, altura em que os pais decidiram regressar à terra natal, mas a vontade de estar perto dos irmãos que tinham ficado em França falou mais alto. Saiu da escola e atravessou novamente a fronteira, rumo a Paris. Na capital francesa, e durante sete anos, esteve ao lado dos irmãos, no







“Comecei por fazer muita renovação em Paris. Fiz mais de mil alojamentos, entre prédios completos ou apartamentos de 500 metros quadrados, nas zonas mais chiques de Paris, com arquitetos conceituados, mas também prédios novos, construção de raiz”.



6 mundo dos desaterros e demolições. Foi aqui, entre máquinas e outras ferramentas que descobriu outra paixão: a construção. Foi entre reuniões com arquitetos e observar os trabalhos no dia-a-dia que decidiu empreender e criar uma empresa de construção. Em sociedade, tornou-se empresário aos 23 anos e foi ganhando nome do mundo da construção. Alguns anos mais tarde, foi vítima de uma crise imobiliária e a empresa abriu falência. Foi a oportunidade para continuar a avançar, mas agora a solo. Em 1996 arrisca, sozinho, com uma nova empresa, a SCPE: Societe de Construction Performance Ecologie. É a empresa que detém e gere até hoje, apesar de ter transformado o seu foco de trabalho ao longo dos anos. “Comecei por fazer muita renovação em Paris. Fiz mais de mil alojamentos, entre prédios completos ou apartamentos de 500 metros





quadrados, nas zonas mais chiques de Paris, com arquitetos conceituados, mas também prédios novos, construção de raiz”. Durante 15 anos era este o tipo de trabalhos que fazia, já com uma clientela fiel que lhe depositava confiança para trabalhos atrás de trabalhos. Em determinada altura, a câmara de Paris começou ela própria a comprar habitações no centro da cidade para destinar a alojamento social. Sem os seus habituais clientes a conseguir comprar imóveis, Armando Ferreira viu-se obrigado a redirecionar o tipo de projetos que leva a cabo. De projetos privados, passou a concorrer às obras públicas. Desde há dez anos que este é o tipo de trabalho que a SCPE executa: obras públicas no centro de Paris. A verdade é que faz construção do zero até chave na mão, tendo a seu cargo todos os serviços e especialidades. E se é Armando Ferreira que está à frente da obra, todos os serviços passam por si, de A a Z. A empresa apresenta uma faturação anual de 15 milhões de euros e é responsável por cerca de 50 colaboradores diretos, dando ainda trabalho a outros tantos através de especialidades contratadas.

Não só de palavras foi feita esta entrevista. Armando Ferreira levou-nos a uma das suas mais recentes obras, ainda em curso. Uma característica comum a alguns dos seus projetos são as estruturas em ferro, que garante darem mais anos de vida aos edifícios. E trabalhar no centro de Paris implica





JOcéane

VOTRE SPÉCIALISTE EN PRODUITS DE LA MER
À RUNGIS DEPUIS 1991



LE MEILLEUR DE LA MER

JOCEANE.FR - 01 49 79 04 81

3 rue de concarneau, Rungis M.I.N, 94 150 RUNGIS

“É muito diferente trabalhar no centro de Paris ou na periferia.

É mais exigente, encontramos mais obstáculos, não há espaço para depósito de material e temos de ir gerindo isso diariamente”



estar atento a todos os detalhes. “É muito diferente trabalhar no centro de Paris ou na periferia. É mais exigente, encontramos mais obstáculos, não há espaço para depósito de material e temos de ir gerindo isso diariamente”.

Experiência, qualidade e nome no mercado fazem com que Armando Ferreira seja reconhecido no mundo da construção, em Paris. Por isso, são muitas as vezes que acaba por ganhar concursos de obras mais complexas e com elevado nível de técnica de construção. “Trabalho com arquitetos de qualidade, capazes de fazer de um espaço pequeno um bom lugar para viver”.

Em si, continua a paixão da construção e da arquitetura em transformar pequenos espaços num produto surpreendente. Com um portefólio repleto de projetos de qualidade, Armando Ferreira deseja, agora, regressar ao país que o viu nascer.





Grelhar é no Gresilva!

Os Grelhadores GRESILVA® são equipamentos desenvolvidos para uso profissional, contudo, são muitos os particulares, que optam pelo GRESILVA® para o seu ambiente familiar.

São simples e eficientes, ligam-se e estão prontos a grelhar, o fumo é reduzido, a temperatura é regulável e são fáceis de limpar.

Pela sua saúde,
coma grelhados na brasa
sem chama e sem carvão!

GRESILVA®

Inovação em
Grelhadores



www.gresilva.pt

Lisb@20²⁰

PORTUGAL
2020

UNião Europeia
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional

Lisboa +351 219 628 120 | Porto +351 229 829 947/8 | email export@gresilva.pt



Para além de França, a **GSVI** é também uma marca de confiança e referência em Portugal

Depois de conhecermos a GSVI França, foi a vez de nos deslocarmos até à sede da GSVI Portugal. Foi também sob a liderança de Mário da Ponte que surgiu a oportunidade de ter este projeto no seu país de origem. É em Leiria, cidade que o viu nascer, que se encontra a sede da empresa, que neste momento está sob a responsabilidade de Agostinho da Ponte, seu irmão.

Em outubro de 2021, a Lusopress deu a conhecer a GSVI, uma empresa concessionária da marca DAF que domina o mercado no sul de França. Um nome a ter em conta no que diz respeito à venda, aluguer e serviço de apoio a camiões. Está sediada em Toulouse, tendo operações um pouco por todo o sul de França, mas também em Portugal. Agora, foi a vez de nos deslocarmos até à sede portuguesa, em Leiria, e conhecer o funcionamento da mesma. Para além da atividade, em comum entre a GSVI França e GSVI Portugal há um ponto: Mário da Ponte. É ele o fundador das em-





01 64 26 11 11



1 avenue de la Trentaine,
77500 Chelles, France.
Appelez-nous au 01 64 26 11 11.

Ambulance Type A et B
Ambulance d'occasion
Véhicule de Police Municipale
Véhicule de particuliers
Taxi - TPMP
VSL - VLM





presas e um verdadeiro caso de sucesso empresarial. Chegou a França com 13 anos, mas trouxe na bagagem a vontade e a força de trabalhar e empreender. Aos 21 anos começou a sua carreira profissional na marca DAF, uma marca que ainda hoje representa. Entrou cedo no negócio dos camiões, mas sonhava mais alto, e tornou-se empresário, como proprietário e representante da marca DAF. Criou a sua empresa em 1989 em Toulouse, começou com dez funcionários, e hoje é o responsável por 350 pessoas, e por um volume de negócios anual de 180 milhões de euros. Parece fácil, mas só foi alcançado com sacrifício, trabalho e dedicação. Em 1999, o filho Julien da Ponte assumiu a vontade de dar seguimento à empresa familiar, tornando-se no braço direito do seu pai em França.

A GSVI é concessionária da marca DAF para venda de veículos pesados novos, mas efetua também serviço de reparação, venda de peças e aluguer de camiões. Tem 15 empresas para a marca DAF, e uma concessionária para carrinhas Nissan Trucks e Volkswagen. Tem também alguns serviços em desenvolvimento, como um sistema de telecomunicações, para vender aos clientes e facilitar a gestão do transporte. É a partir de Toulouse, a sede do grupo, que a família Ponte faz a gestão do negócio que se estende ainda pelas regiões da Occitânica, Nova Aquitaine e Paca.

GSVI Portugal

A GSVI é uma referência em França, mas é também em Portugal. Não esquecendo as raízes e a origem lusitana, a família Ponte decidiu, em 2014, ser representante DAF na região centro e norte de Portugal. “Foi uma questão de oportunidade. A DAF procurava investidor para Portugal, sabia que o meu pai era português e aceitaram fazer um projeto. Começou primeiro em Leiria porque é a





FRANCE <-> PORTUGAL

La solution pour vos transports...

A solução para os seus transportes...

Transports journaliers, France / Portugal
Deux sites (au Nord et au Sud de Paris),
espaces de stockage sécurisés
Des solutions logistiques pour vos
transports.



SERVIÇO ESPECIAL EMIGRANTES

A PARTIR DE 10€

Carros • Malas • Cartões • Garrações



FRANCE

65 Avenue de Valenton
94 450 Limeil Brévannes
Téléphone : 01.45.98.91.68
Fax: 01.45.98.21.25
E-mail: exploit@europe-express.fr



PORTUGAL

Rua Cabo das Casas
2150-028 Azinhaga - Golegã
Tel. 249 957 085
Fax 249 957 062
E-mail: geral@europe-express.pt

Disponibile 24h/24h et 7j/7j ■ 24 horas por dia, 365 dias por ano.

região do meu pai, seguiu-se depois Porto, na Maia, Braga e Alenquer”, explicou Julien da Ponte.

Em Portugal, a Lusopress esteve à conversa com Agostinho da Ponte, irmão de Mário da Ponte e que é hoje o responsável pela empresa em Portugal. Tal como o irmão, emigrou em criança para França, tinha na altura nove anos de idade. Fez um BAC em eletrotécnica e foi nesta área que sempre trabalhou. Em 1985 regressou a Portugal para trabalhar na área da climatização, juntamente com um irmão, setor que estava em franco crescimento. Anos mais tarde, surge o convite por parte do irmão Mário para ser o seu braço direito em Portugal, ajudando-o na gestão da GSVI Portugal, assumindo desde 2020 o cargo de responsável da empresa, que tem instalações em Leiria, Maia, Braga e uma oficina multimarca em Alenquer. À semelhança de França, os serviços que efetua em Portugal são a venda de veículos pesados novos, serviço de reparação, venda de peças e aluguer de camiões. A origem da GSVI é França e, por isso, continua a existir uma relação próxima entre os dois polos da empresa. O início da atividade em Portugal, em 2014, surgiu após a falência da IVICAR, concessionária DAF em Portugal até então. Aproveitada esta oportunidade de mercado, a GSVI teve de lutar até impor o seu nome no mercado. Parceiros de vários anos, a GSVI continua a apostar e a acreditar na marca DAF. “Tem uma tecnologia bastante avançada



da e em termos de conforto, é comprovado por muitos motoristas que reconhecem que é dos camiões mais confortáveis que existe”, explicou Agostinho da Ponte. Se em França, o espírito familiar da GSVI faz a diferença, em Portugal a matriz continua a mesma. “A relação de negócio entre as duas empresas é beneficiada pela relação familiar

que temos”. A caminhar a passos largos no mercado nacional, a GSVI pretende aumentar a sua atividade. “Estamos a tentar dar mais passos para a frente, para conseguir implementar mais oficinas no terreno. O objetivo é termos um melhor serviço pós-venda para os clientes”. Não faltam motivos para apostar na GSVI.





C&C

CABRAL & CARVALHO BATIMENT

**. Nous faisons
tous les types
de logements
. Clé en main**

C&C
CABRAL & CARVALHO
BATIMENT

16, Rue du Commerce
ZA Camp. Ferrat · 83120 Sainte Maxime
06 21 48 11 90 | 04 83 09 09 61
cabralcarvalho01@gmail.com

iDENTITÉ Centre Dentaire: portugueses abrem clínica dentária em Choisy-le-Roi



O número de dentistas portugueses a emigrar em busca de melhores oportunidades aumentou em 2020, segundo um estudo da Ordem dos Médicos Dentistas, e França ultrapassou o Reino Unido como principal destino de trabalho. França tem-se assumido, assim, como um destino de eleição para médicos dentistas portugueses. O exemplo que lhe damos a seguir é um caso de sucesso de emigração de Rui Sampaio e Victor Gonçalves

Foi inaugurada em Choisy-le-Roi, nos arredores de Paris, a iDENTITÉ Centre Dentaire, uma moderna clínica, especializada em diversas áreas de medicina dentária. São dois jovens médicos dentistas portugueses que, trabalhando em França desde 2014, decidiram no final de 2021 iniciarem um projeto próprio. Trata-se de uma clínica dentária no sul de Paris, que tem como objetivo oferecer um tratamento de excelência, com foco na comunidade portuguesa que vive na região de Paris.

Rui Sampaio e Victor Gonçalves são os mentores deste projeto de saúde dentária e, em entrevista à Lusopress, explicaram como surgiu a ideia de avançarem para a abertura de um espaço próprio. “É uma ideia que está a ser maturada há quatro anos. Nós trabalhávamos em clínicas na zona norte de Paris e percebemos que estava na altura de nos destacarmos um bocadinho das clínicas convencionais, em que os clientes são vistos como um número. Aqui os nossos pacientes são vis-

tos como pessoas, e daí o próprio nome: iDENTITÉ. Aqui cada sorriso é a nossa identidade. O nosso logótipo representa um dente e uma impressão digital. Para nós, cada paciente é próprio, não há tratamentos standardizados e não estávamos a conseguir implementar isso em clínicas onde trabalhávamos para outrem. Depois de várias conversas, decidimos avançar em conjunto para a nossa clínica. O Covid veio atrasar o projeto, mas finalmente temos, em 2022, o nosso espaço

PRO.FIL

SARL

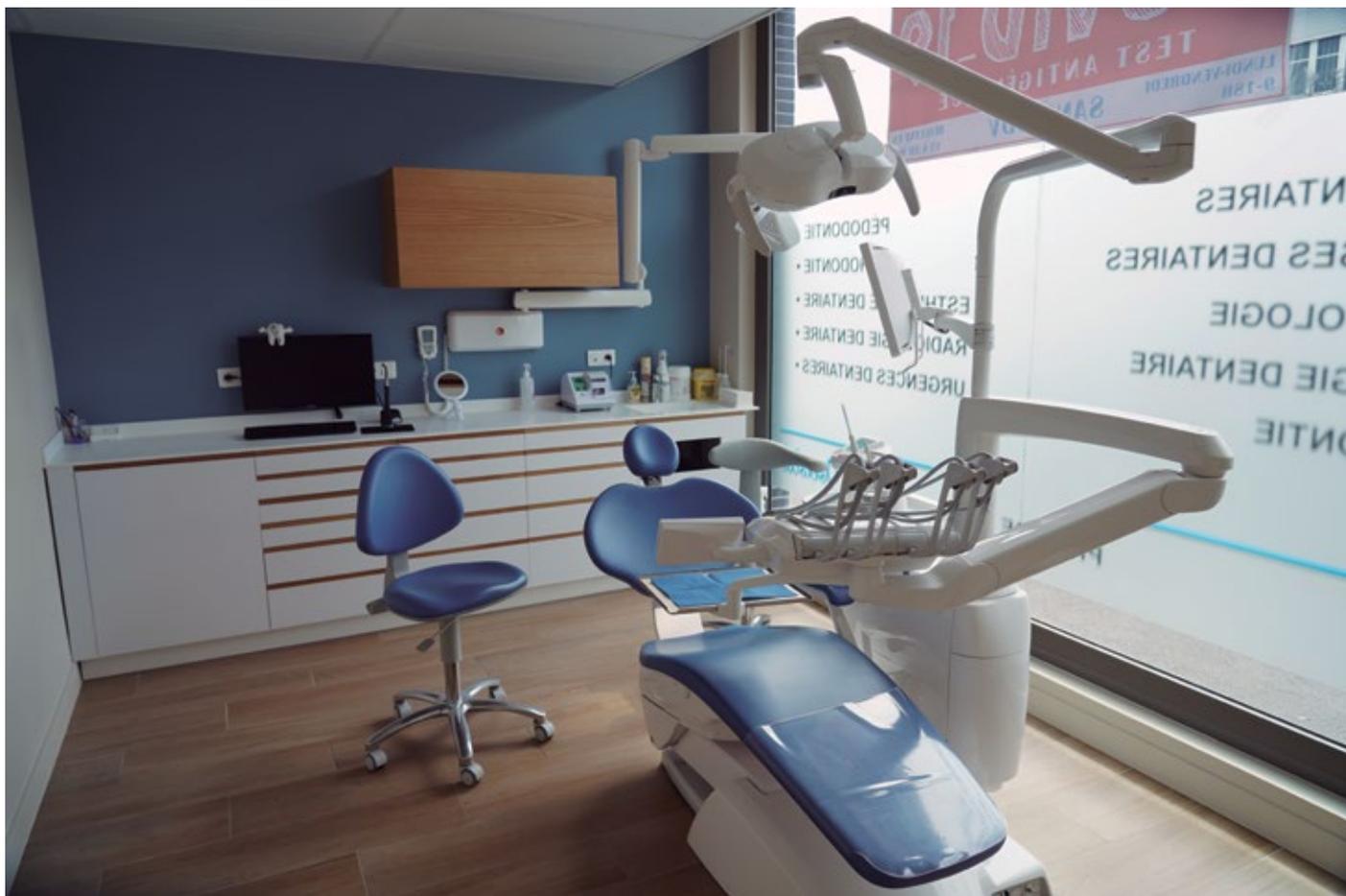
Démolition - VRD - Espaces Verts

01 64 05 16 77
contact@profil77.fr

Une expérience
de plus de 35 ans
à votre service !



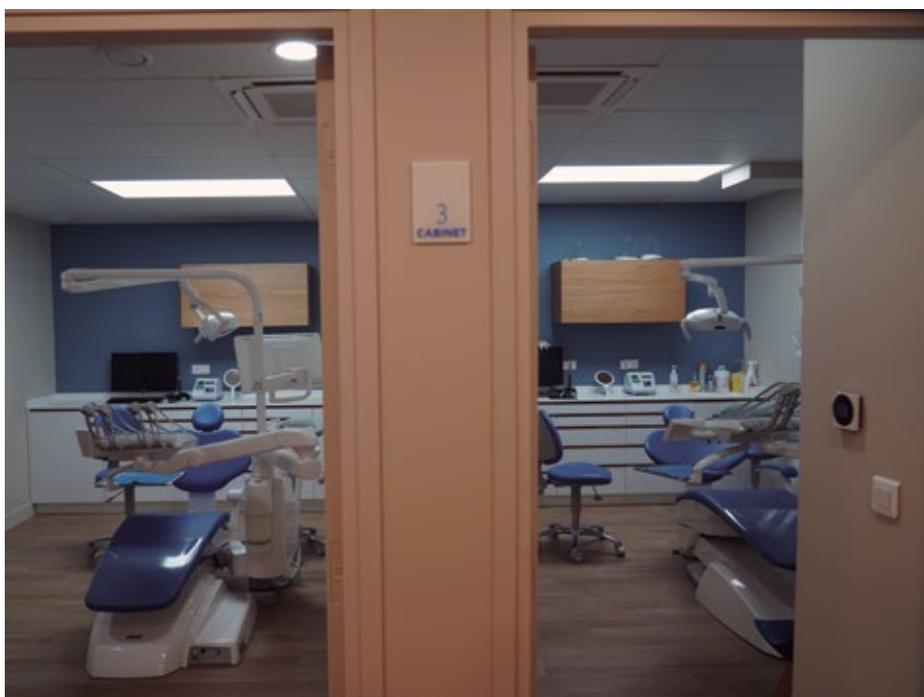
Joaquim Filipe



onde recebemos as pessoas como se fossem da nossa família. Aqui vamos tratar as pessoas, independentemente da sua origem, com um tratamento personalizado. Queremos que o paciente se sinta acolhido e que se acabe com a fobia pré-concebida do médico dentista”, explicou Rui Sampaio.

A equipa conta com vários médicos dentistas portugueses, especializados nas mais diversas áreas. “Para além de nós dois, temos mais duas dentistas generalistas e uma odontopediatria, apenas dedicada às crianças. Em breve teremos mais um colega que se juntará à equipa. Com o crescimento do número de pacientes iremos aumentar a equipa, e também aumentar ao número de especialidades que consigam abranger toda a medicina dentária”, disse Victor Gonçalves.

A clínica dentária encontra-se localiza-



GARAGE RIC'AUTO



PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



**LOUEZ NOS VILLAS
POUR VOS VACANCES !**

Réservez sur:
www.paradiseportugal.com

David Batista
Administrateur

 **+351 910 887 225**

Lourinhã
Côte d'Argent - Portugal



guestlourinha@gmail.com





da na região do Val de Marne, tendo como objetivo atrair muitos dos portugueses que vivem nesta região. “Estamos no departamento 94 e escolhemos esta localização pela grande quantidade de portugueses que existe nesta zona. É verdade que nos queremos aproximar da comunidade portuguesa. Neste momento temos cinco gabinetes abertos, somos uma clínica multidisciplinar. Nesta zona geográfica há uma falta de médicos dentistas e este foi o cocktail para abrimos aqui a nossa primeira clínica. O nosso projeto, e tendo em conta que alguns pacientes nos procuram mais a norte de Paris, existe uma pressão para abrimos já um segundo espaço antes do final do ano”. O convite é feito pelos próprios Rui Sampaio e Victor Gonçalves. Quem quiser conhecer a iDENTITÉ Centre Dentaire, as



portas estão abertas. “As nossas portas estão sempre abertas, para todas as nacionalidades. Temos pacientes que vêm de longe marcar consulta connosco. Estamos cá para tratar o melhor que podemos e sabemos. O seu sorriso é a sua identidade, por isso, venha procurar um médico dentista porque a sua saúde oral é muito importante”, terminou Rui Sampaio. A clínica situa-se no número 111 da Avenue Anatole France, em Choisy-le-Roi, no departamento 94.








FRESH BREAD DAILY · SWEET BREAD · CORN BREAD · PASTRIES · CAKE FOR ALL OCCASIONS
CHEESE · MILK · LARGE SELECTION OF PORTUGUESE GROCERIES
 Mon - Sat: 5am - 7:30pm Sunday: 5am - 7pm



TAUNTON AVENUE BAKERY | 217 TAUNTON AVE | EAST PROVIDENCE, RI 02914 **401-434-3450**
tauntonavenuebakery.com tauntonbakery@hotmail.com Visit us on Facebook: Taunton Avenue Bakery



LE
GESTE
D'OR



CONSTRUCTION BOIS
Plancher et murs en panneau bois CLT
"panneaux préfabriqués bois en façade
et en plancher combinant performances
techniques et thermiques"



Réalisons des logements
collectifs en structure
métallique apparente.
construction industrialisée
Béton, Acier et Bois.



510 rue Tuboeuf
77170 Brie-Comte-Robert
Tél: +33 (0)1 64 13 30 44



David Alves lança projeto "Ozendeau Water System" para ajudar na poupança da água

Preocupação com o futuro do planeta tem ocupado os dias de David Alves. Empresário lusodescendente em França, decidiu alargar a sua área de intervenção para a poupança da água. Em parceria com a Universidade Nova de Lisboa, está a desenvolver um sistema que permite ir ao encontro das regulamentações europeias sobre as questões ambientais. A ideia já tem alguns anos, e está agora em fase de implementação.

Atualmente, o mundo enfrenta uma grave crise hídrica. Por um lado, nas áreas rurais, milhões de pessoas caminham vários quilómetros todos os dias em busca de uma quantidade de água que não lhes permita morrer de sede. Por outro lado, nas áreas urbanas, várias cidades enfrentam cada vez mais escassez crítica de água. O exemplo da seca extrema em 94% do território português em 2017, com rios quase secos, incêndios mortais e agricultores desesperados é um fenómeno que ameaça tornar-se mais frequente com as alterações climáticas. A pesquisa científica mostra que, mais do que um problema de quantidade de



água, há um problema de organização do consumo de água. Hoje, as tecnologias necessárias para evitar uma crise global existem, mas serão inúteis se não forem colocadas em prática rapidamente. Vários esforços para reduzir o consumo de água nos países ricos estão refletidos nas diretrizes europeias e nacionais. Por outro lado, ao nível individual, continuamos a ver pouco mais do que campanhas de sensibilização por todo o lado, que parecem não ter resultado ao nível das casas das famílias, uma vez que o consumo de água per capita ainda é muito elevado na Europa. Além disso, o comércio e indústria raramente apresentam ofertas diferen-



Caixa Geral de Depósitos
FRANCE

FIDELIDADE

ASSUREUR DEPUIS 1808

L'avenir SE PRÉPARE À TOUT ÂGE

NOTRE ASSURANCE-VIE
SÉCURISE VOTRE AVENIR.

ASSURANCE-VIE

CONTRATS EN EUROS⁽¹⁾

SÉCURISEZ VOS PROJETS
ET VOS PROCHES

- Faites fructifier un capital en toute sécurité
- Concrétisez vos projets sur le long terme
- Optimisez la transmission du capital dans un cadre fiscal avantageux

CHACUN DE NOS CLIENTS MÉRITE UNE ATTENTION UNIQUE.
CONTACTEZ VOTRE CONSEILLER HABITUEL.
PLUS D'INFOS SUR CGD.FR

UNE ÉPARGNE À CAPITAL GARANTI POUR SÉCURISER VOS PROJETS D'AVENIR.

⁽¹⁾ Les contrats ELF, ELF2, ELP, Caixavenir et Caixavenir 2 sont des contrats d'assurances collectifs sur la vie à adhésion facultative libellés en euros régis par le code des assurances - Branche 20 : vie décès, souscrits par Caixa Geral de Depósitos, Succursale de France, auprès de Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A., Succursale de France. Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - Banque - 38, rue de Provence - 75009 PARIS - Téléphone 01 56 02 56 02 - Fax 01 56 02 56 01 - Mandataire d'assurance lié immatriculé au Portugal à l'ASF sous le n° 207186041, notifié à l'ORIAS en tant qu'intermédiaire d'assurance en libre établissement en France - Siren 306 927 393 RCS Paris - APE 6419Z - Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 - Siège Social: Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal - Capital Social € 3 844 143 735 [www.cgd.pt] - CRCL et NIPC n.° 500 960 046 - Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A., entreprise régie par la législation portugaise, dont la Succursale pour la France est sise au 102 Terrasse Boieldieu - Tour W - 24ème étage - CS 50134 - 92085 Paris La Défense Cedex, immatriculée auprès du Registre du Commerce et des Sociétés de Nanterre 413 175 191 - Crédits photo : iStock by Getty Images™ - Document non contractuel. Publicité.

OZENDEAU

Water Systems



ciadas em relação ao uso da água, o que não dá aos seus consumidores opções de gestão do seu consumo. Estes são os factos que fez David Alves iniciar o projeto Ozendeau Water Systems.

A ideia não surgiu agora. Já em criança, na terra dos avós, na aldeia de Ozendo anexa à freguesia de Quadrazais, no concelho do Sabugal, David ia à fonte buscar água e ficava perplexo ao ver a quantidade de água que corria. “Pensava que tinha de existir uma maneira de controlar a água”. Recordando essas memórias de infância, decidiu que estava na altura de fazer alguma coisa. Em 2017 decidiu arregaçar as mangas, viajou até Portugal e, juntamente com especialistas, decidiu avançar para a criação de um dispositivo de controlo de água. Existirão três fases para a implementação deste dispositivo: primeiro, ao nível municipal; segundo, na indústria; por último, para uso doméstico. David Alves considera que existe pouca preocupação na sociedade com a poupança de água e que, por isso, mentalidades também devem ser mudadas.

Contexto do Ozendeau Water System

Enfrentamos atualmente a maior crise de

todos os tempos: a crise global de água. A escassez de água representa um risco global gravíssimo para a economia mundial, para a erradicação da pobreza, para a paz e segurança de todos, e para a sustentabilidade do planeta. 80% da população mundial sofre de escassez de água e as projeções para o futuro são dramáticas. Mais de 5 mil milhões de pessoas irão sofrer de falta de água em 2050, no entanto, continua-se a agir como se o problema não existisse, mantendo um consumo per capita cada vez maior, negligenciando desperdícios e tratando a água como se fosse um recurso infinito na indústria, no comércio e na vida privada. Foi estipulado que, até 2030, deve ser alcançado o acesso universal e equitativo à água potável e segura para todos, deve-se aumentar substancialmente a eficiência no uso da água em todos os setores e assegurar extrações sustentáveis e o abastecimento de água doce para enfrentar a escassez de água e reduzir substancialmente o número de pessoas que sofrem com a escassez de água.

O Ozendeau Water System nasceu da reflexão: porque é que todos conhecemos o problema mas não reagimos à altura do nosso conhecimento? Assim, a ECOVA Environne-

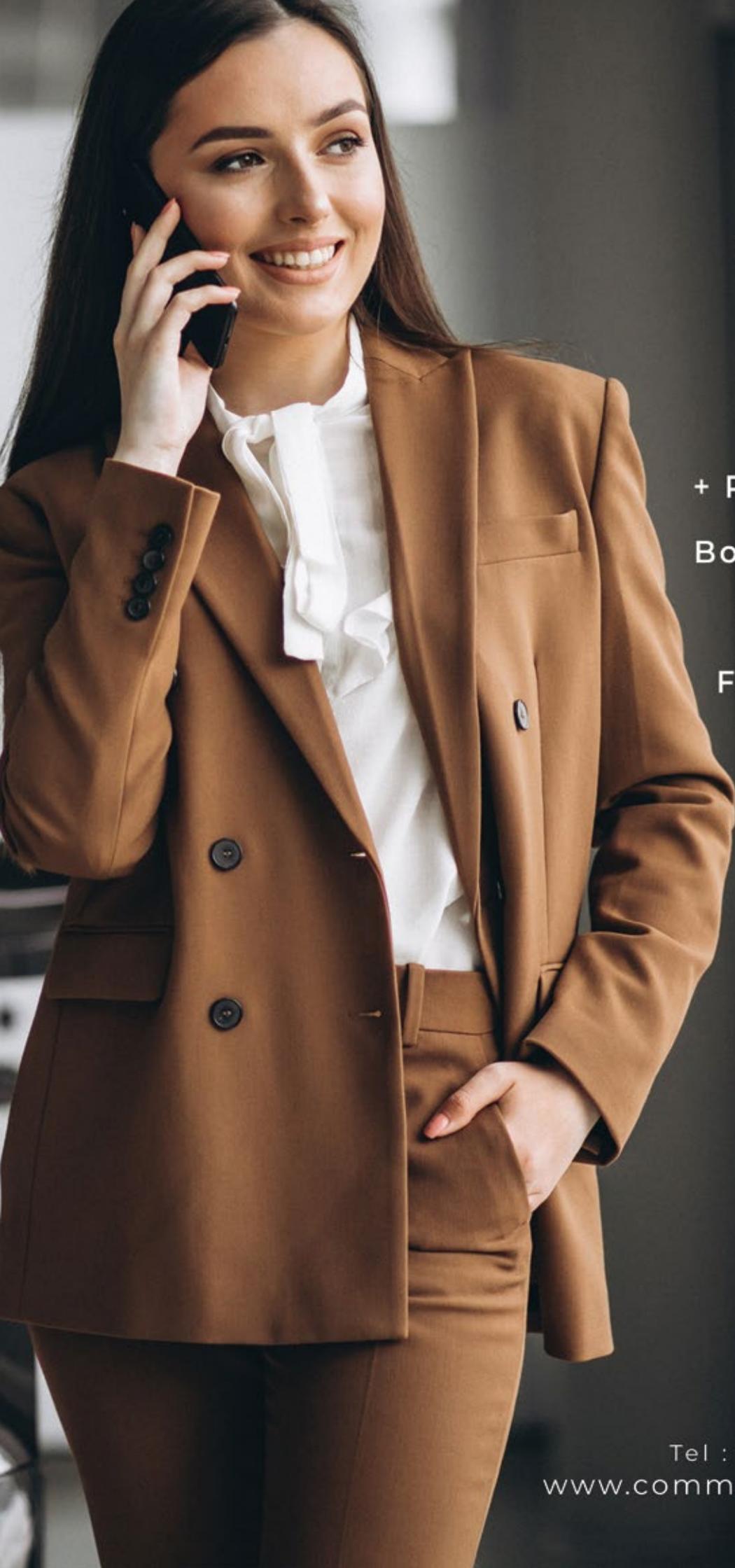


ment, com o apoio da CCIFP, em colaboração com a Universidade Nova de Lisboa, bem como parceiros industriais e associativos, desenvolve o Sistema Ozendeau, que põe a tecnologia ao serviço da psicologia no combate à crise da água, por uma redução significativa do seu consumo.

O projeto tem como objetivo oferecer um produto tecnológico e inovador de gestão individual de água. Trata-se de um produto comercial que será útil aos setores privado, comercial e industrial. Compõe-se atualmente de duas soluções: solução 1, adaptada a construções novas e existentes e soluções 2 otimizada para construções existentes.

A Ozendeau Water System conta com a excelência e savoir faire portuguesa e francesa que se traduz pelo expertise de toda a equipa que desenvolve este projeto.





COMMERCIAL/E

CDI Temps Plein

FIXE + % + Primes

Véhicule fourni

Suivi et
Développement
Clientèle Paris
+ Région parisienne

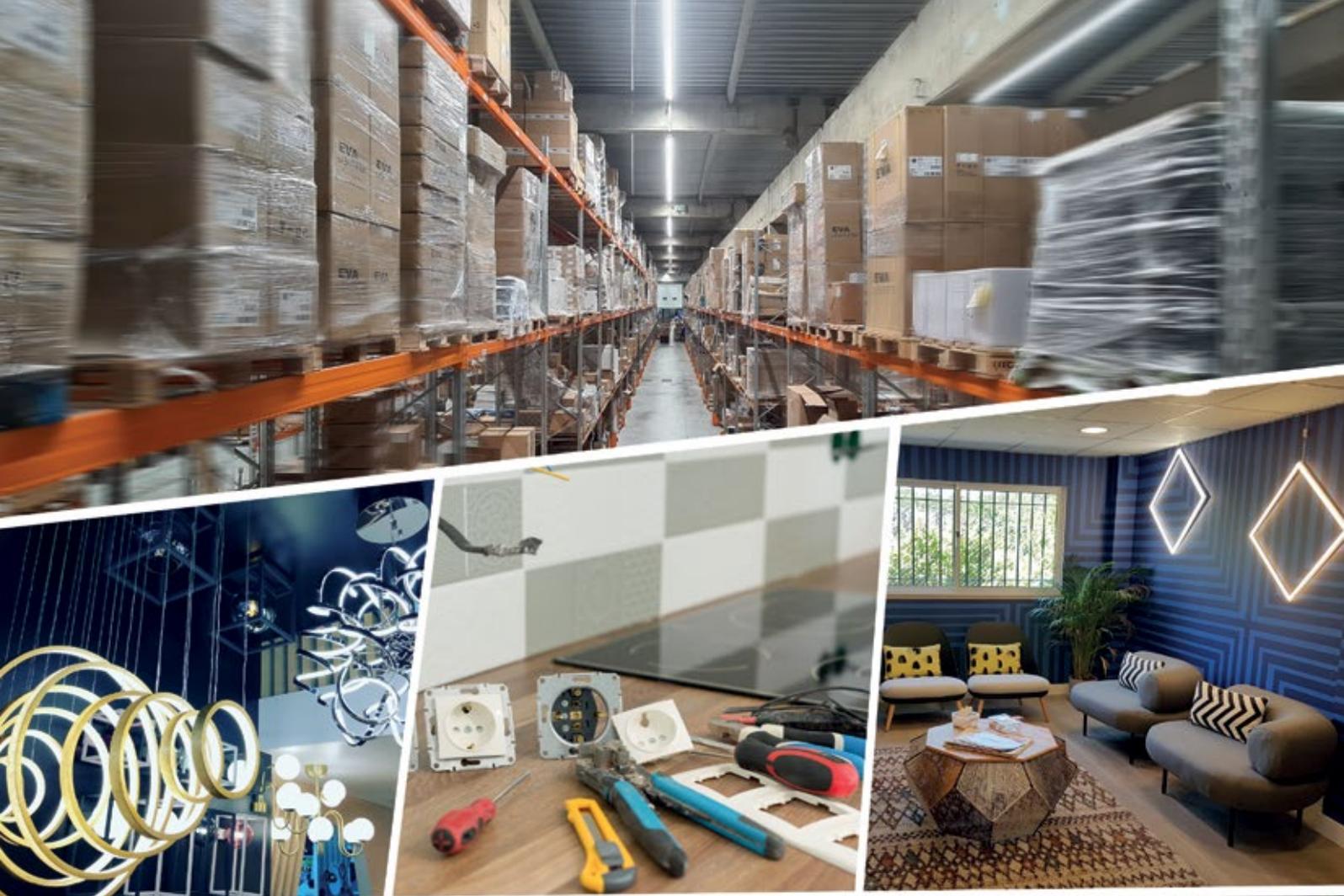
Bonne présentation

Parlant portugais

Formation assurée

Débutant/e
Accepté/e
si motivé/e

Tel : 01 40 40 41 90
www.commeneuf-nettoyage.fr



VOTRE DISTRIBUTEUR DE MATERIEL ELECTRIQUE

EURELEC

DISTRIBUTION



contact@eurelecdistribution.com



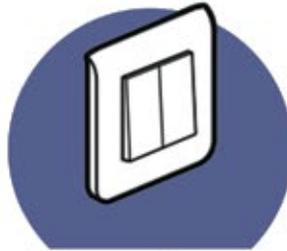
[@EurelecDistribution](https://www.facebook.com/EurelecDistribution)



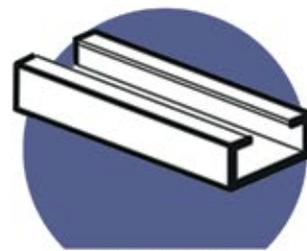
Chauffage



Sécurité & Communication



Appareillages



Conduit & Cheminement



Réseau Informatique & VDI



Eclairage



Fils & Câbles



Appareillages Industriel & Tertiaire



Noirot
EATON



ACOVA
:hager



EFAPEL

legrand

atlantic
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ET CHAUFFE-EAU

Schneider Electric

LEDVANCE

S&S Schlemmer
Industry & Building Paris

Demiris

Depuis 1997, des partenariats avec les plus grandes marques

NOS AGENCES

Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél: 01 82 35 00 64

Noisy le Grand

3 Rue Sancho Pança
93160 Noisy-le-Grand
Tél: 01 82 38 00 99

St Maur - La Varenne

58 Bvd de la Marne
94210 La Varenne-Saint-Hilaire
Tél: 01 55 97 26 26

Carrières sur Seine

44 Rue Charles François Daubigny
78420 Carrières-sur-Seine
Tél: 01 82 38 00 76

Bondy

203 Avenue Gallieni
93140 Bondy
Tél: 01 82 38 00 93

Plaisir

8 Rue des Frères Lumière
78370 Plaisir
Tél: 01 30 81 65 51

Montesson

46 Ter Avenue Gabriel Péri
78360 Montesson
Tél: 01 34 80 60 84

Viroflay

122 Avenue du Général Leclerc
78220 Viroflay
Tél: 01 30 24 24 00

Paris 14^e

100 Rue de l'Ouest
75014 Paris
Tél: 01 53 90 19 97

Boa Vista - Leiria

Rua Nova 40 IC2 KM 129
2420-399 Boa Vista, Portugal
Tél: +351 244 720 520



Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél: 01 82 38 00 30

Primland de Saint-Maximin comemorou quatro anos ao serviço dos portugueses

A Primland de Saint-Maximin está de parabéns. Foi com muita música, dança e até com degustações de produtos brasileiros que se comemorou quatro anos de existência do maior supermercado de produtos portugueses de França. Foi aberto ao público em março de 2018, com uma área de 4500 metros quadrados. O supermercado mostra o que Portugal tem de melhor, deixando assim os portugueses mais perto do seu país.



Primland é um nome que não passa despercebido à comunidade portuguesa residente em França, e não só. Quem o pode afirmar são os inúmeros portugueses que acedem diariamente às prateleiras das suas lojas à procura de um produto típico da cultura lusitana. É a representar Portugal além-fronteiras que o empresário José Gaspar tem construído o seu legado. Hoje, e já ciente da importância do seu trabalho, o grupo liderado pelo empresário, é conhecido pelo seu trabalho e por abrir novos horizontes. Na histórica cidade de Saint-Maximin, nos arredores de Paris, está o maior centro comercial português da Europa, que abriu em 2018 e que celebrou agora quatro anos de existência. A programação de aniversário contou com atuações de artista, como o cantor Obed Brown que trouxe muita música de estilo Kizomba até à Primland de Saint-Maximin. O próprio artista confessou ser um cliente fiel do espaço, aí fazendo as suas compras. “A loja tem boa qualidade e bons produtos”.

Além da dança e de muita música, os clientes que passaram pelo supermercado puderam degustar vários salgadinhos brasileiros, que também são vendidos nos



supermercados Primland. “Hoje viemos fazer uma degustação dos produtos que fornecemos para a Primland de Romainville e Saint-Maximin. Temos todas as variedades de salgadinhos brasileiros, mas destaco as coxinhas. Assim os clientes podem conhecer estes produtos”, disse Angelita, da empresa Les Saveurs d’Angel.

Foram muitos os clientes que fizeram questão de aparecer na loja de Saint-Maximin. Foi o caso de Miguel Pires, que salienta que a Primland contribui para o orgulho de ser





MONTAGE DEMONTAGE LOCATION DE GRUES À TOUR & CAMIONS GRUE



Bureau - 36, rue Lamirault * 77090 COLLEGIEN
Dépôt - 350 rue Nicolas Joseph Cugnot + Z.A. Les Cailloux de Sailleville * 60290 LAIGNEVILLE
TEL.: 01 43 01 0 46 * contact@amp-grues.com

português. “Eu sou cliente assíduo porque sou amigo há mais de 30 anos do Gaspar e a nossa amizade vem de muito longe. Este supermercado em Saint- Maximin fica um pouco mais longe, mas não podia deixar de vir festejar os quatro anos de uma loja que nos orgulha de ser portugueses”.

Os colaboradores da Primland de Saint-Maximin enaltecem a descoberta calorosa de portugueses que vivem nesta região, assim como a qualidade dos produtos ali vendidos.

No final, clientes e colaboradores deixaram uma mensagem para as pessoas que ainda não conhecem este supermercado. Venham descobrir este pedacinho de Portugal em França.

Percurso Primland

Em 1988, a Primland abre o seu primeiro supermercado português em Paris, em Romainville. No ano 2015, a marca portuguesa abre mais uma superfície desta feita em Bruxelas, na Bélgica. Precisamente 30 anos depois, a empresa abre um novo espaço e catapultou o seu nome como o grupo detentor da maior superfície comercial portuguesa na Europa. O projeto ocupa uma zona de 4500m2 e as instalações apresentam todos os produtos que correspondem à vontade de qualquer português que esteja longe do país que fala a língua de Camões. Em 2020, o espaço de Romainville sofreu uma remo-



delação. Num novo espaço, este supermercado português passou a estar melhor do que nunca. Os clientes habituais da Primland em Romainville passaram a encontrar um espaço mais amplo, com uma maior diversidade de produtos e lugares para estacionamento. Entre funcionários e clientes, a opinião era comum: a Primland está melhor. Com a falta de eventos, a Primland encontrou assim novas soluções dentro de portas. Não falta agora qualidade e quantidade nas prateleiras, sempre com o melhor

dos produtos portugueses. A Primland continua a fazer o melhor para servir a comunidade portuguesa em Paris. A morar no país gaulês desde os seus 13 anos, José Gaspar é um verdadeiro embaixador de Portugal. “Somos todos embaixadores. Quando vejo empresas portuguesas com 300 pessoas a trabalhar tenho a impressão que somos todos embaixadores. Agora, confesso que há poucos anos para cá começamos a ter um maior reconhecimento em Portugal e no estrangeiro”.

SPAP

DEPUIS 1954

Industriel au service des professionnels
du bâtiment et travaux publics

Fabricant produits en béton

Blocs, Hourdis

Poutrelles, poutres, prédalles

Bureau d' Études Intégré



51 Route de l'île st-julien,
94380 Bonneuil-sur-Marne, France

T: +33 1 43 77 06 06 | F: +33 1 43 77 89 51
spapbet@gmail.com | plateformespap@gmail.com



O SEU CONCESSIONÁRIO DAF

COMÉRCIO DE VIATURAS NOVAS E USADAS

PEÇAS MULTIMARCA

OFICINA



LEIRIA | MAIA | BRAGA
ALENQUER - CONC. AUTORIZADO GSVI

www.gsvi.pt | 300 072 950



**GROUPE
DSA**

NOTRE MÉTIER : VOTRE FAÇADE



Leader sur les marchés de l'**ENTRETIEN** et de l'**HABILLAGE de FAÇADES**, le Groupe DSA est le résultat d'un développement constant au fil des projets qu'il s'est vu confier et le fruit de son adaptabilité aux besoins sans cesse renouvelés de ses clients et partenaires.

**NOS VALEURS ET NOTRE CULTURE D'ENTREPRISE :
L'HUMAIN AVANT TOUT**



NOS ENTITES

DSA

4, Rue du Pérou
91300 Massy
01 69 75 18 70

DSA AQUITAINE

10, Rue Pierre Gauthier
33320 Eysines
05 56 38 38 38



Arlindo DOS SANTOS
Président du Groupe DSA

NOS ACTIVITES :



Bardage



Couverture



Isolation



Parement



Ravalement



Rénovation

PROXIMITE ET SAVOIR-FAIRE

Bardage, couverture, isolation, parement, ravalement, rénovation :
autant de domaines qui permettent au Groupe DSA d'offrir une vraie valeur
ajoutée et des solutions adaptées aux attentes de chacun de ses clients,
« **PROFESSIONNELS** » comme « **PARTICULIERS** ».

LA SATISFACTION CLIENT,
NOTRE ENJEU MAJEUR



Retrouvez-nous sur :

WWW.GROUPEDSA.FR



Luís Ferraz
Diretor-geral dos Assuntos Consulares
e das Comunidades Portuguesas



Gabinete de Emergência Consular

O Gabinete de Emergência Consular (GEC) foi criado no ano 2000, com o principal objetivo de prestar apoio consular e proteger os cidadãos nacionais residentes ou de viagem em países estrangeiros e que neles sejam confrontados com situações de emergência, de risco ou de catástrofe.

O GEC, que funciona 24h por dia, 7 dias por semana, por via telefónica ou por email, tem como linhas fundamentais: o estudo, planeamento e coordenação das ações destinadas a prevenir, controlar e gerir situações de crise ou emergência, mantendo atualizada a informação necessária à caracterização daquelas situações; a organização e atualização da informação sobre os alertas de segurança e saúde demais avisos pertinentes, divulgando-a, através do recurso à Internet e outros meios de difusão de informação; a promoção de meios eficazes no relacionamento interministerial, nomeadamente utilizando os canais instituídos no âmbito do Conselho Nacional de Planeamento Civil de Emergência.

Numa era da globalização e mobilidade entre países somos, muitas vezes, confrontados com situações de emergência, resultantes de acidentes, desaparecimentos, catástrofes ou violência. Em qualquer destas circunstâncias o cidadão pode contar com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros devendo, para isso, entrar em contacto com o Posto Consular da jurisdição onde se encontra ou, em alternativa, contactar o GEC, em Lisboa, que avalia a ocorrência, prestando apoio imediato, quer na parte consular quer ao nível das autoridades locais.

O GEC disponibiliza, através da Aplicação gratuita “Registo ao Viajan-

te”, acessível nos sistemas operativos Android e IOS e que também pode ser descarregada do Portal das Comunidades, um serviço que permite aos cidadãos, que viajam para o estrangeiro, informar sobre a sua identificação, contactos mais diretos, percurso(s) da viagem com indicação do(s) país(es) de destino, datas de partida e chegada, locais de pernoita e respetivos contactos, bem como a indicação, opcional, do nome de um familiar ou amigo a ser contactado em situação de emergência.

A aplicação “Registo ao Viajante”, que constitui um dos instrumentos de trabalho do GEC, tem por objetivo permitir estabelecer uma proteção consular mais eficaz em caso de emergência. Integra um sistema S.O.S. que, quando ativado pelo cidadão, possibilita uma rápida localização da pessoa que necessita de apoio. Dispõe ainda de informação constantemente atualizada de todos os países do mundo para onde se possa viajar, com conselhos específicos aos viajantes, bem como contactos de todos os Postos Consulares portugueses.

Importa referir que o apoio, proteção e segurança dos portugueses, em qualquer parte do mundo, será sempre uma prioridade para o Estado português assegurando, através dos serviços prestados pelo GEC e pelos Postos Consulares, um serviço de maior proximidade, com uma constante monitorização, acompanhamento e antecipação de informação junto dos cidadãos. O Gabinete de Emergência Consular pode ser contactado através dos seguintes números de telefone: +351 707 202 000; +351 961 706 472; +351 217 929 714 / 15 e endereço de correio eletrónico: [grec@mne.pt](mailto:gec@mne.pt) 

BAZZI
Maison Fondée en 1927

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

Qualibat 6112

Tél.: 01 64 26 65 10
Fax: 01 64 26 65 11

Z.A.E. DES TUILLERIES
11, RUE DES NONETTES
77500 CHELLES

CHURRASQUEIRA - RÔTISSERIE

VIANDE | CHARCUTERIE | TRAITEUR | PÂTISSERIES

Aux Délices

FRUITS & SAVEURS

O seu
supermercado
de produtos
portugueses!



FRAÎCHEUR · GOÛT · CHOIX C'EST TOUS LES JOURS LE MARCHÉ

BRIE COMTE ROBERT (77)
7, allé Denis Papin
Tél. 01 64 05 89 77

PONTALT COMBAULT (77)
1, rue de la Franquette
Tél. 01 60 28 01 00

DRAVEIL (91)
46, av. Henri Barbusse
Tél. 01 69 83 10 37

SAINT-DENIS (93)
9, square Pierre de Geyter
Tél. 01 49 22 00 91

COLOMBES (92)
18, rue Gabriel Péri
Tél. 01 41 30 76 21

Magasins ouverts 7/7 du lundi au jeudi de 9h00 à 19h15, les vendredi et samedi de 8h45 à 19h30, le dimanche de 8h45 à 12h45

Academia do Bacalhau de Paris tem novo presidente

A Academia do Bacalhau de Paris elegeu o seu novo presidente, o compadre Luís Gonçalves, que sucede a Manuel Soares.



O Presidente cessante, Manuel Soares e o novo presidente Luís Gonçalves

O compadre Luís Gonçalves foi eleito presidente da Academia do Bacalhau de Paris numa assembleia geral que decorreu nas instalações da Império Seguro. O novo presidente foi eleito por maioria pelos compadres e comadres, tendo assim um mandato de dois anos à frente da academia. No seu discurso de tomada de posse, Luís Gonçalves agradeceu a todos pela confiança em poder presidir uma das principais academias do bacalhau existentes.

Assegurou ainda a criação de novos projetos para a associação, assim como a continuidade dos que já faziam parte.

Na sua primeira entrevista como presidente, o compadre Luís Gonçalves explicou o que



sente ao ser eleito presidente da Academia do Bacalhau de Paris. “Sinto muito orgulho, mas também muita responsabilidade pela tarefa que terei pela frente. Enquadrei-me com pessoas competentes, que partilham os mesmos valores que eu, e que me vão ajudar nesta missão difícil nos tempos que vivemos. Prevalece o sentimento de responsabilidade porque é um cargo importante numa instituição importante, que é a Academia do Bacalhau de Paris”.

Recordou os pontos do seu programa para a academia e o que os compadres e comadres podem esperar para os próximos tempos. “Quero que haja uma amizade entre todos, não quero criar grupinhos. Temos de ser um conjunto de pessoas amigas e solidárias, isso é o primeiro ponto. Depois há muitos

CANELAS

COM MUITO AMOR
DESDE 1982

**CANELAS, C'EST LE GOÛT DU PORTUGAL EN FRANCE :
DES PÂTISSERIES ET DES METS EMBLÉMATIQUES
DE LA GASTRONOMIE LUSITANIENNE,
CONFECTIONNÉS DE MANIÈRE AUTHENTIQUE
ET ARTISANALE, ET AVEC GÉNÉROSITÉ.**





projetos que existem na academia e estão enraizados, e isso deve permanecer, como o projeto Roupa sem Fronteiras. Mas quero criar uma bolsa de estudos e organizar convívios fora da zona de Paris”.

Luís Gonçalves sucede assim a Manuel Soares, que fez um balanço do seu mandato à frente da associação. “Faço balanço positivo, porque mesmo tendo atravessado a época de pandemia, ainda conseguimos fazer alguns eventos e conseguimos ajudar pessoas. Só me enriqueceu em termos de

amizade e o facto de ter concluído o projeto da sede da academia foi o ponto alto do meu mandato”.

No final, houve uma troca de mensagens entre o atual e o ex-presidente. “Acompanhei de perto o mandato do Manuel Soares e sei que é um homem muito bom, teve muitas dificuldades com a pandemia, mas conseguiu algo que nunca ninguém tinha conseguido: terminar o projeto da sede. É um homem disponível, generoso e pelo qual tenho muito apreço”, disse Luís

Gonçalves. Por outro lado, Manuel Soares disse que “só posso desejar que Luís Gonçalves tenha muito sucesso. Todos juntos, vamos fazer com que a academia tenha sucesso, porque a instituição não é só o presidente e a sua direção, somos todos. É com o esforço de cada um de nós que podemos continuar a levar a academia para a frente”.

O próximo evento da Academia do Bacalhau de Paris terá lugar no restaurante Le Chic em Pierrelaye, a 19 de maio.

SOS BOITES MOTEURS

L'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

**Le spécialiste
de la boîte de vitesse
manuelle et automatique
reconditionnée**

**La référence
du moteur et de
la boîte d'occasion
sur toute la France**

**6, rue Emile SEHET
ZA des Chataigniers
95150 TAVERNY
Fax.: 01 30 40 93 57**

**Tel.: 01 30 40 93 50
Port1: 06 75 18 15 27
Port2: 06 89 66 67 48**

sosboitesmoteurs@orange.fr

www.sosboitesmoteurs.com




CREDIT IMMOBILIER
France -Portugal

CREDIT PROFESSIONNEL

CONSEIL JURIDIQUE
France Portugal



Martine Alves Pinto
CEO LVL INVESTISSEMENT



14 rue LINCOLN
75008 PARIS

Tél: 06 87 37 46 36
lvlinvestissement@gmail.com

Entrevista ao novo presidente da Academia do Bacalhau de Paris, o compadre **Luís Gonçalves**



Natural de Guimarães, é compadre ativo da Academia do Bacalhau de Paris desde 1999, tendo sido o primeiro tesoureiro da academia sobre a presidência de Luís Malta, entre 2007 e 2009. A sua direção é composta por Odette de Jesus, Manuel Pinto Lopes, Clotilde Lopes e Mário de Sousa como vice-presidentes, Ana Bela Cunha como secretária, Josefa Lopes como secretária-adjunta, Estér Carreira como tesoureira, Isabel da Ponte como tesoureira adjunta e Manuel Moreira como carrasco. Numa entrevista à Lusopress, o agora presidente da academia Luís Gonçalves, explicou os seus objetivos e propostas para a associação.

No passado dia 8 de abril, a Academia do Bacalhau de Paris elegeu o novo presidente para a associação. Manuel Soares deixou o cargo da presidência, que ocupava desde 2019. O novo eleito, que assume agora a função de presidente numa das mais importantes Academias do bacalhau do mundo é o compadre Luís Gonçalves. Faz parte da associação há 23 anos, já tendo exercido várias funções dentro da mesma. “Eu descobri a Academia do Bacalhau de Paris através do primeiro presidente, o José Jesus Pereira, em 1998. Entrei em

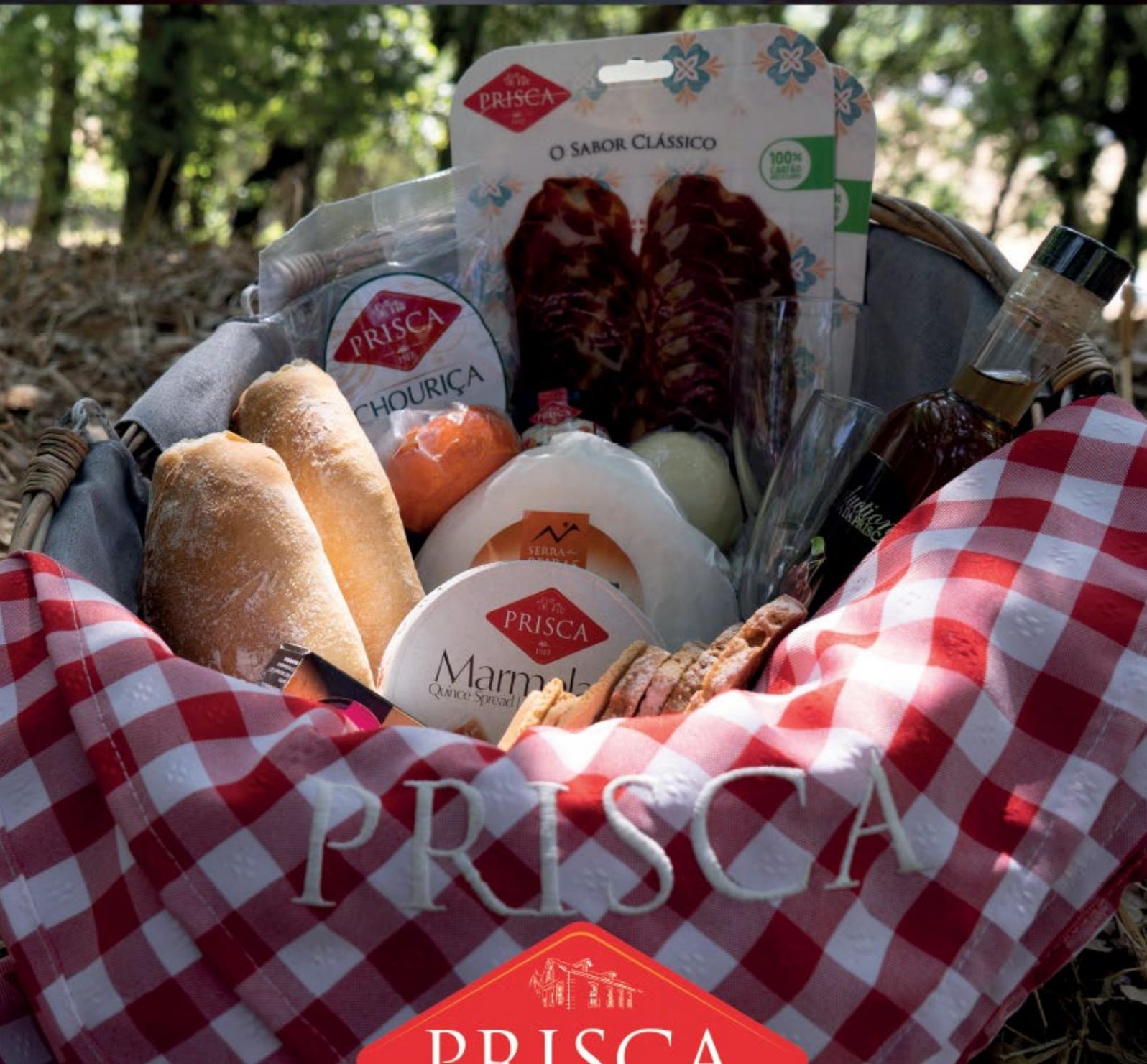
1999, tendo sido convidado pelo Joaquim Santos e desde aí que gostei e me identifiquei com os princípios da Academia, desde logo a igualdade. Deixávamos de fora os títulos de senhor ou doutor, e eramos compadres e comadres. Interessei-me e pesquisei sobre os estatutos e a história da Academia, que foi fundada em 1968 na África do Sul. E, por isso, interessou-me o projeto da Academia, que é um projeto de amizade, solidariedade e portugalidade”. Desde sempre que Luís Gonçalves se identificou com os valores que a academia simbo-

liza, sendo um dos motivos para se ter tornado compadre. “A academia reflete bem os meus valores e por isso estou presente quase desde o seu início. Posso dizer e orgulhar que fui aquele compadre que deu a iniciativa e o salto que provocou a que a nossa Academia fosse legalizada sob a forma de associação, porque até aí era um grupo pequenos de amigos com finalidades em comum”. O trabalho de todos os anteriores presidentes também foi realçado. Ainda assim, sublinha que pretende criar mais e novos projetos dentro da Academia do Bacalhau

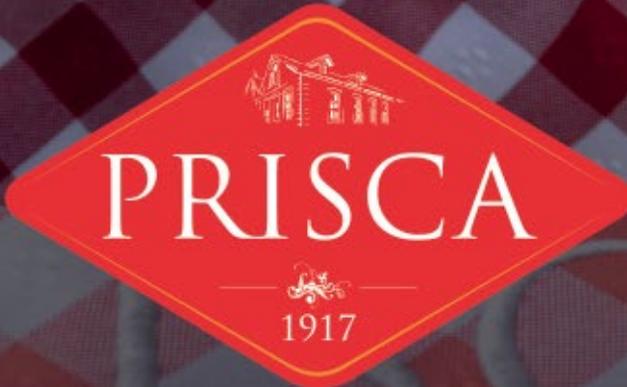
@casa_da_prisca
#saboresprisca

Desenvolvido pela Prisca
© 2021 Prisca

Sugestões Prisca
Sabores Únicos



PRISCA



SABOR DE EXCELÊNCIA



geral@saboresebemreceber.com
www.saboresebemreceber.com

Co-financiado por:



de Paris. “Todos os presidentes contribuíram para a grandeza da academia. Alguns fizeram muito, outros fizeram menos e outros que não puderam fazer mais, mas todos eles contribuíram, todos eles trouxeram uma pequena pedra para manter um edifício equilibrado. Somos uma instituição reconhecida não só aqui, mas também em Portugal pelas entidades portuguesas. Eu vou tentar manter esse patamar que está muito elevado e vou tentar melhorar algumas coisas. Gostava, por exemplo, de criar uma bolsa de estudos para estudantes portugueses em França. Esta ideia já existiu sob a presidência de Luís Malta, em que era tesoureiro nessa altura, e entregamos uma bolsa com a colaboração da Embaixada”.

Dinamizar e dar mais alegria é um dos primeiros objetivos a implementar na academia. Estar atento aos pedidos de ajuda que recebem diariamente é outro ponto importante na sua agenda. “Quero dar alegria, porque infelizmente a situação atual com a guerra que está á nossa porta e a pandemia que ainda não foi embora, e as angústias que são normais, não ajudam. Quero estar atento às necessidades e aos pedidos que nos chegam. Esses pedidos serão analisados por uma comissão que foi criada composta por pessoas de diferentes sensibilidades. Eu não decido, apenas aprovo ou desaprovo”. E são várias as ideias que quer levar até aos compadres e comadres da academia. “Gostava de organizar um evento em Portugal, no mês de agosto, dando o tema de solidariedade e amizade em Portugal porque é nessa altura que a maioria de nós se encontra na nossa pátria de férias”. Como nem só com um presidente se faz o trabalho, Luís Gonçalves realça o papel da direção que o acompanha. Uma equipa formada maioritariamente por mulheres. “Enquadrarei-me, acima de tudo, com a competência e conhecimento da diáspora e a língua”.

Para terminar, o novo presidente deixou uma mensagem a todos os compadres e comadres da Academia do Bacalhau de Paris. “A academia não sou eu, sou apenas o presidente. A academia são todos vocês, e todos podem fazer crescer a academia, convidando pessoas a vir aos nossos jantares, que tenham a mesma filosofia de vida, que sejam solidários e amigos. Conto convosco”.



quem sabe...
...sabe!

"Este é o meu Ferrari.
O super grelhador
GRESILVA!"

Sérgio
Casa do Benfica de Genebra - Suíça

GRESILVA
Inovação em
Grelhadores

www.gresilva.pt
Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8

f gresilvagrills | gresilva_grills



SAVEURS[®] DU PORTUGAL

o seu supermercado português!



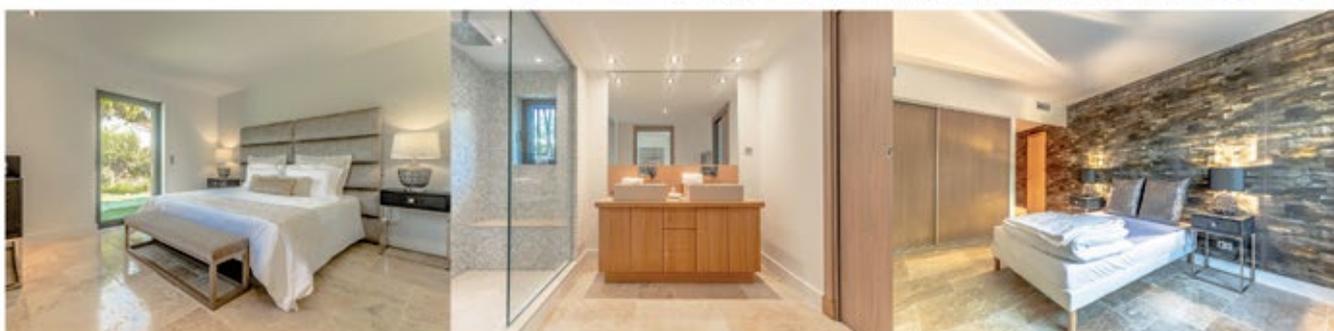
SERIP GROUPE

PROMOTION IMMOBILIERE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

Serip Groupe est une holding spécialisée dans la construction et la promotion de villas de luxe dans le Golfe de Saint-Tropez dirigée par Joaquim Pirès depuis 35 ans avec plus de 600 réalisations !



Serip Groupe met tout en œuvre afin de vous offrir ce qu'il se fait de mieux, et de proposer des demeures personnalisées, au travers des couleurs, du mobilier, des aménagements intérieurs ou des jardins paysagés. Villas d'inspiration modernes ou plus classiques, lignes futuristes, tant qu'il y a de l'imagination, les possibilités sont infinies...





C'est en interne, dans le bureau d'étude et dans le cabinet d'architecte intégrés du groupe, que toute la partie conception se passe.

Forte de sa longue expérience professionnelle, Serip Groupe sait associer efficacité et savoir-faire avec créativité et caractère.



Chefs d'entreprise, sportifs de haut niveau, célébrités tous ont fait confiance à Serip Groupe. Tout est conçu dans le respect des règles de l'art et dans le choix de matériaux de grandes qualités.

**INVESTISSEMENT IMMOBILIER AU PORTUGAL
UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ**

SERIP GROUPE
Promotion immobilière
Real Estate Development
2, avenue de la Liberté
83120 Sainte-Maxime
+33 4 94 43 89 15
www.seripgroupe.com

Portugal esteve fortemente representado na Seafood Expo, em Barcelona

O pescado português esteve novamente representado nas feiras internacionais presenciais, com o regresso da Seafood Expo, o principal certame do setor a nível internacional que, este ano, se mudou de malas e bagagens para Barcelona.

Numa iniciativa da ALIF - Associação da Indústria Alimentar pelo Frio, Portugal contou com um pavilhão representado por duas dezenas de empresas nacionais, esta que foi a maior representação portuguesa de sempre. As empresas divulgaram os seus produtos, distribuídos pelas categorias dos frescos e congelados, e também o bacalhau.

“O principal papel da ALIF é promover a exportação e a imagem de Portugal em tudo o que se relaciona com produtos à volta do mar em feiras internacionais. Estamos aqui presentes com peixe fresco, congelado, conservas e bacalhau. Já organizamos feiras pelo mundo há 20 anos, o que implicou transformar Portugal que era um país um pouco desconhecido em termos de exportação das pescas num país hoje de referência onde conseguimos o nosso peixe como o melhor peixe do mundo para todas as geografias”, disse Manuel Tarré, presidente da ALIF, que exemplificou em números o trabalho da associação. “As exportações portuguesas, quando começamos a fazer esta lon-

ga caminhada de promover as empresas portuguesas, não representavam nem 200 milhões de euros, e hoje representam mais de mil milhões, o que ultrapassa inclusivamente a exportação dos vinhos em Portugal”.

A Seafood Expo é a mais importante feira de pescado e marisco, reunindo profissionais e clientes da indústria dos quatro cantos do mundo. Este ano foram mais de 1500 expositores de 76 países. “Tem importância para a nossa empresa porque é maneira de fazer encontros com potenciais clientes e fazer a venda do nosso pescado, para a realização de divisas para Portugal. Aparecem sempre novos clientes, novos negócios e é um ponto de encontro com os clientes já existentes”, realçou Luís Silvério, da empresa Luís Silvério & Filhos. A importância de marcar presença no evento foi também realçada por Catarina Martins, presidente da Lotaçor: “é uma feira muito importante no setor, para a promoção dos produtos e levar mais longe a pesca dos Açores que tem um grande potencial de valorização e

que é um dos principais recursos da nossa região”.

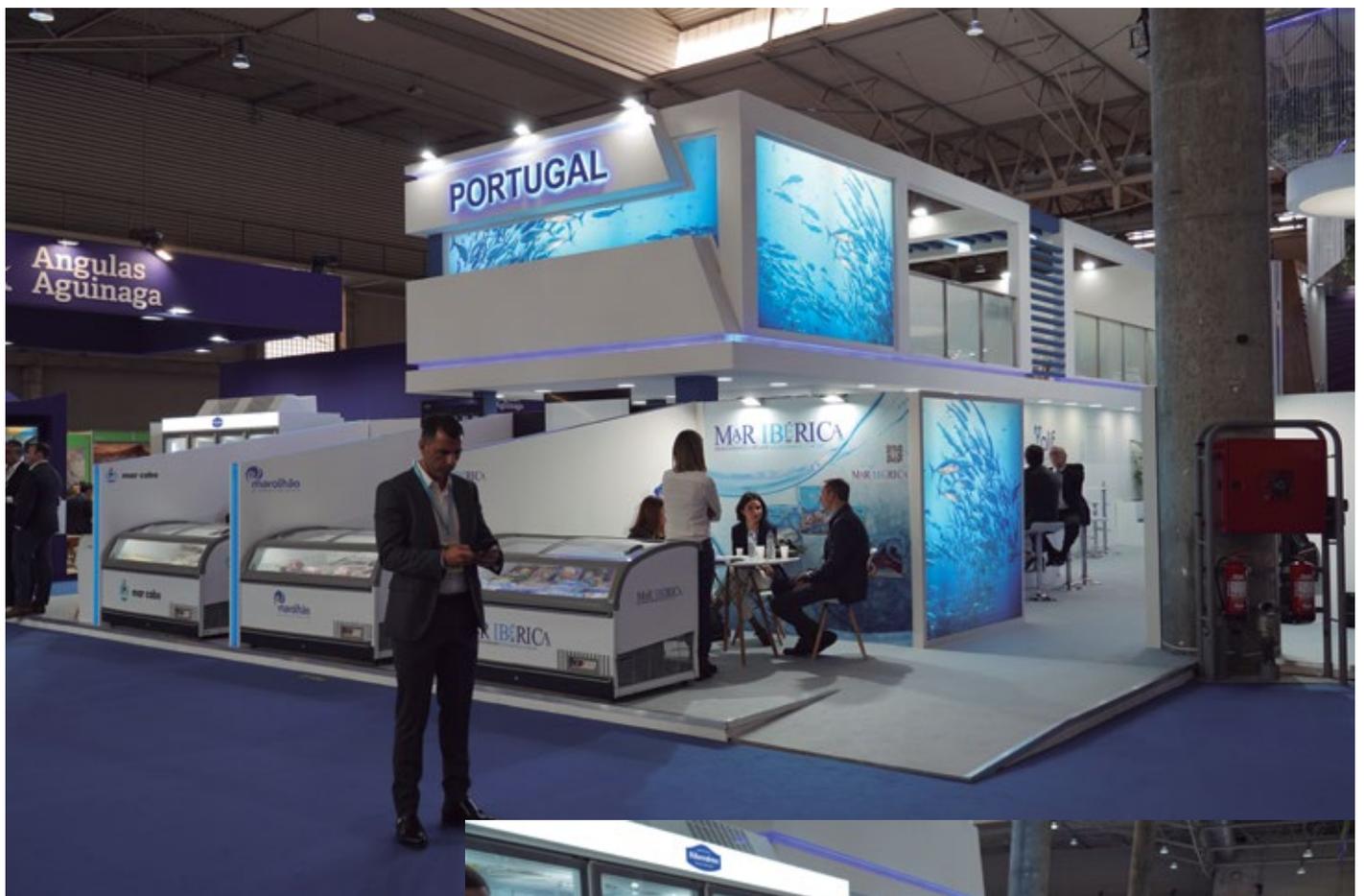
A Docapesca aproveitou a sua presença no evento para divulgar um evento. “Antes de mais, queremos acompanhar os nossos clientes e mostrar o nosso interesse no aumento da exportação de produtos portugueses de grande qualidade. Para além disso, também viemos divulgar a Expo Fish Portugal, que terá a sua segunda edição no dia 15 e 16 de novembro de 2022 para dar continuidade ao grande sucesso que foi a primeira edição”, disse Helena Cardoso, diretora de inovação e marketing da Docapesca.

Uma das marcas portuguesas mais reconhecidas internacionalmente é Riberalves e que, representada pelo seu CEO Ricardo Alves, também marcou presença. “Temos dois motivos com a presença nesta feira. É a maior feira de seafood no mundo, portanto a Riberalves como uma empresa do setor tem de estar presente. Depois temos duas áreas importantes para nós: reuniões com fornecedores de matéria-prima e a venda do produto. Acaba por ser um ponto de encontro fundamental”. Barcelona é um importante destino internacional para eventos comerciais e um importante centro de frutos do mar na Europa. A decisão de transferir o evento para a cidade espanhola foi o resultado de uma extensa pesquisa de mercado com base no feedback dos expositores e participantes ao longo dos anos. “Teve um ótimo movimento, com imensos ex-





Seafood Expo GLOBAL



positores e com muitos visitantes”, salientou Helena Cardoso.

De Portugal até Barcelona seguiram produtos já bem conhecidos no panorama internacional, mas também algumas novidades. Na comitiva portuguesa seguiram também as entidades públicas responsáveis pela primeira venda de pescado fresco: a Docapesca e a Lotaçor. A Docapesca - Portos e Lotas S.A. é uma sociedade anónima, de capitais exclusivamente públicos, que integra o setor empresarial do Estado e se insere no leque de empresas da denominada Economia Azul, tendo como principal objetivo contribuir, ativamente, para o desígnio nacional de trans-



formar a Economia do Mar numa alavanca do desenvolvimento de Portugal. Sediada em Lisboa, gere todos os portos de pesca do território continental português, desde Vila Praia de Âncora até Vila Real de Santo António. Está estruturada em direções, que compreendem 22 lotas e 37 postos, sendo estes de menor dimensão inseridas em pequenas comunidades piscatórias. Com a publicação do Decreto-Lei nº 16/2014, de 3 de fevereiro, a Docapesca sucedeu ao Instituto Portuário e dos Transportes Marítimos, I.P. (IPTM) nas funções de autoridade portuária nos portos de pesca e nas marinas e portos de recreio, sob sua jurisdição. Tem como missão prestar, no continente português, o serviço público da primeira venda de pescado em lota e atividades conexas, a administração dos portos de pesca e marinas de recreio, bem como funções de autoridade portuária, nas áreas sob a sua jurisdição. A Lotaçor, à semelhança da Docapesca, tem por objeto a prestação de serviços de primeira venda de pescado, bem como o apoio ao setor da pesca e respetivos portos nas nove ilhas do arquipélago dos Açores, sendo duplamente tutelada pela Secretaria Regional do Mar e das Pescas e pela Secretaria Regional das Finanças, Planeamento e Administração Pública. Com o objetivo de reforçar a posição dos Açores no mercado do pescado, a Lotaçor foi até Barcelona com uma parceira estratégica: a Sata Azores Airlines. Quitéria Andrade explicou o produto Sata Cargo, que se trata de um serviço de transporte de mercadorias, seguro e à medida das necessidades dos clientes para vários destinos da rede do Grupo Sata. A companhia tem parcerias operadoras que lhe permite transportar a sua carga até outros destinos.



São eventos como a Seafood Expo que permitem às empresas portuguesas aumentarem as suas exportações. A Lusopress encontrou também José Correia, da empresa J'Océane, que frequenta a feira na condição de visitante com o objetivo de ter mais tempo para reuniões profissionais. Depois de dois anos de ausência devido à pandemia, durante três dias, a Fira de Barcelona foi palco da maior feira internacional de pescado e marisco, a Seafood Expo. Estiveram presentes na feira as seguintes empresas: Coelho & Dias, Cofaco Açores, Algarve Fish, Docapesca, Frijobel, Gel Peixe, Gialmar, Frip, Ilha Peixe, Lotaçor, Luís Silvério & Filhos, Lurdes Narciso, Mar Ibérica, Mar Cabo, Marolhão, Nigél, NorteSea, Riberalves, Sr Bacalhau e Soguima.



PEIXOTO FRERES

ACHAT - VENTE MATÉRIEL TP



Siège social : 75, avenue de Paris
91790 BOSSY-SOUS-SAINT-YON

tel 01 60 81 10 78

fax 01 64 58 51 87

e-mail : peixoto-freres@wanadoo.fr

site : <http://www.peixoto-freres.fr>

Palácio da Bolsa, no Porto, acolheu a 18ª edição da Essência do Vinho



Observar, cheirar e provar. São estes os passos para uma verdadeira experiência sensorial no mundo vinícola. E provas sensoriais foi o que não faltou na 18ª edição do Essência do Vinho, no Palácio da Bolsa, no Porto.

Criado em 2004, o Essência do Vinho – Porto rapidamente se afirmou como o evento de maior relevo em Portugal, dirigido ao consumidor e que, ao longo do tempo, tem suscitado cada vez mais interesse junto dos profissionais do setor. Pelo monumental Palácio da Bolsa, um número crescente de curiosos e amantes do vinho, especialistas e convidados internacionais têm comprovado e elogiado o conceito do evento. Este ano, foram mais de 4 mil vinhos em prova, mais de 400 produtores representados e milhares de visitantes que durante quatro dias passaram pelo evento vinícola de maior relevo em Portugal. São vários os dados que comprovam o sucesso do evento: mais de 20 mil visitantes, 28% de visitantes estrangeiros (aumento de 4%), mais de 200 jornalistas credenciados, 220 mil visualizações do filme promocional do evento, 613 mil pessoas alcançadas pelo filme promocional, 15.400 garrafas de vinho abertas e 89% dos visitantes querem regressar na próxima edição.

Além da prova aberta com produtores, os visitantes puderam testemunhar um conjunto de ações desde provas temáticas, conversas sobre vinho e harmonizações vinho/gastronomia. Uma oportunidade de conhecer novidades ou, simplesmente, para sentir o verdadeiro prazer de um bom vinho.



RÉSIDENCE DE STANDING

LES PAVILLONS-SOUS-BOIS

Résidence
Victoria

9 APPARTEMENTS :
AVEC PARKING
BALCON - TERRASSE
OU JARDIN
PRIVATIF AU RDC
RESTE
DES 3 PIÈCES



Photo non contractuelle

TRAVAUX EN COURS



TOP SECTEUR,
PROCHE LA BAZOCHE



30 MÈTRES DU TRAM

MENDES
M
PROMOTION

Notre bureau de vente :

7 avenue de la Résistance, Le Raincy

01 43 01 77 13

01 43 00 87 00

06 38 41 73 13

www.mendespromotion.com



Toque português na "Crecendo Expo Paris", a feira de referência no setor do calçado

Teve lugar no Parc Floral de Paris, uma das maiores feiras internacionais da indústria do calçado.

A Crecendo Expo Paris reuniu cerca de 340 expositores, representando um total de 800 marcas de calçado. Considerada uma feira para profissionais do retalho, a Crecendo Expo Paris é a referência no setor de calçado, em França.



Aconteceu a 13ª edição da Crecendo Expo, que teve lugar no Parc Floral de Paris. É uma das principais referências no setor do calçado em terras gaulesas. A cada ano, a feira reúne as maiores marcas do setor, além de compradores de todo o mundo e da imprensa especializada. Compradores, retalhistas e fabricantes encontram produtos atuais e novos no mercado.

A indústria portuguesa de calçado esteve presente no certame, através de José Ventura, empresário que se dedica ao ramo dos sapatos há 37 anos, com a empresa Menport. Já é presença habitual nesta feira e explicou à Lusopress o propósito da mesma. "É uma feira sobretudo destinada aos retalhistas de todo o mercado francês. Acontece duas vezes por ano, e por isso temos duas coleções,





Morada T0 à venda em Faro
Faro (Sé e São Pedro)



Terreno à venda em Marcos Mendes - Boliqueime



Morada T1 à venda em Faro
Santa Bárbara de Nexe

Felismina Teixeira

Agente collection Remax certificada em imóveis de luxo e premiada todos os anos pelos bons resultados obtidos na venda dos imóveis. Faz parte do clube elite Golden Club da Remax e obteve classificação de 3º lugar em volume de vendas do Algarve.

Fala, para além do português, o francês e o inglês.



THE
RE/MAX
COLLECTION

RE/MAX
VILAMOURA

Felismina Teixeira
Consultora Imobiliária

E mail: fcrosa@remax.pt
Telemóvel +351 919 052 071



de inverno e verão”. José Ventura destacou que toda a coleção é própria e que a comercialização é feita através de três marcas de calçado. “Tudo isto feito com coleções próprias, a Murati, a Rosemetal e a Coco & Abricot”.

O empresário salientou ainda que o cliente procura a qualidade, e que Portugal se destaca neste requisito. Garante que a imagem

de Portugal está entre os primeiros lugares neste setor. “A nossa clientela principal são os franceses, mas o produto português tem hoje muita reputação em termos de qualidade, de estilo e de inovação. A imagem de Portugal está ao mesmo nível dos italianos porque soube-se adaptar e equipar. Depois os estilistas vão-se adaptando as tendências, e isso é muito importante”.

A tendência de mercado está sempre a mudar e, por isso, há procura pelas novas tendências no setor do calçado. No final, o empresário fez questão de deixar uma mensagem sobre a produção portuguesa. “Tenham orgulho no que produzimos no nosso país, temos de privilegiar tudo o que é feito em Portugal. É uma imagem que reflete qualidade e seriedade”.

IDEAL

AMBULANCES

☎ 01 45 09 15 15 ☎

UMA EQUIPA PORTUGUESA
AO SEU SERVIÇO

TOUTES DISTANCES



URGENCES

24 heures sur 24



Fax 01 43 30 97 34

CONSULTATIONS • HOSPITALISATIONS • DIALYSES • RAYONS



**GSVI
DISTRIBUTEUR
AGRÉÉ**

DAF

GSVI Toulouse
Tél : 05 62 22 02 02
59 Rue des Lacs
31150 Lespinasse

www.gsvi.com

Un réseau de 14 garages
à votre service



Spécialiste maintenance,
réparation mécanique
et carrosserie

**Poids-lourds
& utilitaires**



**Vous propose à la
location des véhicules
poids-lourds & utilitaires
de tous types**
(de 3 Tonnes à 44 Tonnes)

Tél : 05 62 22 99 90

**BESOIN D'UNE
LOCATION ?**



www.servi-loc.fr

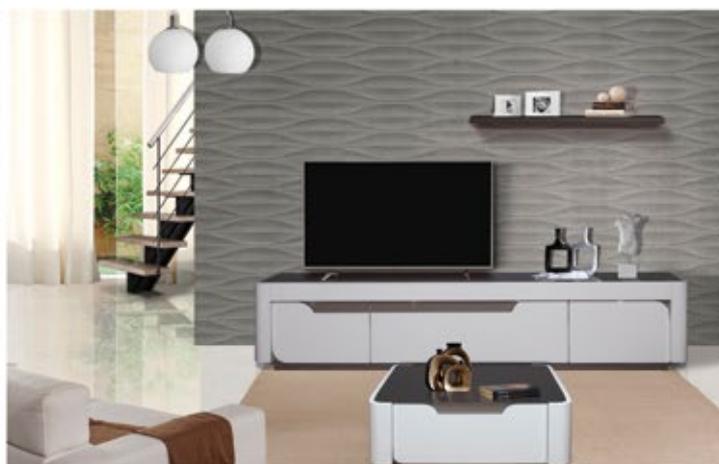


BRIE—COMTE— ROBERT
RUE GUSTAVE EIFFEL, 2/4
FIX / FAX: 01 64 88 92 20
MEUBLESCARLA@GMAIL.COM

www.meublescarla.com



*Todo o tipo
de móveis,
cozinhas e sofás
à sua medida!!!*



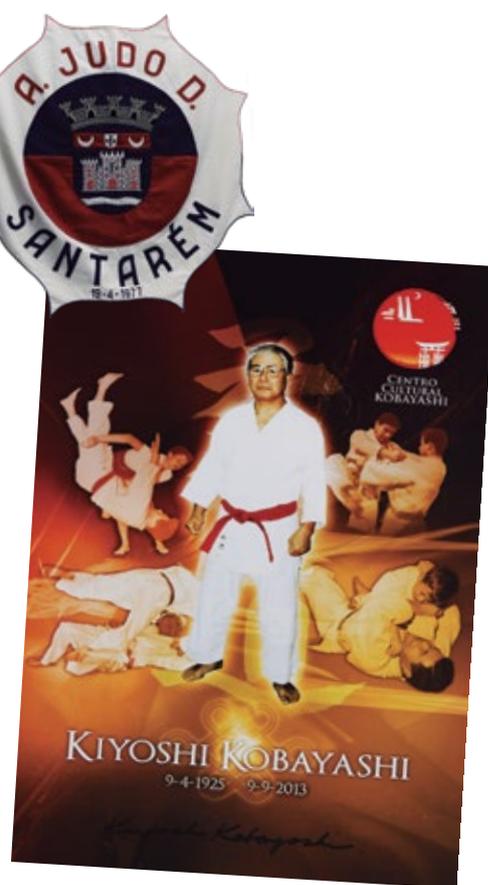


Entrega e montagens grátis.

França, Suíça, Luxemburgo e Portugal

Associação de Judo de Santarém inaugurou novo centro de formação técnico

O novo Centro de Formação Técnico Competitiva do Judo Mestre Kiyoshi Kobayashi, em Torres Novas, da Associação de Judo do Distrito de Santarém, foi inaugurado em Abril. O espaço, nas antigas instalações do Colégio Andrade Corvo, foi criado com o apoio da Câmara de Torres Novas e é uma mais-valia para a formação de judocas, mas também tem um papel importante ao dar condições para eventos da modalidade. Segundo a Associação de Judo as instalações, numa zona privilegiada do país por se encontrarem no centro de Portugal, são fundamentais para “potenciar as melhores práticas e trocas de experiências”. A atribuição do nome Mestre Kiyoshi Kobayashi é uma homenagem ao considerado “pai” do Judo em Portugal, nascido a 9 de abril de 1925.



A Associação de Judo do Distrito de Santarém inaugurou o Centro de Formação Técnico Competitiva de Judo Mestre Kiyoshi Kobayashi. “Com esta inauguração espera-se que seja também o lançamento de uma nova atividade da associação a nível competitivo e a nível das relações internacionais”, começou por esclarecer Pedroso Leal, presidente da Associação de Judo do Distrito de Santarém. Novas instalações que irão permitir o pleno desenvolvimento da modalidade. “Nós estávamos habituados a ‘acartar os tapetes’ e a montá-los em cada oportunidade. Neste momento, os tapetes têm um espaço próprio, estão assentes numa zona de impacto, muito melhor para os praticantes onde podemos

promover o asseio contínuo, podemos fazer atividades contínuas. Este espaço era, de facto, um espaço absolutamente necessário para o desenvolvimento da atividade no distrito de Santarém”.

Este centro, ao qual preside a permanente formação e a aquisição dos valores onde está ancorada esta prática desportiva, contou com o apoio do Município de Torres Novas, e encontra-se a funcionar provisoriamente nas antigas instalações do Colégio Andrade Corvo. “Isto é o topo a nível do judo termos aqui um centro de formação para alta competição. É muito bom porque traz gente de todo o lado para o judo, e não só. Aproveitámos um espaço que estava um pouco morto e que agora está dignificado,

vai ser muito bem utilizado, e vai dar vida a Torres Novas”, disse Pedro Ferreira, presidente da autarquia.

Mestre Kiyoshi Kobayashi, considerado o pai do Judo em Portugal, é o nome que estará para sempre associado a este centro. Presente na inauguração esteve o filho, Renato Kobayashi. “Este momento significa muito, é bonita homenagem num dia especial em que o meu pai faria 97 anos se fosse vivo. Significa um reconhecimento por toda a obra que ele fez em Portugal durante cerca de 50 anos e que permitiu termos uma família do judo em Portugal e que permite associar tantas pessoas à volta da modalidade”. O evento contou com a presença do presi-



- SAUDADE -
LE PLUS LUXUEUX
ET PERFORMANT VOILIER
DE LISBONNE



VENEZ VIVRE UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE
À BORD DE NOTRE VOILIER DE RÊVE

LOCATION À LISBONNE, CAISCAIS, TROIA, ALGARVE...

Nuit à bord

Journée

Week end

Promenade

Évènements privés

Et plus encore...

NOS BATEAUX MOTEUR AVEC OU SANS SKIPPER

Princess 45



Jeanneau 650



RÉSERVATION

Lady Lisboa

(+33) 6 32 98 28 34

(+351) 926 409 780

contact@lady-lisboa.com



WWW.LADY-LISBOA.COM

dente da Federação Portuguesa de Judo, Jorge Fernandes, que enalteceu a iniciativa da Associação de Judo do Distrito de Santarém. “Este momento mostra que o judo está bem, mostra que as próprias câmaras começam a olhar também para o judo”.

Durante a cerimónia, foi ainda assinado um protocolo internacional entre a Associação de Judo de Santarém com duas associações regionais: uma espanhola e outra francesa. “É um protocolo internacional que envolve, pela primeira vez, três associações regionais. É nesse sentido que nos encaminhamos, de partilharmos conhecimentos e relações numa Europa que é livre e que pretende juntar as pessoas”, explicou Pedroso Leal.

Nas novas instalações há ainda lugar para as placas de homenagem aos atletas internacionais e olímpicos que representaram a Associação de Judo do Distrito de Santarém. Alguns deles marcaram presença e foram motivo de homenagem. É o caso de Nuno Delgado, medalha de prata nos Jogos Olímpicos de Sydney, em 2000. “Eu nasci para o judo em Santarém, e fui das primeiras gerações que começou a representar a associação internacionalmente. Para mim, em particular, é um momento muito simbólico porque eu sempre defendi, enquanto técnico da seleção nacional, que precisamos de espaços feitos de origem para a prática do judo. Existem muitas pistas de atletismo espalhadas pelo país inteiro, muitos campos de futebol, muitas piscinas, muitos ginásios, mas está na hora de a nossa modalidade começar a ter instalações como esta, uma unidade feita de raiz para a prática do judo”.

A cerimónia concluiu com a realização do VI Troféu Ibérico de Katas. O judo é, cada vez mais, uma modalidade em franco crescimento em Portugal. Paris é a cidade que vai acolher os Jogos Olímpicos de 2024 e fica, por isso, a ambição de aumentar a participação portuguesa da modalidade na competição.



DESCUBRA

PORTUGAL

EM

FAMÍLIA...



ENTREGAS E RECOLHAS
GRATUITAS NO
AEROPORTO DO PORTO



... a bordo de uma viatura **CARFAST!**

OFERTA DE **15%** DE DESCONTO

com o código **LUSOPRESS15**



RESERVAS

+351 252 100 029

| reservas@carfast.pt

| www.carfast.pt

CARFAST
PREMIUM RENT-A-CAR

Oferta válida até 30/09/2022. Campanha não acumulável com outras promoções ou protocolos. Para saber mais acerca desta campanha, contacte-nos através do telefone +351 252 100 029 ou do email reservas@carfast.pt



Padre Nuno Aurélio
Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima
Paris

Paz. Porque sim, porque não?

Se estamos todos de acordo que a paz é essencial, nem todos estamos de acordo como mantê-la. Com a invasão da Ucrânia pela Rússia, a realidade da guerra e da paz entrou-nos pela casa adentro de modo único. Desde o final da II Guerra Mundial que a guerra não afectava a generalidade da população europeia, mesmo durante a guerra nos Balcãs, no fim da Jugoslávia nos anos 90 do século XX.

Esta guerra impressiona pelo grau de destruição e pelos alvos civis visados pelas bombas e mísseis russos, pelas violações sexuais de jovens de ambos os sexos e mulheres, pelas torturas e execuções sumárias. Certamente estas práticas acontecem em todas as guerras. No entanto, porquê e como um ser humano é capaz de o fazer a outro ser humano? Apenas porque pode?

Coincidência de Deus, neste mesmo tempo de Páscoa ferido pela guerra, a paz é-nos proposta por Jesus Cristo. É o primeiro anúncio que Ele faz aos seus discípulos no próprio dia da ressurreição, é o primeiro dom que faz ao sair vivo do sepulcro: «A paz esteja convosco» (cf. Jo 20, 19-31). Nesta passagem, por três vezes, Jesus comunica a paz aos seus companheiros. Quem recebe Jesus, não vive atormen-

tado pelo ódio destruidor e quem segue Jesus, não leva em si ressentimento e conflitos. É portador da paz, que unifica interiormente quem vive dividido, que consola quem está ferido e que reconcilia quem está separado.

«A paz esteja convosco», diz-nos Jesus. Ele anuncia e dá a paz entre Deus e o Homem, reconciliando-nos com o Pai pelo Seu sangue; paz entre o Céu e a Terra, tomando a natureza humana e elevando-a acima dos anjos e criaturas celestes; paz entre os homens, unindo em Si mesmo e num só Corpo, os povos e as culturas da Terra inteira.

«A paz esteja convosco». Jesus dá a paz, isto é, dá-nos a capacidade de reconciliação e de harmonia entre nós, apesar de todas as nossas diferenças. Jesus dá-te a paz agora, para viveres em paz com o teu próximo; dá-te a paz interior, para viveres em paz contigo mesmo; e, assim, poderás viver em paz com Deus, no Céu, um dia.

Ao iniciarmos mais um mês de Maio dedicado a Nossa Senhora, e por isso chamado “mês de Maria”, temos a oportunidade de descobrir que a oração é a nossa “arma de paz”. Como ensinava o Papa Francisco numa das suas catequeses públicas: «a oração é a barragem, o refúgio do homem perante a inundação do

mal que cresce no mundo. Considerando bem, oramos também para nos salvarmos de nós próprios. É importante rezar: “Senhor, por favor, salva-me de mim mesmo, das minhas ambições, das minhas paixões”. Os orantes das primeiras páginas da Bíblia são homens artífices de paz: com efeito, quando é autêntica, a oração é livre dos instintos de violência e é um olhar dirigido a Deus, a fim de que Ele volte a cuidar do coração do homem.»

Escravidados pelo activismo e dominados pelos ecrãs, achamos que rezar e, assim, contemplar a Deus, é inútil e uma perda de tempo. Infelizmente, os construtores do mal estão sempre activos com as suas “armas” e instrumentos de destruição da vida humana, desde a concepção à sua morte natural. Chamam-lhes por vezes “direitos fundamentais”, “progresso” e até “liberdades”, mas esvaziam-nos da esperança e da alegria de viver que apenas o Amor na verdade nos pode dar. Apenas multiplicamos o desespero e a solidão em que mergulhamos, numa engrenagem diabólica e desumana, que nos faz “produtos de consumo”, “mercadoria viva” e objectos a usar e deitar fora. Perseguiamos a felicidade, sem a alcançar. É isto um mundo melhor?

«A paz esteja convosco». Paz para mim, para ti, para quem a “agarrar”... **L**



quem sabe...
...sabe!

“Do Gresilva só posso dizer coisas boas. Fazemos postas de novilho da raça Limousine e no GRESILVA sai sempre bem.

Ganhamos fama com produtos de qualidade. Dos secretos nem se fala. E o peixe fresco sai sempre bem.”

Alexandre Poeiras
Restaurante Poeiras

GRESILVA
Inovação em
Grelhadores

www.gresilva.pt
Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8
gresilvagrills gresilva_grills



Miss Portuguesa 2022

França

Descobre
o que há
em ti!

Inscribe-te

através do email:
missportuguesafrance@gmail.com



ELEIÇÃO
O
26
NOVEMBRO
ELEIÇÃO



LUSOPRESS

transportes
M.R.T.I.

VA
VALONGOURD Lda
Indústria de Curoressaria

TTS
Transportes Taty Sabat



SCPE

5
PUBLIANCE



PRO.FIL
SARL

SLCR

PRIM LAND

PRISCA

ALFYMA
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1974

EUROPE EXPRESS

BAZZI

ALIMENTAR S.A.R.L.
IMPORT - EXPORT

Dauphins

John Medeiros
Jewelry Collections

BATIPOSE

LIDTIP

La Montagne

ARTUR BRAS

Caminhada e Jantar da Liberdade assinalaram o 48º aniversário da Revolução dos Cravos, em Champigny-sur-Marne

A 25 de Abril de 1974, há exatamente 48 anos, Portugal conquistava a sua democracia. Foi através da Revolução dos Cravos, que se viria a transformar numa importante data para Portugal e para os portugueses. Passou a significar conquista e liberdade, fazendo parte de um momento importante para a história de Portugal.



Esta data simbólica, que faz parte da história de Portugal, não é esquecida pelos portugueses que vivem fora de Portugal. Em Champigny-sur-Marne, nos arredores de Paris, local onde residem muitos portugueses esta data não passou despercebida e foi celebrada e assinalada com uma caminhada de solidariedade pela paz. Começou em frente Mairie de Champigny e estiveram presentes na marcha Maire de Champigny, Laurent Jeanne, Ricardo Bastos em representação da Embaixada de Portugal em França e Miguel Costa, em representação do Consulado Geral de Portugal, em Paris.

A caminhada terminou no monumento dedicado aos portugueses que chegaram a Champigny na década de 60. As autoridades francesas e portuguesas, juntamente com o presidente da associação Les Amis du Plateau, Armindo Feire, e que foi um dos organizadores do evento, salientaram a importância desta data para Portugal aos presentes. Em entrevista à Lusopress, o presidente da câmara de Champigny salientou que este foi um momento muito importante para Portugal e que, por isso, não deve ser esquecido. Trata-se de uma data que, segundo Ricardo Bastos, representa a luta dos portugueses dentro e fora de

Portugal, pela liberdade e pela democracia. “Celebramos a festa da democracia, o Dia da Liberdade, representa a luta dos portugueses durante vários anos, dentro e fora de Portugal pela democracia e que foi finalmente conseguida a 25 de Abril. Estar aqui é estar também em Portugal, porque somos um grande grupo de portugueses e de franceses que fizemos esta caminhada e que culminou no monumento que honra esta história comum de França e Portugal”. Miguel Costa evidenciou a importância de assinalar o momento junto do monumento dedicados aos portugueses. “É sempre um momento importante, principalmente





GROUPE
ARTHUR BRAS
BÂTISSEUR D'EXCELLENCE



De retour à Vémars, le **Groupe Arthur Bras** vous propose de découvrir son nouveau concept de **Résidences et Maisons de GRAND STANDING**.

D'un aspect architectural résolument contemporain, cet ensemble immobilier s'intègre parfaitement dans un environnement agréable et préservé. Bordé de forêts et de champs, tout en ayant accès à moins de 5 mn à l'A1 pour **PARIS** et l'aéroport **CDG**. Cette situation géographique de premier choix assure un avantage certain à ces logements pour y vivre à proximité de son travail ou pour répondre à la **forte demande locative** du secteur.

« **Les Villas** » représente **35 MAISONS** parfaitement intégrés dans un ensemble harmonieux où plusieurs résidences de petite taille sont construites par le Groupe Arthur Bras, Promoteur/Constructeur.

Vous aurez le choix entre 4 modèles de 86 à 106 m² habitables plus garage

Ces maisons seront livrées clé en mains avec les prestations haut de gamme.

Pour les résidences, vous pourrez découvrir **nos STUDIO, F2 et F3** agrémentés pour certains de Jardins, balcons ou terrasses avec vue sur le parc.

L'accès sécurisé, l'ascenseur et les parkings en sous sol font parties des nombreuses prestations que nous vous proposons de découvrir en contactant notre service commercial.

D'autres programmes en cours de commercialisation.

Groupe Arthur BRAS

3 avenue Albert 1er - 60 300 SENLIS

Tél : 03 44 57 70 15 / Fax : 03 44 57 56 86 / Mail : arthur.bras@wanadoo.fr / Site : www.arthur-bras.com

INFO/VENTE

06.87.83.77.79 et 06.81.02.68.96



no sítio onde estamos”. O momento contou ainda com a atuação dos hinos nacionais de Portugal e de França, pela voz do cantor luso português Dan Inger.

Depois desta iniciativa de celebração da Revolução dos Cravos decorreu, como já é tradição junto da comunidade portuguesa, o Jantar da Liberdade. Aconteceu no restaurante Canto da Saudade, em Champigny e contou com a presença de cerca de 100 pessoas. Durante o jantar, foram escutados sons da época do 25 de Abril de 1974, como poemas e músicas que fizeram parte da revolução. Um dos momentos foi o testemunho de José Oliveira sobre o dia 25 de Abril de 1974, que viveu na primeira pessoa os acontecimentos vividos naquela época. Armino Feire, presidente da associação Les Amis du Plateau, salientou a importância de transmitir às gerações futuras o significado desta data tão relevante para todos os portugueses. No final, uma das canções símbolo da revolução foi entoada e cantada por todos os presentes: a Grândola, Vila Morena.



MOMENTOS COM VINHO SERNANCELHE

18 e 19 junho

Távora-Varosa convida os
vizinhos Dão e Douro...



PROVAS DE
VINHO



GASTRONOMIA



CONCERTOS



WORKSHOPS

PROGRAMMES IMMOBILIERS NEUFS



LES ISSAMBRES

La Résidence du Port

Résidence haut de gamme
aux prestations raffinées

*Luxurious apartments in a upscale
residency*

« Située en plein cœur des Issambres,
la Résidence du Port offrira un accès facile
aux plages et aux commerces. »

SERIP-GROUPE
immobilier - holding

STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre Curie - 83120 Sainte-Maxime
Tél. 04 94 97 56 18 / 06 23 01 17 16



Coup de cœur pour la Résidence du Port

La Résidence du Port, composée de 21 appartements du T2 au T4, et de deux magnifiques villas sur le toit, a de quoi séduire. Idéalement située face au port, en plein cœur des Issambres, elle offre non seulement une vue panoramique sur la Méditerranée, mais également un accès facile aux plages et aux commerces. « En quelques minutes à pied, on accède au bord de mer comme au petit centre-ville, explique Anthony Rossi. Cette résidence, tout en pierres apparentes, offrira de très belles prestations telles que cuisine haut de gamme, sols en pierre ou douches italiennes... » Parmi les 21 appartements de la résidence, 7 sont en rez-de-jardin. « Quant aux deux villas sur le toit, elles jouissent d'atouts exceptionnels, poursuit Anthony Rossi. D'une surface de 190 m² environ, ces deux appartements de luxe bénéficieront chacun d'une très belle terrasse de 120 m². » Avec des prix au mètre carré à partir de 7 800 euros, cette résidence unique, qui sera livrée pour la saison printemps-été 2017, est à découvrir absolument !



A crush on the Résidence du Port

The Résidence du Port, 21 one to three bedroom apartments, and two magnificent penthouses, is highly seductive. Ideally located opposite the harbour, at the heart of Issambres, it offers panoramic views of the Mediterranean and also easy access to the beaches and shops. «The sea-front and the little town centre are just a few minutes' walk away», explains Anthony Rossi. «This complex, built in stone, offers excellent features, such as high-end kitchens, stone floors and Italian showers...» Of the 21 apartments in the complex, 7 are at garden level. «The penthouses also offer exceptional qualities», Rossi continues. «With a surface area of about 190 m², these two luxury apartments each have a lovely 120 m² terrace. With prices from 7,800 euros per m², this unique complex to be delivered for spring-summer 2017, absolutely must be visited!

Comemorações da Revolução dos Cravos touxe até Pontault-Combault o artista português Toy

A sala Jacques Brel abriu as suas portas para mais uma iniciativa da Associação Portuguesa Cultural e Social – APCS de Pontault-Combault. Desta vez, e enquadrado na celebração do 25 de Abril, os portugueses puderam assistir a um concerto do artista Toy.

A Associação Portuguesa Cultural e Social – APCS de Pontault-Combault, organizou no âmbito das comemorações da Revolução dos Cravos um espetáculo com o artista português Toy, na sala Jacques Brel. Além do cantor Toy, a banda portuguesa Kapa Negra também marcou presença com muita animação, colocando todos os presentes a cantar e a dançar.

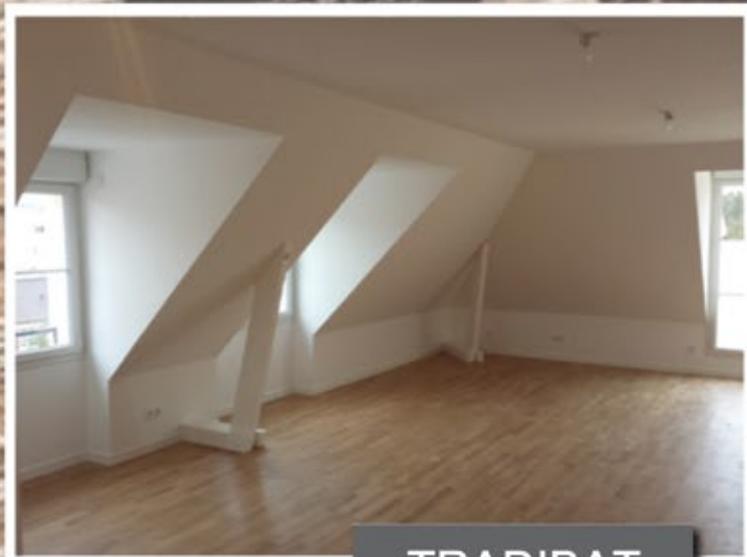
José Cipriano Rodrigues é o presidente da APCS e explicou à Lusopress que o objetivo deste espetáculo é lembrar e comemorar o 25 de Abril, e mostrando aos mais jovens o que foi a Revolução dos Cravos. “O objetivo de organizar esta festa é comemorar e lembrar o 25 de Abril, relembrar a nossa luta antes da revolução e mostrar aos mais jovens que o 25 de Abril não pode ser esquecido. Os jovens não sabem o que foi, e por isso temos de lhes explicar a importância desta data”.

A escolha do cantor Toy foi natural, considerando ser um artista ligado às comunidades portuguesas. “É um artista popular, já foi emigrante, sabe o que é ser emigrante. Ele defende os emigrantes, o que é raro em Portugal”, disse José Cipriano Rodrigues.

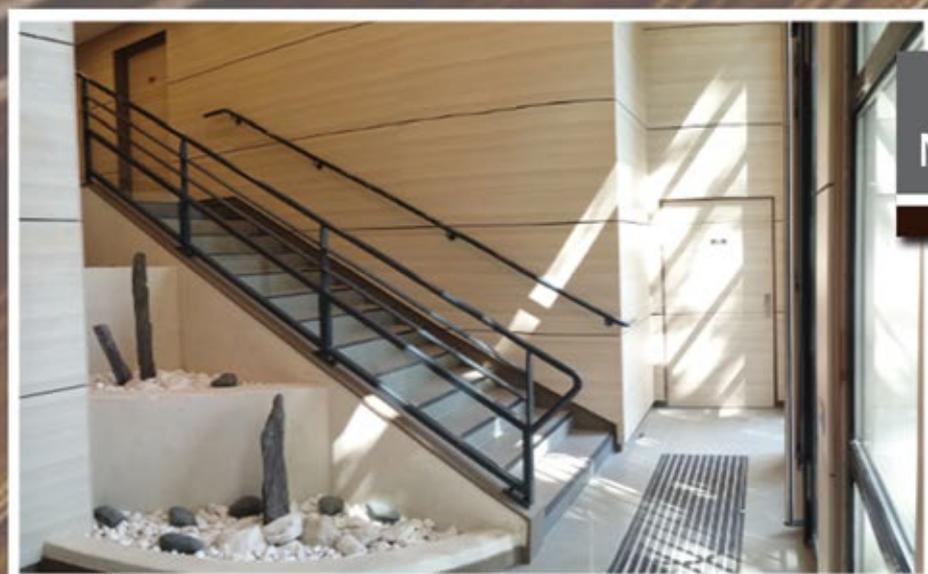
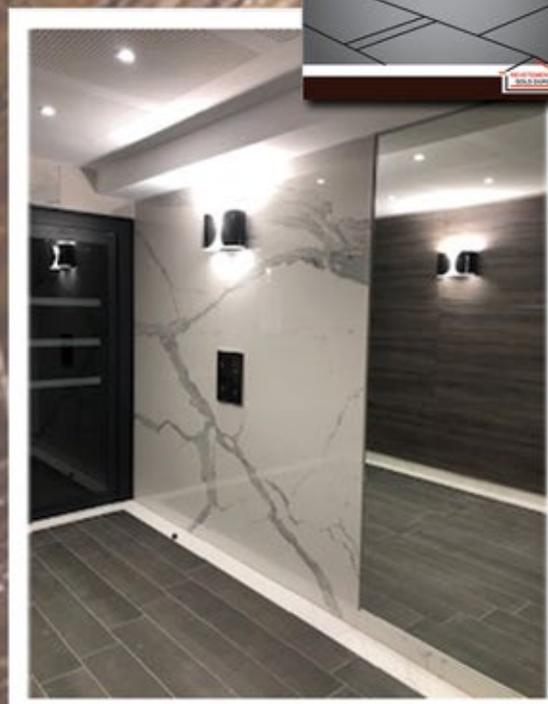
Para o Maire de Pontault-Combault, Gilles Bord já se trata de uma tradição acolher a comunidade portuguesa. Em declarações à Lusopress, Toy explicou como surgiu o convite e mostrou a sua satisfação por poder trazer um pouco de Portugal às comunidades. “Este convite já vem de algum tempo. Já estive em Pontault-Combault várias vezes, mas não na sala, sempre na grande festa franco-portuguesa. É sempre um prazer visitar portugueses fora do país. Nós tentamos trazer um pouco daquilo que é Portugal. É um privilégio poder abraçar um Portugal que vive fora do país. Os portugueses são uma marca indelével, são fantásticos”.



R.S.D



TRADIBAT
CLOISONS



TRADIBAT
MENUISERIE



241 rue des Roses
77170 SERVON

O novo secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, realizou uma deslocação à comunidade portuguesa em França, com visita ao consulado-geral de Portugal em Paris e encontros com associações, seguindo depois para Bordéus e Lyon. Sob o tema "Portugal no Mundo: Caminhos para a Valorização das Comunidades Portuguesas", Paulo Cafôfo arrancou em França as visitas à diáspora portuguesa no Mundo, já que este é o país com o maior número de portugueses residentes no estrangeiro, segundo nota do Ministério dos Negócios Estrangeiros. O governante começou, precisamente, pelo Consulado Geral de Portugal em Paris.



Paulo Cafôfo, visitou o Consulado Geral de Portugal em Paris

O novo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, esteve em Paris, numa visita que foi a sua primeira deslocação oficial ao estrangeiro para uma série de compromissos. Paulo Cafôfo decidiu intitular "Portugal no Mundo: Caminhos para a Valorização das Comunidades Portuguesas" ao conjunto de iniciativas que marcarão o seu mandato junto da diáspora. A sua primeira paragem foi no Consulado Geral de Portugal em Paris, onde se reuniu com o Cônsul Carlos Oliveira e com funcionários consulares. Em conferência de imprensa, o novo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas falou sobre o Centro de Atendimen-

to Consular para França que entrou em funcionamento a 22 de abril. Numa primeira fase, abrange os utentes da área de jurisdição de Paris. "Este centro de atendimento consular é uma nova ferramenta integrada numa estratégia de melhorar o serviço que nós prestamos aos nossos cidadãos. Portugueses que vivem fora do território nacional merecem um acréscimo na forma como os serviços do Estado funcionam e as respostas que são necessárias dar a tanta distância de Portugal. Hoje em dia a tecnologia é uma das formas de aproximar e tornar mais acessível esta relação entre o cidadão e o Estado. Esta visita que eu aqui realizo é uma visita no âmbito de um roteiro

que chamei Portugal no Mundo: Caminhos para a Valorização das Comunidades Portuguesas e dentro deste roteiro tenho diversas áreas bem elencadas e definidas. Esta insere-se na área da modernização do Estado, e nada melhor que inaugurar o CAC que é uma forma de as pessoas chegarem ao Consulado sem a necessidade de virem presencialmente. Estamos a falar de uma linha telefónica que vai funcionar das 9h às 17h (hora francesa) e através de um acesso online que proporciona uma ligação direta para responder a muitas questões que as pessoas têm. É nesse sentido que, além da aposta tecnológica, também precisamos reforçar a componente dos recursos hu-



Este Mês



Compra exclusiva na

PRIM LAND

Romainville

ROCIM RESERVA
Alentejano/ Tinto



15€

Contacts : 01 60 55 47 43 • 06 78 84 99 51 • info@lusocampos.com

www.lusocampos.com



Representante em França

LUSOCAMPOS
Wines & Spirits



manos. Posso anunciar que em breve termos mais 5 funcionários neste Consulado Geral de Portugal em Paris para melhorar o serviço que prestamos”.

Durante a visita ao consulado o Secretário explicou que as informações de preocupações que lhe fizeram são válidas e que serão bem analisadas para, assim, conseguir tomar decisões corretas. “Uma delas tem a ver com a necessidade dos recursos humanos. Sabemos que a espera e o atendimento, por vezes, não é o desejado. A resposta necessita de ser aligeirada. Não conseguimos resolver os problemas todos de uma vez, mas estamos a resolvê-los”.

O centro de Atendimento Consular para França conta com 12 funcionários e o atendimento faz-se de forma bilingue, em francês e português, através do número de telefone 0033 173011680, sendo também possível preencher um formulário de contacto no site do Portal das Comunidades, que será respondido através de email.



GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25



E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



DOSOL
supermercados

*Les saveurs,
les prix...
le service en plus !*



TOUTES LES SAVEURS DU PORTUGAL



Retrouvez dans nos 6 magasins une sélection de produits portugais

Soisy sous Montmorency

14, avenue Voltaire
Tel : 01 39 89 12 63

Le Kremlin Bicêtre

34, avenue de Fontainebleau
Tel : 01 46 71 72 84

Dammarie les lys

ZAC des Chamlys - avenue Ampère
Tel : 01 64 79 13 87

Morangis

33, rue Ferdinand De Lesseps
Tel : 01 69 09 89 66

Rosny sous-bois

14, avenue du Président Kennedy
Tel : 01 45 28 65 92

Pontault Combault

6, route de Paris
Tel : 01 60 29 09 04

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



APCS de Pontault-Combault recebeu a visita do Secretário de Estado das Comunidades, Paulo Cafôfo

Durante os dois dias que passou em Paris, o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, visitou a Associação Portuguesa Cultural e Social (APCS). Em Pontault-Combault, o Secretário de Estado aceitou o convite para assistir à Festa franco-portuguesa organizada pela APCS. Paulo Cafôfo visitou as instalações da associação, nomeadamente as salas de aula, e reuniu também com o presidente da cidade, Gilles Bord.

No âmbito da sua visita a França, o novo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, deslocou-se até à cidade de Pontault-Combault, nos arredores de Paris, onde visitou a Associação Portuguesa Cultural e Social – APCS. Ao longo da sua visita à associação, Paulo Cafôfo foi acompanhado pelo Cônsul-Geral de Portugal em Paris, Carlos Oliveira, pelo Diretor-geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas, Luís Ferraz, entre outras individualidades.

Inaugurada em 1975, a associação tem como objetivo principal promover o ensino da língua e da cultura portuguesa. Hoje, como quase duas centenas de alunos, a APCS é uma das mais importantes associações portuguesas em França. Durante a sua visita, Paulo Cafôfo, conheceu as instalações da



MCT

Matériaux de Construction

PROFESSIONNELS DU BATIMENT

Négoce Indépendant fondé en 1992 membre
Fondateur Réseau StarMat



- // Spécialiste Gros Oeuvre et Rénovation
- // Enlèvement au Dépôt ou Livraison sur vos chantiers IDF
- // Commandes produits spécifiques et sur mesure
- // Conseils et Préconisations pour vos projets
- // Stocks Permanents
- // Partenaire des références nationales (Weber, Imerys, KP1, Soprema, Sika, Placo, Fassa Bartolo, Knauf,...)



APCS e afirmou que este tipo de associações são a imagem de Portugal pelo Mundo. “Esta associação, dentro do roteiro que estou a fazer, leva-me para questões de cidadania ativa. Este é um grande exemplo de como uma associação portuguesa acaba por ter uma influência na comunidade, não só na comunidade portuguesa mas em outras comunidades, estando bem integrada, com relações com o próprio presidente da autarquia, mas também na divulgação da língua portuguesa com as aulas de português, e com as atividades eu desenvolvo, desde teatro, jogos, música. A associação acaba por ter um papel cultural, formativo e educativo que faz toda a diferença na imagem de Portugal no mundo. Esta forma de integração é a forma correta de nós darmos dimensão ao nosso país, do ponto de vista cultural, político e económico. Só posso louvar este trabalho excepcional e, além de louvar, temos de apoiar”.

Paulo Cafôfo aproveitou o momento para realçar as primeiras impressões da comuni-



dade portuguesa da região parisiense. “Tenho a melhor impressão. Para já, uma forma muito nosso de saber receber. Estando eu a tanta distancia de casa, sinto-me em casa. Esse é o primeiro sinal de que nós somos um povo muito especial, com características humanas muito válidas que nos permite esta forma afetiva de nos relacionarmos uns com os outros. Uma instituição como esta representa tao bem o ser português, a cultura portuguesa e aquilo que é um espaço da lusofonia que muito nos honra”. Paulo Cafôfo foi

recebido por José Cipriano Rodrigues, o presidente da APCS, que salientou a importância do momento para a associação. “Para nós é uma honra receber aqui o senhor Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas nas nossas instalações aquando da sua primeira visita a França. Não o conhecia, mas tive boas impressões. Escutou-nos e espero que assim se mantenha e nos vá ajudando como os anteriores secretários de estado”. Fez ainda parte da visita um encontro com o presidente da Câmara de Pontault-Combault, Gilles Bord.

PROSPORT
GARAGE

MÉCANIQUE · CARROSSERIE · PEINTURE

Z.I. de la Poudrette · 128, Av de Rome - 93320 LES PAVILLONS sous BOIS
Tél.: 01 55 89 10 20 · Fax 01 55 89 10 21

Ildeberto Medina

Proprietário das Firmas

MEDINA CONSTRUCTION



AND MAINTENANCE CO.

&

MEDINA RENTAL PROPERTIES

medinagroup@hotmail.com

401 - 323 - 8252



Comemorações do 104º aniversário da Batalha de La Lys tiveram lugar em Richebourg e La Couture

Corria o ano de 1918, e o Corpo Expedicionário Português combatia numa das mais violentas batalhas da Primeira Guerra Mundial. Na noite de 8 para 9 de Abril, caiu sobre a tropa portuguesa o peso de uma das maiores máquinas de guerra do mundo. Em poucas horas, as posições portuguesas foram varridas e foram raros os episódios de resistência. Cerca de 400 soldados morreram e 6500 foram feitos prisioneiros pelos alemães. Muitos dos militares que morreram na Flandres, estão sepultados no Cemitério Português de Richebourg. Comemorou-se, este ano, o 104º aniversário da Batalha de La Lys.



As cerimónias de comemoração do 104º aniversário da Batalha de La Lys decorreram em Richebourg, no Cemitério Militar Português, e em La Couture, junto ao monumento aos Mortos da Primeira Guerra Mundial. As cerimónias foram presididas pelo Embaixador de Portugal em França, Jorge Torres Pereira, em representação do Estado Português, tendo sido acompanhado pelo Chefe do Estado-Maior e o General das Forças Armadas, o Almirante António Silva Ribeiro. Estiveram também outras autoridades militares, políticas e religiosas. Em Richebourg e La Couture as ce-



TRANSNATE

TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.

Armazenagem e Cross-Docking
Meios de descarga e carga de 1500 kg até 10 T

Entregas ou recolhas na Região de Paris
Departamentos: 45-60-75-77-78-91 a 95

Parqueamento curta duração
para Pesados e ligeiros
A menos de 30 kms de Paris
e a 25 min do aeroporto de Orly

Aluguer curta duração de:
- Reboques e Semi-Reboques
com teto elevatório
- Porta Maquinas 25 T
e 3 m de largura
- Porta-Contentores 20' -40' e 45'

TRANSNATE – TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.

Nó Rodoviário da Ratoeira | 6360-140 Ratoeira – Celorico da Beira

Telefs: +351 271 881 266 / +351 271 881 212 · Fax: +351 271 881 268 · transnate@mail.telepac.pt

+351 915 600 430 / +33 (0) 6 02 18 28 72 - antonio.rodrigues@transnate.com

+351 915 600 428 - natalia.rodrigues@transnate.com

+351 915 210 397 / +351 271 881 212 - fernando.oliveira@transnate.com

rimónias contaram com a intervenção do Embaixador Jorge Torres Pereira e de várias outras autoridades. Fez parte do momento a entoação dos dois hinos nacionais – português e francês – seguindo-se a colocação de coroas de flores e condecorações.

O Embaixador Jorge Torres Pereira, na sua intervenção, exaltou aqueles que participaram na Batalha de La Lys, que são merecedores de toda a honra pelo sacrifício máximo que fizeram pela paz. Para o Chefe de Estado-Maior e General das Forças Armadas, o Almirante António Silva Ribeiro a paz é um bem muito frágil e que precisa se ser cultivada. “Nós anualmente fazemos esta cerimónia de evocação dos militares portugueses que no dia 9 de abril de 1918 se bateram por um valor fundamental da nossa sociedade, que é a paz. A paz é um bem muito frágil e precisa de ser cultivada e, por isso, todos os anos fazemos esta cerimónia. Este ano adquire um significado suplementar, na medida em que há guerra na Europa e, mais do que nunca, precisamos de mostrar às novas gerações quão importante é a via pacífica de resolução dos conflitos para que se evitem os horrores da guerra”.

João Marques é o presidente da Associação Portuguesa de Richebourg, responsável pelas comemorações de Batalha de La Lys e para o qual tem um importante significado. Pela ocasião do aniversário da Batalha de La Lys, o município português de Murça esteve representado pelo seu presidente de câmara, Mário Artur Lopes, que aproveitou o momento para estreitar laços com a cidade de La Couture.

Também presente na cerimónia esteve o neto do Soldado Milhões, militar mais condecorado de sempre e que participou na Primeira Guerra Mundial. Ficou conhecido pela sua coragem, ao enfrentar sozinho as colunas alemãs que se atravessaram no seu caminho, e que permitiu a retirada de vários soldados portugueses e ingleses para as posições defensivas da retaguarda. Este ano, as cerimónias da Batalha de La Lys contaram uma novidade: a inauguração de um Jardim Português em Richebourg. Este projeto teve toque português, tendo sido feito pelas mãos do arquiteto Ricardo Gomes, do atelier K.W.Y.studio, em colaboração com os Baldios, Arquitetos Paisagistas. 



LA CRISE DE L'EAU

OZENDEAU SYSTÈME

Pour la réduction significative de la consommation globale de l'eau

L'INNOVATION TECHNOLOGIQUE



OZENDEAU Water Systems

Sis 12-14
Rue Phillippe Seguin
Parc Montfrals
95130 Francoville - La Garenne
France

Téléphone:
+33 (0)6 99 40 50 96
Fátima Alves

VOZ DE PORTUGAL: a vossa rádio



Avec nous, consacrez plus de temps pour vous.



Notre métier

Avec plus de 25 ans d'expérience, nous sommes une équipe de juristes avec des compétences notariales en plusieurs domaines importants pour les citoyens portugais de la Diaspora. Nous sommes actuellement en France (Paris) et Portugal. Ayant toujours nos clients en tête, nous assurons la réalisation de plusieurs services administratifs et juridiques, qui incluent :

- Héritages et successions au Portugal, accomplissant toutes les démarches et obligations nécessaires, ainsi que la réalisation d'écritures et/ou inventaires judiciaires, en prenant un contact permanent avec des notaires partenaires français ;
- Création d'Entreprises, son implémentation et suivi de leurs projets au Portugal ;
- Gestion de Patrimoine Immobilier et Investissements au Portugal ;
- Élaboration de Procurations/Pouvoirs et traductions ;
- Nous prenons aussi soin de vos affaires dans le domaine de la fiscalité ;
- Maintenant, vous pouvez aussi renouveler votre carte de citoyenneté, votre permis de conduire et traiter d'autres sujets personnels chez notre bureau à Champigny.

À cet égard, il vous suffit de nous contacter, et notre collaboratrice Rita Monteiro s'occupera de fixer un rendez-vous.

Avec nous, consacrez plus de temps pour vous.

SOLICITORS
INTERNATIONAL
OFFICE

Contacts:

81, Avenue de la République, 94500 Champigny-sur-Marne
Tél.: +33 608 777 022 | +33 626 063 809 | +351 968 427 675
rita.monteiro@solicitorspl.com | geral.pl@solicitorspl.com

www.solicitorspl.com

A Voz de Portugal foi fundada numa rádio local em 1984 na região de Paris por Joaquim Parente que dedicou a sua vida a promover Portugal fora das fronteiras.

Os estúdios da rádio foram a passagem obrigada por centenas de pessoas (cantores, associações, animadores, políticos), realizando vários eventos famosos latinos em Paris, descobrindo e ajudando artistas que muitos estão no topo da música portuguesa e brasileira.

Hoje, a Voz de Portugal tem uma nova era e, com as novas tecnologias, a Voz de Portugal atinge a cada semana mais de 200 mil ouvintes no Facebook, e passou de um público local a um auditório internacional.

A língua portuguesa está em prioridade, o coração é português, brasileiro, lusófono, recebendo mensagens de pessoas espalhadas nos quatro cantos do mundo.

Ao lado de Joaquim Parente, uma equipa orgulhosa de fazer parte desta aventura, com Paula Pires a animar a emissão dos sábados, Nuno Felix com as suas músicas ao vivo, mas também com o seu programa em colaboração com a Rádio Ritmos, têm Chavi o coordenador, sem esquecer a sua madrinha a cantora Paula Soares, que os acompanha há vários anos com muito amor e paixão.

A Voz de Portugal nunca ficou parada, por isto estão sempre a inovar. A sua missão é ser sempre uma referência da cultura em língua portuguesa e muitas surpresas vão chegar.

INSTANT *Sublime*
PHOTOGRAPHE



*Femme enceinte
Nouveau né
Bébé
Smash the cake
Prince & Princesse
Mère & fille / fils
Famille
Mode...*



*«une image vaut mieux que mille mots»
alors je vous laisse regarder mon travail...*



06 52 03 58 67 *YES!*

@instantsublime-photographe.fr
f www.facebook.com/instant.sublime.photographe
i instant.sublime.photographe

Marcelo Rebelo de Sousa visitou o Museu do Caramulo e o Caramulo Experience Center

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, inaugurou o Caramulo Experience Center, no Caramulo, concelho de Tondela, distrito de Viseu. Situado a cerca de 1250 metros do Museu do Caramulo, num antigo edifício industrial do início dos anos 70, o Caramulo Experience Center alberga, nos seus mais de 2400m², uma oficina de restauro e manutenção de automóveis clássicos, as reservas da colecção do Museu do Caramulo, uma área de exposições, um centro de documentação, uma loja de produtos para clássicos, salas para reuniões e formação, cafetaria, entre outros.

Antes disso, o Chefe de Estado visitou o renovado espaço do Museu do Caramulo.

O Presidente da República visitou, em Tondela, o renovado Museu do Caramulo, após as obras de alargamento e requalificação das salas dedicadas à sua colecção de arte. A localidade do Caramulo nasce em 1921, fruto da iniciativa do médico, Jerónimo de Lacerda que, do nada, criou a maior estância sanatorial do país e da Península Ibérica. Anos mais tarde, os seus filhos, iniciam a procura de ideias que assegurem a sobrevivência da sua terra e a continuação da obra herdada. Decidem programar a transformação das estruturas existentes em turismo, e retirar ao nome Caramulo o epíteto de doença, convertendo o cenário serrano em polo de atracção cultural e artística. Nasce assim, nos anos 50, o Museu do Caramulo, que expunha as paixões de Abel e João Lacerda por obras de arte e automóveis.

Marcelo Rebelo de Sousa aproveitou a ocasião para destacar a importância da demo-



cratização do acesso à cultura, para todas as pessoas, valorizando o trabalho que tem sido feito no Museu do Caramulo. "Recentemente, a propósito do debate que houve,

sobre a localização geográfica de um órgão do poder político, disse-se que nenhum lugar de Portugal seria indigno de o receber. É o raciocínio que vale para os museus. Tenho felizmente observado que tanto os responsáveis autárquicos, como a sociedade civil, as empresas, as fundações, os mecenas, compreendem que um acervo ou uma colecção não ficam diminuídos se estiverem fora de Lisboa ou do Porto", disse. Neste sentido, acrescentou que "há mesmo uma certa militância por esta dimensão territorial" daquilo que é chamado de "democratização cultural" com "a ideia de que todos os cidadãos, estejam onde estiverem, têm direito à cultura, incluindo a mais canónica ou a mais exigente, ou a mais contemporânea". "Por isso, há museus ditos pequenos que são ainda assim ambiciosos; museus menos conhecidos e, no entanto, imperdíveis; museus que fazem o seu trabalho à espera que ou-





IMPACTO VERDE

Mediação Imobiliária

VENDA DE IMOVEIS | ARRENDAMENTO | GESTÃO DE RENDA

📍 **OURÉM** Av. D. Nuno Alvares Pereira n° 68
2490 - 484

📍 **FATIMA** Av. Beato Nuno - Ed. Império, n° 42
2495 - 401

📍 **LISBOA** Delegação

Fátima 📞 249 540 745

Ourém 📞 249 540 740

Lisboa 📞 939 079 972



Torres Novas

São Bernardino, Peniche

Moimenta da Beira



tros prestem a atenção devida, mesmo que nem sempre seja conseguida", apontou. Marcelo Rebelo de Sousa disse mesmo que "das experiências mais gratificantes nas viagens que o Presidente da República faz pelo país, é o encontro pela diversidade cultural e, sobretudo, com a tenacidade cultural". O Chefe de Estado sublinhou ainda que, "toda a gente tem uma tendência para falar" seja na comunicação social ou até na área do turismo, "nos grandes centros urbanos, das grandes instituições e das atrações evidentes. Mas grande parte do Portugal cultural, como não podia deixar de ser, numa nação secular, é património: igrejas, castelos, pelourinhos, bibliotecas, arquivos, museus que pela sua natureza vivem longe não apenas de Lisboa e do Porto, mas longe das luzes da ribalta", considerou. Neste sentido, destacou o Museu do Caramulo que tem "nesse contexto, este interesse imediato, com um segundo edifício construído de raiz, para funcionar como museu em 1959, que representa um marco no panorama museológico português".

O Presidente da República efetuou também a visita inaugural ao novo Caramulo Experience Center, uma extensão do Museu dedicada exclusivamente ao automobilismo. Situado próximo do Museu do Caramulo, num antigo edifício industrial do início dos anos 70, o Caramulo Experience Center alberga uma oficina de restauro e manutenção de automóveis clássicos, as reservas da coleção do Museu do Caramulo, uma área de exposições, um centro de documentação, uma loja de produtos para clássicos, salas para reuniões e formação, e ainda cafetaria. Aqui, os visitantes podem ter um contacto mais próximo com as viaturas expostas. No decorrer da visita ao Caramulo Experience Center, onde estão agora alguns dos automóveis mais icónicos do Museu do Caramulo, Marcelo Rebelo de Sousa admitiu que chegou a colecionar carros. "Sabe que che-

guei a ter uma míni-coleção de automóveis a meias com um amigo, ele financiava e eu escolhia. Não deu certo, porque ele fartou-se e acabámos com a coleção", disse, entre gargalhadas. E, junto do presidente do Museu do Caramulo, Salvador Patrício Gouveia, contou ainda que, foi proprietário de "um Nash Metropolitan da British Leyland, que foi retirado do navio Hildebrand, que foi ao fundo, e foram retirados três". "Havia só três e eu tinha um e depois acabei por vender para Leiria", contou.

O Caramulo quer afirmar-se como uma "vila museu", com polos museológicos diferentes para que se possa tornar um destino verdadeiramente distinto e único. Ficou, para finalizar, um convite especial dirigido às comunidades portuguesas. "Quando vierem a Portugal venham ao Caramulo porque tem agora, além do que tinha, museus mais espetaculares. Um museu de arte mais espetacular ainda do que estava, totalmente refeito com novas peças e novas obras. Um museu do automóvel que é muito mais do que isso, oficina de reparação

onde se pode assistir à reparação, e também muitas miniaturas de brinquedos que será o futuro museu do brinquedo. Portanto, de repente encontram vários museus num sítio onde havia apenas e sobretudo um. Vale a pena vir ao Caramulo".



SINTA-SE EM CASA COM O

tvipolayer



- Emissão em direto TVI, TVI Ficção e TVI Reality;
- Novelas, séries, filmes e telefilmes com selo TVI;
- TVI Reality 24h/dia e galas Big Brother;
- Direto e on demand CNN Portugal;
- O melhor da ficção e entretenimento em português;
- Conteúdos exclusivos;
- Veja onde e quando quiser, sem fidelizações.

SUBSCREVA EM TVIPLAYER.PT

AO PÉ DE SI. SEMPRE.



Fafe atribuiu a Luís Marques Mendes a Medalha de Ouro de Mérito Concelhio

A autarquia de Fafe reconhece que Luís Marques Mendes, “se configura, indubitavelmente, como o político fafense que mais relevantes cargos ocupou a nível nacional”. Por isso, decidiu atribuir-lhe a Medalha de Ouro de Mérito Concelhio.

“Ao longo de mais de quatro décadas, devotou-se a um permanente serviço público, primeiro aos fafenses e depois ao país e à democracia, num espírito de missão que muito honra a terra que o viu nascer e orgulha os seus conterrâneos”. O município recorda que “iniciou a sua eminente e brilhante carreira de figura pública em Fafe, como vereador (1977-85) e vice-presidente da Câmara de Fafe (1977/79), seguindo-se as funções de adjunto do Governador Civil de Braga”, deputado à Assembleia da República em várias legislaturas, presidente do Grupo Parlamentar do PSD (1996-1999), secretário de Estado Adjunto do Ministro-adjunto e para os Assuntos Parlamentares do X Governo Constitucional (1985-1987), secretário de Estado da Presidência do Conselho de Ministros do XI Governo Constitucional (1987-1992), ministro-adjunto do XII Governo Constitucional, sob a presidência do primeiro-ministro Cavaco Silva (1992-1995), e ministro dos Assuntos Parlamentares, no XV Governo de Durão Barroso (2002-2004).



O Município de Fafe atribuiu a Medalha de Ouro de Mérito Concelhio a Luís Marques Mendes. A entrega aconteceu durante a sessão solene evocativa do 25 de Abril, no Teatro Cinema de Fafe. A sessão começou, precisamente, com os discursos de várias personalidades da política local sobre a Revolução dos Cravos. Depois da entrega de distinções a funcionários municipais, procedeu-se à condecoração de Luís Marques Mendes. “Fiquei muito sensibilizado, até porque é uma camara dirigida pelo Partido Socialista e não pelo meu partido. Não é normal uma pessoa que é do PSD ser homenageada por uma câmara de outro partido. Já tive ocasião de dizer e repito, esta condecoração da minha terra é tão ou mais importante que a condecoração nacional que recebi há vários anos. Porquê? Porque é a minha terra, é o reconhecimento de alguma coisa que eu modestamente ajudei a fazer pela minha terra ao longo destas décadas no plano autárquico, mas também governativo e político nacional. Fico muito feliz e contente, foi um gesto simpático que tiveram comigo”, disse Luís Marques Mendes.



La pierre naturelle, parfaite alliance entre design et innovation

Expert en matières minérales, Real Marbre collabore avec les plus grands designers, architectes, décorateurs d'intérieurs et participe à la réalisation de projets d'exception sur le marché de haut de gamme.



MINERAL SYSTEM

6 rue Saint Florentin – 75001 Paris
www.realmarbre.com



HÔTEL DE CRILLON
A BOUTIQUE HOTEL
PARIS

THE PENINSULA
HOTELS

L
LOUIS VUITTON

Y
YVES SAINT LAURENT

MAUBOUSSIN
X

G
GUCCI

G
GUERLAIN

D
Dior

H
HUBLOT



A Medalha de Ouro de Mérito Concelho distingue os cidadãos que, dedicadamente, se empenham no exercício de cargos públicos, tributando-lhes o devido reconhecimento. Luís Marques Mendes é um político fafense que mais cargos relevantes ocupou a nível nacional. Ao longo de mais de quatro décadas, Marques Mendes devotou-se a um permanente serviço público, primeiro aos fafenses e depois à democracia. Chegou a ser vereador em Fafe, de 1977 a 85, ocupando a vice-presidência da câmara de 1977 a 1979. “Marques Mendes é um grande amigo e tenho por ele grande admiração. Dos fafenses foi aquele que mais se distinguiu no plano nacional em termos do exercício dos seus cargos e por isso é uma enorme alegria ter tido hoje o privilégio de ser eu a entregar-lhe a Medalha de Ouro de Mérito Concelho”, disse Antero Barbosa, autarca de Fafe.

Para além de Luís Marques Mendes, conhecido advogado, político e comentador, também Parcídio Summavielle, ex-presidente da Câmara Municipal com uma extensa vida política dedicada ao concelho foi condecorado. Foi uma manhã especial no concelho de Fafe, evocando os valores do 25 de Abril. Em declarações à Lusopress, o presidente da autarquia de Fafe, Antero Barbosa, deixou uma mensagem especial a todos os fafenses espalhados pelas comunidades portuguesas. “Fafe foi construindo a sua história

também muito pelo esforço daqueles que emigraram em busca de criar melhores condições de vida e que tiveram uma grande generosidade de, no regresso ou no retorno,

fazerem grandes investimentos no nosso concelho. Para eles, a todos os fafenses espalhados pela diáspora um grande abraço, de grande amizade”.



Compre nas Lojas

- PRIMLAND
- LES HALES DU PORTUGAL
- AUX DELICES
- IBÉRICO



Lágrima Dourada

Azeite Virgem Extra, Portugal

SOLSIMBOLICO LDA

Rua Direita nº20

5150-415-SANTA COMBA VLF, GUARDA

+33 607 27 85 28 - solsimbolico@gmail.com

Na minha opinião!!!

por *Melita*

Eleições em Portugal (Acto III) Fim da Comédia Del Arte

Com a realização de uma segunda volta eleitoral nas comunidades portuguesas da Europa, terminou o episódio rocambolesco das eleições antecipadas de 23 de Janeiro 2022.

Esta farsa eleitoral foi vista como antidemocrática por muitos dos nossos emigrantes e provocou junto deles uma onda de protestos que levou a maioria esmagadora a ignorar o escrutínio.

Os partidos políticos e o Governo estiveram mal nesta barafunda da contagem dos votos que acabou por contemplar a corajosa campanha que os dois candidatos do PS para o círculo Europa fizeram.

Os poucos portugueses que votaram deram a Maioria absoluta a Paulo Pisco e Nathalie Oliveira do PS e eliminaram a candidata do PSD enviada de para-quebras, por Rui Rio.

Maioria absoluta do PS também na Europa, mas que Maioria e com que legitimidade

Vejamos:

Como era de calcular a segunda volta eleitoral no círculo Europa, não teve um grande sucesso participativo.

Nas minhas duas crónicas anteriores (Acto I e II) falei-vos da possibilidade dos nossos emigrantes boicotarem esta autêntica farsa eleitoral.

Primeiro por julgarem anti-democrático terem de votar já com os resultados conhecidos. Segundo porque o Governo ao anular os votos anteriores demonstrou falta de respeito e um certo desprezo pelas comunidades. Foram apurados 109.350 votos, sendo que estavam inscritos 926.376 eleitores

Apenas um pouco mais de 12% dos inscritos foram votar, o que me leva a perguntar. Se

neste contexto de autentica confusão, para não chamar outra coisa, valeu a pena realizar uma nova eleição, que custou uma fortuna, tendo em conta que era previsível a falta de participação e interesse pelo escrutínio dos nossos compatriotas residentes na Europa.



Alguns observadores políticos, põem mesmo a questão da legitimidade dos resultados?

Segundo dados da Comissão Nacional de Eleições e de acordo com a publicação no site do Ministério da Administração Interna confirmam uma abstenção record de 88%.

Foram contabilizados:

36.069 votos a favor do PS, contra os 16.391 votos apurados para o PSD.

Nas contas finais, o PS obteve 32,98% dos votos do círculo da Europa, elege os dois deputados, e o PSD com 14,99% perde o deputado histórico. Sem entrar em considerações objectivas e não querendo fazer politiquice quanto ao bem fundado destas chamadas eleições democráticas, é difícil aceitar estes resultados

como a legítima expressão da vontade dos nossos compatriotas residentes no estrangeiro. Então, se assim é, o melhor é fechar os olhos e considerarmos apenas que o voto é livre, as pessoas votaram e quem obteve a maioria dos votos venceu, ponto final.

O que vai mudar para os Emigrantes a maioria absoluta do PS

Pouca coisa ou quase nada?

A nova legislatura começa por um enorme erro político! A nomeação de um Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas que não é emigrante ou próximo das Comunidades. Ao nomear um madeirense, não emigrante, para este cargo, António Costa demonstrou falta de respeito para com os portugueses residentes no estrangeiro.

Todos sabemos, que os nossos compatriotas aspiram desde há muito ver um emigrante neste posto, uma promessa que lhes tem vindo a ser feita ao longo dos anos e que nunca foi respeitada. A nomeação deste

GARAGE RIC'AUTO



PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

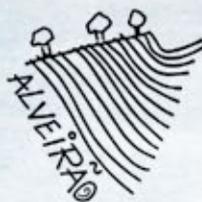
REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



ALVEIRÃO é o nome da adeg
biológica fundada pela família Faria
Vieira, no seu local de origem, na
última década do século passado.
Na aldeia do Chicharo, onde o Tejo
se despede das Beiras e transita para



a lezíria, são produzidos o Encostas
do Vale Godinho e o Maximo'S.
As encostas íngremes e calcárias das
vinhas e a proximidade das Serras
D'Aire e Candeeiros marcam os
nossos vinhos e *terroir*.



www.alveirao.com
Tm. +351 912 016 319
alveiraobio@alveirao.com

Rua da Olaia, n.º 14
Chicharo
2350-156 Olaia
Portugal

ex-autarca funchalense, não pode ser vista como alguém oriundo das comunidades ou próximo dos emigrantes.

Mais uma vez, repete-se o erro cometido por todos os Governos sucessivos direita/esquerda. Com esta nomeação de circunstância, António Costa demonstra a falta de vontade política de satisfazer a exigência dos nossos compatriotas que há muito querem ver neste posto um legítimo representante.

Desculpas, hipocrisia e oportunismo político

Para que serve o Primeiro-ministro apresentar desculpas aos emigrantes pelo erro cometido na contagem dos votos, se depois não respeita a sua vontade.

Os nossos emigrantes não querem desculpas, querem justiça, esperavam uma mensagem forte do Primeiro-ministro — a nomeação de um emigrante para Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.

Mais uma vez, os seus interesses não são salvaguardados com esta nomeação porque a escolha foi feita em função das oportunidades que o Senhor Primeiro-ministro quer oferecer a quem aproveita o cargo para evoluir no interior do próprio Partido e cobiça um posto ministerial no aparelho de Estado.

Para quem é bacalhau basta

A expressão é velha como o mundo, mas pode-se aplicar à maneira como os sucessivos governos se comportam com os nossos emigrantes, por outro lado, ela exprime muito bem o sentimento que têm uma grande parte dos nossos compatriotas em relação à política de emigração que Portugal tem vindo a realizar até agora...

Os portugueses residentes no estrangeiro não pactuam com o Governo e nunca lhe passarão um cheque em Branco

Uma das minhas amigas emigrante em França fez-me chegar este pequeno texto da autoria de um grande Humanista, o João Heitor, uma das figuras emblemáticas da Comunidade Portuguesa de França, que é conhecido em Paris por falar sem papas na língua. João Heitor terá escrito algo sobre a nomeação do Secretário de Estado das Comunidades que transcrevo: *“Para os nossos Governantes somos todos uns analfabetos. Tanto desprezo, tanta incúria, tanto desleixo, tanto abandono a que tem sido votado este Povo Português. É evidente, entre 5 milhões de portugueses dispersos pelo mundo não há um só que possa assumir esta função”*. Para bom entendedor...

Cafôfo, o novo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas leva madeirenses para o gabinete da SECP

Podia ser mais um título anunciador de uma grande decisão política em prol das comunidades residentes no estrangeiro, mas nada disso, ao contrário o anúncio é a prova que o nosso Primeiro-ministro António Costa apesar de ter uma nova maioria absoluta, 119 Deputados na Assembleia da República, mudou para o mesmo ou ainda para pior, a política de nomeações para este cargo ministerial. Já não bastava a afronta que fez aos nossos compatriotas ao nomear alguém fora das comunidades, mas era importante demonstrar claramente aos emigrante que se está nas tintas para o que eles pensam. Esta nomeação para o gabinete da Secretaria de Estado das Comunidades de mais três madeirenses, é um autêntico atestado de incompetência passado aos antigos e actuais membros do Conselho das Comunidades Portuguesas, aos animadores associativos que ao longo dos anos têm realizado um trabalho excelente em prol das comunidades, aos numerosos autarcas Luso-descendentes e a tantos outros emigrantes que em todas as áreas de atividade se têm distinguido e que seriam certamente muito mais competentes para estes cargos na defesa dos seus interesses.

Existem nas Comunidades, Homens e Mulheres de grande valor

Que me desculpe o Primeiro-ministro e com todo o respeito pelo novo secretário de Estado nomeado, gostava de saber o que pode trazer de bom ou de melhor um Autarca de carreira para a problemática da emigração. Mais uma vez os nossos compatriotas vão ter de continuar a formar e a ensinar, como no passado, os consecutivos secretários de Estado que quando começam a compreender alguma coisa dos problemas que os rodeiam e a tentar reagir para os resolver, são promovidos ou são corridos do lugar como

Connosco, tem mais tempo para si.



O que fazemos

Os nossos escritórios encontram-se em França (Paris) e também em Portugal. Somos profissionais juristas há mais de 25 anos com competências notariais em várias áreas de importância relevante para os cidadãos portugueses na Diáspora, garantindo múltiplos serviços, administrativos e jurídicos, entre os quais:

- Heranças e Partilhas em Portugal, realizando todas as diligências e obrigações, incluso a realização de escrituras e/ou inventários judiciais, mantendo contacto permanente com os nossos parceiros notários franceses;
- Constituição de Empresas, promoção da sua instalação, acompanhando os seus projetos em Portugal;
- Gestão de Patrimónios Imobiliários e Investimentos em Portugal;
- Elaboração de Procurações e Traduções;
- Cuidamos das suas preocupações no âmbito da Fiscalidade;
- Agora, renovar o seu cartão de cidadão, a sua carta de condução e tratar de outros assuntos pessoais, também já é possível no nosso escritório em Champigny.

Para tal contacte-nos, e a nossa colaboradora Rita Monteiro tratará do agendamento de uma reunião.

Confie-nos os seus assuntos e ganhe mais tempo para si!



Contactos:
81, Avenue de la République, 94500 Champigny-sur-Marne
Telef. +33 608 777 022 | +33 626 063 809 | +351 968 427 675
rita.monteiro@solicitorspl.com geral.pl@solicitorspl.com

www.solicitorspl.com

EVA Lighting

Depuis 2007

La Marque d'éclairage Led pour tous vos besoins
domicile, bureaux, Boutiques, entrepôts...



Show-room en région parisienne chez notre partenaire Eurelec Distribution, pour autre distributeurs France & Portugal nous contacter.



01 57 10 03 40



01 75 43 91 62



contact@eva-lighting.fr

www.eva-lighting.fr

aconteceu, primeiro com José Luís Carneiro, promovido, e agora a Berta Nunes que após um curto mandato nem sequer obteve um cargo no novo executivo.

Um Primeiro-ministro nascido com raízes de Terra Longínqua

António Costa tem o dever de compreender melhor a problemática da Diáspora Portuguesa espalhada pelo mundo, nas suas veias corre o sangue de quem um dia partiu à procura de uma vida melhor... Ele, mais que ninguém, deveria sentir a necessidade que os emigrantes têm de serem representados na Assembleia da Republica por um maior número de deputados e de terem um ministro de tutela oriundo das comunidades...

O deputado Paulo Pisco, não foi recompensado por António Costa

O Primeiro-ministro não quer ver mais longe que a sua sombra, muitos emigrantes consideram uma aberração política, erro de estratégia e uma atitude incompreensível a não nomeação do deputado Paulo Pisco do PS, para o cargo de secretário de Estado das Comunidades, o Eurodeputado, apesar de não ser emigrante tem vindo ao longo dos anos a identificar-se com as comunidades e a realizar um enorme trabalho junto dos nossos compatriotas.

Depois da vergonhosa repetição das eleições, os portugueses residentes na Europa continuam a ser vítimas da incoerência do Primeiro-ministro

Os nossos compatriotas, que foram vítimas da caprichosa incompetência do ambicioso e egoísta Rui Rio, que lhes fez perder o deputado histórico Carlos Goncalves do PSD, sentem-se de novo lesados

pela cegueira do Primeiro-ministro que os faz representar por um secretário de Estado, caído de paraquedas.

A história repete-se! O novo Secretario, nos primeiros dois anos vai passar o tempo a cortar fitas, a apertar mãos e a destilar discursos formatados de circunstância para animar a galeria.

Parafraseando com todo o respeito João Heitor que manifestamente enfadado por este tipo de discursos terá escrito: “lá vem a merda da lenga-lenga”.

Pessoalmente, não tenho nada contra a pessoa do novo secretário de Estado, mas os nossos compatriotas estão fartos de ouvir discursos sem alma, retórica anestésica, cujo objectivo é evitar discutir os verdadeiros problemas que existem nas comunidades.

Paulo Cafôfo definiu as seis grandes áreas de actuação do seu Gabinete

1. Rede Consular.
2. Conselho das Comunidades Portuguesas e Ensino de Português no Estrangeiro.
3. Apoio Social e Programa Regressar
4. Autarquias, Gabinetes de Apoio ao Emigrante, associativismo e dinamização cultural.
5. Investimento e empreendedorismo da diáspora.
6. Produção legislativa e processos eleitorais.

Lindo, já cá mora! Diz o velho fadista, quando a voz se acorda com a Guitarra Portuguesa

Ao ler estas seis linhas de acção que o secretário de Estado das Comunidades Portuguesas definiu, constato que não há nada de novo, estas seis áreas de acção, são um prato aquecido que soa como uma voz desafinada que canta, mas não encanta ninguém.

Os problemas mais urgentes para resolver rapidamente nas nossas



GENERALE DE COUVERTURE PLOMBERIE

COUVERTURE · PLOMBERIE · CHAUFFAGE · MAÇONNERIE · ELECTRICITE · DEPANNAGE

Société familiale créée en 1988 spécialisée dans les travaux de réhabilitation et d'entretien du patrimoine pour les plus importants bailleurs sociaux.

Lauréat du Prix MONITEUR National et Région IDF de la construction « Catégorie second œuvre »

Président : Christine FERNANDES DUCROT

Directeur Général : David FERNANDES

Directrice du pôle entretien : Sandra ALVES





*We can't wait
to dine with you!*



Open for lunch and dinner!

76 Weir St Taunton, Massachusetts, Estados Unidos 02780



GENERAL CONTRACTOR



508-822-3976



comunidades, são neste momento os prazos para obter um encontro nos consulados.

- 2/3/4/5 meses para obter um agendamento para tratar do cartão de cidadão nos poucos consulados ainda abertos nas áreas consulares cada vez mais alargadas na Europa.

- o que é prioritário é aumentar rapidamente o número de funcionários, 500, segundo uma dirigente sindical particularmente no maior Consulado Português de Paris.

É necessário realizar as promessas que foram feitas aos nossos emigrantes pelos sucessivos Presidentes da República e Primeiros-ministros:

- a criação de um Ministério das Comunidades.
- nomeação de Ministros oriundos da diáspora
- uma maior representatividade, proporcional na Assembleia da República, quatro Deputados para 5 milhões de emigrantes.

- a criação do voto electrónico, para acabar com a perda de boletins de voto e a abstenção.

- a mudança do estatuto do Conselho das Comunidades Portuguesas ou seja passar de um Órgão puramente consultivo para uma estrutura com poder de decisão.

Isto é prioritário e necessário para bem dos nossos compatriotas residentes no estrangeiro.

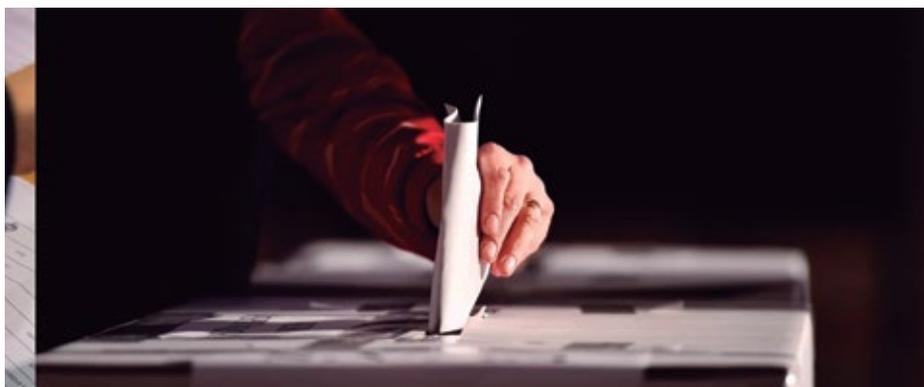
A Deputada Nathalie Oliveira, filha do Salto

Nathalie Oliveira, a nova deputada do Partido Socialista eleita pelo círculo Europa, merecia ter a confiança do Primeiro-ministro António Costa para um cargo no executivo.

Os portugueses residentes na Europa, confiam na jovem deputada.

- Primeiro, porque é um orgulho ter uma deputada oriunda da Comunidade Portuguesa.
- Segundo porque vão ser representados na Assembleia da República, pela filha de pais portugueses que percorreram os caminhos do salto, para chegarem a terras gaulesas.

A nova deputada, ao longo da sua trajectória política esteve sempre ligada ao movimento associativo português, foi eleita democraticamente e por mérito próprio autarca da cidade francesa de Metz, Leste de França. Durante a sua carreira política demonstrou um grande dinamismo e uma vontade férrea



de alcançar novas etapas no seio da comunidade o que lhe permitiu obter o estatuto da Mulher Política mais consensual no seio dos portugueses residentes em França.

Nathalie Oliveira, nasceu em França e tem formação universitária, para além de falar português, francês, inglês, espanhol, italiano e alemão, o que é uma enorme vantagem para quem quer trabalhar junto das comunidades portuguesas na Europa, é uma guerreira no sentido mais nobre do termo que nunca se dá por vencida...

Numa recente entrevista cedida à Agência Lusa, a jovem deputada afirmou: "*Sinto a esperança e a alegria das comunidades neste caminho que se abriu agora. Sei que não estou sozinha, estou muito bem acompanhada por todos os portugueses que vivem na Europa*".

Oriunda da região do Grande Este, Nathalie de Oliveira integrou as estruturas do PS português e francês, tendo sido até 2020 autarca na cidade de Metz. Está envolvida no Mundo associativo português e mantém uma actividade profissional ligada à consultoria, junto de associações de defesa dos Direitos Humanos em França.

Durante o primeiro ano de mandato, Nathalie de Oliveira tem um objectivo — a Lei da reforma eleitoral.

Se é verdade que a sua eleição pode ser vista como uma prova de maturidade das comunidades portuguesas da Europa, não me parece que esse reconhecimento seja partilhado pelo Primeiro-ministro Português que continua a não querer nomear para o Governo portugueses que vivem fora do país.

O que terá a menos, uma Socialista nascida em França que foi Autarca de uma importante cidade Francesa e um Ex-Autarca do Funchal. António Costa perdeu uma enorme

oportunidade de demonstrar às Comunidades Portuguesas espalhadas pelo mundo que está interessado em resolver alguns dos mais importantes problemas que nelas existem.

Nomear de novo um secretário de Estado não oriundo da Emigração, revela a sua falta de coerência e coragem política para escrever uma linda página da história da diáspora portuguesa espalhada pelo mundo.

Ao lermos com atenção uma das afirmações de Nathalie Oliveira durante a sua entrevista à Agência Lusa, podemos constatar que também para a nova deputada chegou a altura de confiar as rédeas das comunidades aos emigrantes. "Chegámos ao ponto de maturidade da história das comunidades e os nossos compatriotas são cada vez mais exigentes, com razão. O número de pessoas a residir neste círculo eleitoral da Europa pode assustar, mas coloca desafios à democracia e às instituições, assim como à representação política", não será isto uma mensagem dirigida ao líder do PS António Costa. Para terminar...

Também eu penso que chegou o momento de se afirmar que ninguém melhor que os emigrantes pode defender os seus interesses.

Desejo à nova deputada os maiores sucessos na legislatura e uma excelente representação da Mulher Portuguesa Emigrante na Assembleia da República.

Cada um é livre de pensar e fazer o que quiser, eu penso assim!

Sejam felizes e até breve

Melita



quem sabe...
...sabe!

"Há dez anos que troquei do carvão para um grelhador GRESILVA e estou muito satisfeito."

José Marques
Restaurante Adega do Zé
Setúbal

GRESILVA
Inovação em Grelhadores

www.gresilva.pt

Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8

 gresilvagrills  gresilva_grills



*A grande escolha de produtos ibericos perto de si.
Visite as nossas lojas!*

Armazéns de Grosso com loja ao particular

SEMOY - ORLEANS
📍 1 Rue de L'Orme Gâteau
45400
☎ 02 38 22 12 22

RILLIEUX-LA-PAPE - LYON
📍 807 Rue des Mercieres
69140
☎ 04 78 88 06 66

CHENNEVIERES SUR MARNE - PARIS
📍 3 Bis Rue Gay Lussac
94430
☎ 01 56 31 33 40

BORDEAUX
📍 24 Rue Edmond Besse,
33300
☎ 05 57 19 29 88

Lojas do Grupo Mariano com venda ao particular

SAINT PIERRE DES CORPS - TOURS
📍 30 Rue Pierre des Corps
37700
☎ 02 47 46 28 94

LYON (LE SOLEIL DU PORTUGAL)
📍 28 Rue de La Tete D'Or
69006
☎ 04 78 93 29 08

SAINT PRIEST
📍 73 Rue des Etats Unis
69800
☎ 04 74 72 44 36

CLERMONT-FERRAND
📍 16 Rue D'Herbert
63000
☎ 04 73 75 93 90

GIVORS
📍 1 Place Pasteur
69700
☎ 04 78 57 51 62

PONT DE CHÉRU
📍 17 Rue de La Republique
38230
☎ 09 62 64 20 88

ARBENT - OYONNAX
📍 1 Route de Dortan
1100
☎ 04 74 73 04 45

MORTEAU - BESANÇON
📍 36 Grande Rue
25500
☎ 03 81 67 37 08

TROYES
📍 37 Rue des Bas Trevois,
10000
☎ 03 25 73 13 12

FONTENAY LE FLEURY - PARIS
📍 16 Avenue de La
Republique - 78330
☎ 01 30 23 99 51

FRONTIGNAN - VIC LA GARDIOLE
📍 47 Route de Montpellier
34110
☎ 04 67 38 42 54

NICE
📍 139 Boulevard Gambetta
06000
☎ 04 93 51 81 30

MOUGINS
📍 1999 Avenue du
Maréchal Juin - 06250
☎ 04 93 45 77 72

MENTON
📍 13 Rte de Sospel
06500
☎ 04 93 96 65 90

RODANGE (LU)
📍 28-30 Route de Longwy -
L-4830
☎ +352 265 039 20

DUDELANGE (LU)
📍 29 Av. GD Charlotte -
L-3440
☎ +352 511 677

ROANNE
📍 58 Rue Mulsant
42300
☎ 04 77 71 83 85

VIERZON (EM BREVE)

BLOIS (EM BREVE)



Transnate mostra a LUSOPRESS em todo o lado

Se por acaso tiver a sensação que viu um camião a passar por si com os logotipos do Grupo Lusopress, fique descansado que não é nenhuma alucinação. A TRANSNATE tem as cores da Lusopress pintadas no semi-reboque e anda a mostrá-las por todo o lado por onde anda. Agradecemos à TRANSNATE por ter tido este gesto, demonstrando que o nosso trabalho é de muita responsabilidade e credibilidade. Estamos em todo o lado "unindo os Portugueses".





BATIPOSE

TAILLE - RETAILLE
RESTAURATION - CREATION

www.batipose.com

*La pierre,
un art,
un métier...*



■ *Joaquim BARROS - Président D. G.*

■ *José BRANCO - Directeur Travaux* ■ *Victor de MELO - Directeur technique*

Agence commerciale : 36, rue Lamirault Bat gauche C4 - 77090 COLLÉGIEN
Tél. 01 40 43 43 40 - Fax 01 40 43 43 49 - contact@batipose.com



Portugueses
de **valor**

Mais uma vez a Lusopress vai realizar a Gala dos Portugueses de Valor, desta vez em Paris, consagrando mais 10 individualidades com o prémio Português de Valor. Para além da atribuição desse prémio também serão atribuídos prémios de Honra e Mérito.

Conheça quem são os nomeados para Portugueses de Valor para o ano de 2022.

com o alto patrocínio de



Banque BCP

Os Portugueses de Valor



Albano Francisco
2014



Amândio Silva
2011



Antónia Gonçalves
2012



António Amorim
2015



António Fernandes
2012



António Pedroso Leal
2015



António Teixeira
2018



Armando Lopes
2011



Armando Rio
2012



Armino Freire
2018



Armino Gameiro
2016



Artur Brás
2021



Assunção Nascimento
2019



Benjamim Duarte
2011



Bruno Costa
2017



Carlos Ferreira
2016



Carlos Gonçalves
2016



Carlos Matos
2011



Carlos Vinhas Pereira
2017



Casimiro Dias
2017



Chantal da Costa
2016



Daniel Ribeiro
2021



Delmar Barreiros
2018



Diamantino Marto
2013



Domingos Silva
2019



Elizabeth Lopes
2016



Emília Reis
2013



Fernando Amorim
2019



Fernando da Costa
2013



Fernando Duarte
2019



Fernando Lopes
2016



Fernando Martins
2021



Françoise Casaca
2014



Henrique Costa
2018



Horácio Miranda
2021



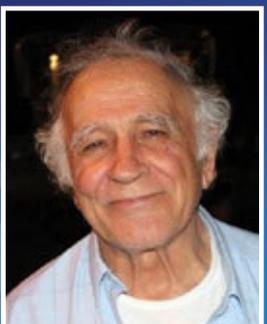
Ildeberto Medina
2017



Isabel da Ponte
2018



João Medeiros
2021



Joaquim Alberto
2014



Joaquim Barros
2018



Joaquim Filipe
2019



Joaquim Pires
2017



Joaquim Sousa
2012



Joe Salvador
2013



José Afonso
2019



José Carlos Mesquita
2015



José Correia
2011



José Costa
2014



José Fernandes
2021



José Gonçalves
2019



José Maria Costa
2019



José Mateus Antunes
2017



José Oliveira
2013



José Trovão
2014



Josefina Rodrigues
2015



Luís Gonçalves
2018



Luís Malta
2012



Manuel Lopes
2012



Manuel Moreira
2015



Mapril Baptista
2011



Maria José Guimarães
2013



Mário Martins
2017



Mário de Sousa
2015



Mark Cafua
2014



Miguel Pires
2014



Nair Pinto
2021



Nathalie Fordelone
2017



Nuno Cabeleira
2013



Odete Lopes
2012



Paula de Sousa
2013



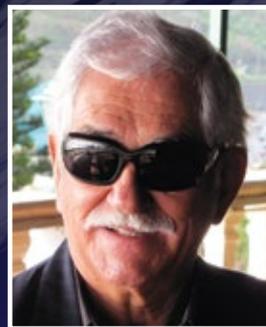
Pierre Antoine Lacerda
2017



Primitivo Marques
2012



Ramiro Alves
2019



Ramiro Neves Jorge
2012



Raúl Castro
2019



Reinaldo Teixeira
2016



Ricardina Pederneira
2016



Ricardo José
2017



Rogério Vieira
2011



Rui Gomes Pedro
2021



Rui Nabeiro
2011



Suzete Fernandes
2018



Tiago Martins
2018



Tina Dummont
2019



Valdemar Francisco
2013



Victor Ferreira
2018



Victor Gil
2011



Victor Roriz
2021

Portugueses
de **valor**

com o alto patrocínio de



SLCR

Construction / Réhabilitation



CONSTRUCTION
EXTENSION
SURELEVATION

RENOVATION
REAMENAGEMENT

REHABILITATION
BUREAUX
COPROPRIETE

Siège Sociale

4bis rue Antoine Bourdelle 75015 PARIS – 01.45.48.70.15 – contact@slcrbtp.com

Entrepôt – Livraison

4 Allée des Acacias 93430 VILLETANEUSE – contact@slcrbtp.com



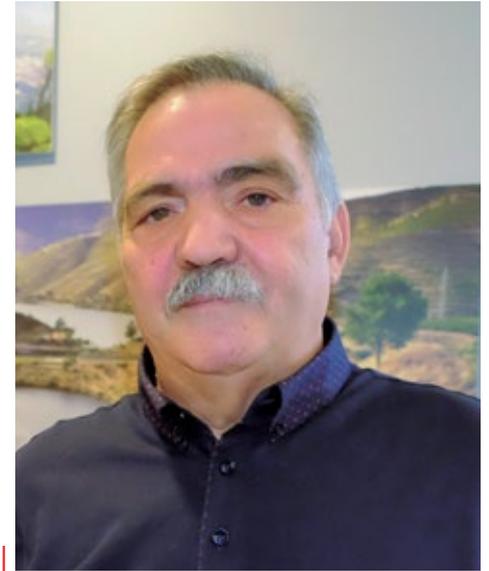
Abílio Lourenço

Abílio Lourenço é natural de uma aldeia de Ponte de Lima. Em 1980 emigrou para França como muitos portugueses e transformou-se num verdadeiro “homem dos 7 ofícios”. O primeiro trabalho que encontrou foi nas vindimas, mas depois seguiram-se várias profissões. Em Paris seguiu os passos de muitos emigrantes e foi parar à construção civil. Em 1981 conheceu um patrão que lhe ofereceu trabalho, legalizou-o no país e arranhou-lhe todos os papéis necessários para a sua estabilidade. Abílio lutou, procurou sempre alcançar melhores condições de vida e nunca baixou os braços. Mais tarde passou pela limpeza, ainda esteve ligado à pintura apesar de não se considerar um pintor profissional e, há 22 anos, que tem uma empresa associada à cerâmica. Pelo caminho ainda se ligou à restauração, mas fez apenas isso para ajudar um amigo. Em 2006 o primeiro patrão que teve em França enfrentava alguns problemas e desabafou com Abílio Lourenço. Apesar de não ter grandes possibilidades, o empresário sentiu que podia e devia ajudar quem também já lhe tinha estendido a mão, acabando por comprar um restaurante que ele tinha. Já realizou vários investimentos em Portugal, associou-se em França a uma empresa portuguesa que vende produtos de higiene e de limpeza. Apesar de dar a conhecer Portugal através deste e de outros trabalhos, Abílio afirma que “não espera nenhum reconhecimento do país”.



Adelino Gonçalves

Adelino Gonçalves é natural da região da Beira Baixa, tendo nascido no ano de 1970 em Oleiros, pertencente ao distrito de Castelo Branco. Adelino foi estudar para Leiria com 15 anos e, aos 21 anos, foi para a Marinha Portuguesa cumprir o serviço militar. Após esse período, aos 22 anos, começou a trabalhar na área da recuperação de crédito para empresas de leasing. “Na altura, trabalhava para a Euroleasing, que era uma empresa do Banco do Fomento Exterior”. No ano seguinte começou a trabalhar por conta própria, estabelecendo-se de imediato. Cinco anos volvidos, criou a Avalibérica e para além da área da recuperação de crédito, entrou também na área das falências das empresas que entravam em quebra. “Desde essa altura, a Avalibérica foi crescendo e, ao longo dos anos sofreu muitas alterações. Ela foi criada em 98, mas em 2010 vendi as minhas participações da empresa, ficando com o compromisso de ficar cá durante dois anos a fazer a passagem. Fiquei mais um, e no final desse ano perguntaram se eu pretendia recomprar. Na altura, recomprei 50% e fiquei com o meu sócio e hoje estamos aqui nesta atividade, mas pelo meio criamos outras sociedades, na área do investimento e na área do imobiliário”. Adelino confessa que nunca foi um “rapaz de sonhos”, mas sim pessoa de metas. “E todas as metas que me tenho proposto, fui conseguindo alcançar todas”.



Adérito Martins

Foi numa pequena aldeia, a cerca de dez quilómetros de Bragança, que nasceu Adérito Martins em 1952. Em Terroso nasceu e ainda hoje lá mantém as suas raízes. Ainda jovem, emigrou para Madrid, onde cedo também começou a trabalhar, numa cozinha de restaurante. Foi subindo de posto, permanecendo no mesmo restaurante e trabalhando sempre para o mesmo patrão, com o qual ainda hoje mantém uma relação de grande proximidade. Com 20 anos teve de regressar a Portugal para cumprir o serviço militar obrigatório, tendo sido colocado na Guiné. Terminada esta fase da sua vida, a ideia era regressar a Madrid, mas abriu um restaurante em Bragança com quatro sócios, em que uma das quais, conterrânea de Adérito, o desafiou a trabalhar neste novo espaço de restauração. Adérito aceitou, longe de imaginar o que viria a suceder. Uma tragédia fez com que a sócia que o contratou falecesse, levando Adérito a comprar a sua quota no restaurante. Rapidamente comprou as restantes quotas, ficando como único dono do restaurante. Adérito Martins manteve o restaurante de portas abertas durante 30 anos, até que algumas dificuldades chegaram. No período de maior dificuldade, alguns amigos desafiaram Adérito a emigrar para Paris e pegar num espaço que se encontrava fechado. Assim o fez, tendo emigrado para França em 2002, já depois de ter completado 50 anos de idade. Confessa que o início foi duro, “ninguém falava francês”, mas a união da família e o trabalho de todos fizeram a diferença.



Fumeiros®
Casa de
Lamego
Enchidos Regionais

Queijos
Quinta do Granjão



www.varofumeiro.pt

PONTE NOVA, S/N | 3610-054 MONDIM DA BEIRA | Portugal
Tel. 254 679 407 | Email. geral@varofumeiro.pt





Adriano Carneiro

Nascido e crescido na freguesia de Paredes de Viadões, no concelho de Marco de Canaveses, Adriano Carneiro é uma figura bem conhecida na região. É, nada mais nada menos, que o dono e a figura central do restaurante O Plátano, um dos mais bem cotados do município marcoense. Nasceu em 1957, e desses tempos longínquos da infância recorda os dois quilómetros que percorria a pé para chegar à escola. Prosseguiu os estudos no Porto, até seguir para o serviço militar. Seguiu-se a entrada na Guarda Fiscal, mas enquanto não era chamado comprou um táxi e começou assim a trabalhar no serviço de transportes, aos 21 anos. Em 1986 integrou aquela que viria a ser a sua grande atividade profissional: a hotelaria. Como viajou por quase todos os países da Europa, adquiriu uma grande cultura gastronómica na qualidade de cliente e observador, sentindo-se assim preparado para uma aventura profissional na área da restauração. Começou por comprar o restaurante “A Petisqueira”, mas logo de seguida passou para o O Plátano, aquele que é o grande projeto da sua vida. Começou com 80 m², em 1996 conseguiu um projeto para aumentar a área para 800 m² e, em 2002, construiu um edifício para uma nova ampliação do restaurante. “Continuamos com o objetivo de crescer sempre com qualidade. Conseguimos certificar o restaurante como interesse para o turismo e daí tivemos grande sucesso”.



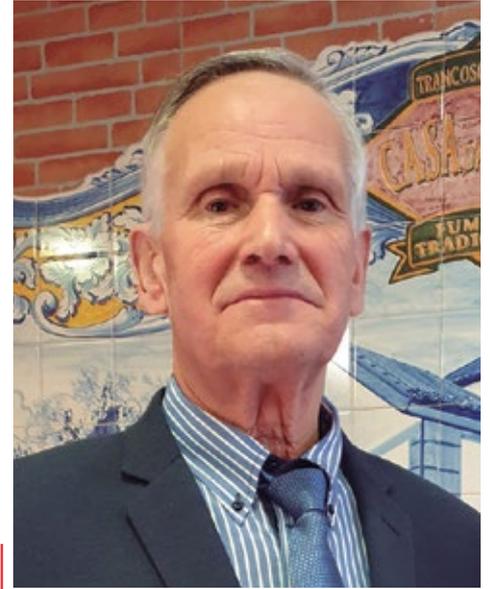
Adriano Portela

Adriano Portela retrata a história de muitos portugueses que se viram forçados a emigrar à procura de melhores condições de vida. Nasceu em Colmeias, no concelho de Leiria e até aos 18 anos aqui viveu bons momentos de convívio. Começou a trabalhar com 13 anos em mecânica, e aos 18 anos seguiu para França continuando no mesmo ramo de atividade. “Emigrei para ganhar mais alguma coisa na vida”, conta. Com 24 anos tornou-se empresário, criando uma sociedade no ramo dos trabalhos públicos, com aluguer de máquinas e camiões.

Um acidente que Adriano Portela teve, fez com a sociedade se desfizesse e o incentivasse a avançar para a criação de uma nova empresa, mas agora sozinho. Assim nasceu a LTDTP, em 1997, também dedicada a trabalhos públicos como demolições, terraplanagens, saneamentos, aluguer de máquinas e reciclagem de materiais.

Como todas as pessoas, Adriano admite que sempre quis para a sua vida ter possibilidades de ter bons carros e fazer boas viagens. Hoje, conseguiu alcançar um nível de vida que lhe proporciona esses prazeres, mas sente que já alcançou tudo o que gostava de ter.

Preza até hoje a educação que recebeu e é essa que tenta transmitir aos seus descendentes. “Uma educação correta, que me permitiu chegar onde cheguei”. Não faz parte do meio associativo português em França, mas participa sempre que é solicitado.



Agostinho Fonseca dos Santos

Agostinho Fonseca dos Santos é natural de Freches, uma aldeia pertencente ao concelho de Trancoso e da qual ainda hoje guarda muitas recordações da infância, bem diferente da atualidade. Agostinho nasceu em 1948 e quando saiu da escola foi aprender a profissão de alfaiate, tendo começado a trabalhar por conta própria com 18 anos. Até aos 22 anos foi esta profissão que o ocupou, andando pelas ruas de Trancoso à procura de clientes, com sucesso. Seguiu-se o serviço militar obrigatório e o casamento, altura em que decide mudar de atividade. Juntamente com a esposa, Maria da Conceição Belo Plácido, iniciam a atividade de abate e comercialização de carne de porco, enchidos e presuntos nas principais feiras e mercados da região. “Tivemos o primeiro carro isotérmico da região, naquele tempo ainda não havia. Daí para cá, com as exigências do Governo, resolvemos vir para a cidade de Trancoso na década de 90, onde implementamos a Salsicharia Trancosense, passando depois a ser conhecida por Casa da Prisca”. Hoje é um nome reconhecido nacional e internacionalmente, muito pela dinâmica que os filhos de Agostinho implementaram ao negócio. Ainda hoje, já reformado, Agostinho está todos os dias na loja da Casa da Prisca localizada no centro de Trancoso. Os seus sonhos continuam a misturar-se com a atividade profissional: “quero uma Prisca mais forte, mais dinâmica, mais internacional e que talvez possa desenvolver projetos de turismo que ainda estejam por concretizar”.



**Na montagem
de cozinhas
somos uma parceria
a ter em conta...**

Consulte-nos

Fabricamos por medida

FAÇA LIKE NA NOSSA PÁGINA  J.Campos,Lda
VEJA VÍDEOS COM DICAS PRÁTICAS



Tel. (+351) 228 323 891
Email: jcamposlda@gmail.com

www.jcampos.pt

siga-nos em





Aires Mendes Abreu

Aires cresceu e foi educado no distrito de Leiria, em Pombal. O pai já era emigrante em França e estava com ele apenas nas férias. Aires seguiu os passos do pai assim que conseguiu. Via nele uma inspiração e procurou ser sempre "bem alinhado" como ele desejava. Em 1971, com apenas 17 anos, partiu para França e, apesar da tenra idade, começou logo a trabalhar na construção. "Cheguei a um domingo, no fim de Agosto, e comecei a trabalhar logo na segunda. Já tinha arranjado trabalho nas obras. A primeira coisa que eu aprendi a fazer foi a colocar azulejo", recorda. Durante alguns anos, ainda trabalhou num restaurante nos arredores de Paris, mas não foi na restauração que se lançou melhor por conta própria. Na França começou a construir casas e criou os pilares para uma empresa e família sólida. Aires formou uma equipa com a esposa. Juntos, encontraram a tática certa e criaram a sociedade "Archibat". "Como a minha mulher era arquiteta e eu já percebia de construção, foi só avançar. A minha esposa fazia o projeto, eu construía e vendia as casas depois de já estarem feitas. Nunca trabalhava para particulares", recorda. Mais tarde, aventuraram-se na construção de prédios e procuraram deixar uma marca bem portuguesa no primeiro trabalho. Desde 2020 que se mudou para o Algarve, onde dedica grande parte do tempo à quinta, aos animais, à sua coleção de carros antigos e ao golf.



Alberto Mota Borges

Alberto Mota Borges nasceu no Canadá, em Toronto. Os pais eram emigrantes, mas regressaram às origens, cedo. Apesar de ter vivido alguns anos no estrangeiro, confessa que a sua matriz de funcionamento é portuguesa e do Canadá trouxe apenas a ligação e o afecto pela diáspora. Quando fala, não consegue esconder o bom sotaque açoriano e foi na ilha de São Miguel que desenvolveu uma boa parte do seu percurso profissional. Alberto Mota Borges foi chefe da Divisão de Planeamento, Gestão e Controle da ANA Aeroportos de Portugal para a Região Autónoma dos Açores, na estrutura instalada no Aeroporto João Paulo II, em Ponta Delgada. Em 2015 deixou a ilha e descolou em direcção ao Algarve. Actualmente, é o novo director do Aeroporto Internacional de Faro e confessa que recebeu este cargo de braços abertos. "É o melhor projecto que eu poderia ter neste momento. Eu desenvolvo-o com muito entusiasmo, alegria e empenho. Todas as energias que eu tenho, concentro-as neste trabalho da melhor forma possível". Desde que assumiu a direcção do Aeroporto de Faro, já anunciou novas rotas e prepara-se para fazer sempre melhores anos. Durante o seu percurso, fez a preparação de crianças e jovens para provas de natação e semeou assim uma semente que já produziu resultados e melhorou a vida de alguns. "Ter amigos que hoje são nadadores é um prazer incrível e eles reconhecem que alguma coisa foi feita por eles", afirma.



Albino Gonçalves

Emigrou para França em 1987. Deve o seu sucesso ao trabalho realizado neste país, onde os portugueses são bem vistos, têm uma boa imagem, principalmente na construção civil. Por isso, o facto de ser português tem influenciado de algum modo a sua vida. Ainda não obteve de Portugal qualquer reconhecimento pelo seu trabalho. Apesar de já ter investido no seu país, acha que neste momento prefere investir onde vive. Considera os portugueses patriotas e corajosos, apontando a inveja como o seu único defeito. Na sua empresa, a maioria dos trabalhadores são portugueses, com a excepção de alguns de origem africana (Mali). Sente saudades da sua terra natal e da família. Dirigindo-se aos portugueses, acha que eles deveriam ser mais unidos e não puxar cada um "a brasa à sua sardinha".

BESOIN DE RENFORT?

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS

NEXT MISSION *interim*

NOUS AVONS DES MILLIERS
DE PROFILS A VOUS PROPOSER

INTERIM
CDD
CDI



- BTP
- Transport
- Logistique
- Génie climatique

Appelez dès maintenant



01 84 75 00 00



contact@nextmission.fr

Obtenez un bilan personnalisé de vos besoins en personnel temporaire ou permanent.

Nous vous proposerons ensuite les profils les plus adaptés en fonction de vos attentes.

NEXT MISSION *interim*

NEXT MISSION INTERIM - 65 AVENUE DE VALENTON

94450 LIMEIL-BREVANNES

01 84 75 00 00 - CONTACT@NEXTMISSION.FR



Albino Miranda

Albino Miranda nasceu em 1967, na freguesia de Galelos (Santa Maria), pertencente ao concelho de Barcelos. Ainda em pequeno herdou a “arte” do seu pai, que tinha uma oficina de carpintaria e marcenaria. Albino transformou-se num homem em que o trabalho manual é a sua vocação e paixão. Começou por trabalhar com o pai, esculpindo madeira, e seguiu-se a área da cerâmica, onde desenvolveu produtos para várias empresas. “Sei que tenho milhares de produtos feitos que ainda hoje vejo e recordo que fui que os criei”. Mais tarde, Albino Miranda criou a sua própria empresa, mantendo sempre a área criativa, já que é também amante de arquitetura e decoração de interiores. A Albino Miranda Lda é uma empresa do setor decorativo, que cria e desenvolve mobiliário e esculturas para ambientes de interior e exterior através das suas marcas KARPA e GANSK. “Sempre que algo me obrigue a criar, eu estou feliz. Não sou bom a negociar, portanto nunca daria um bom negociador”. Sempre quis viver da arte. “Sou um artista que acabei por criar condições para que muito mais pessoas possam ter uma peça de arte em sua casa. Não me tornei famoso, nunca o procurei, então as minhas coisas não são vendidas muito caras”. Faz parte da Academia do Bacalhau do Minho, e o que cativou na associação foi dar com a mão direita sem mostrar a mão esquerda.



Alexandre da Cunha

Natural de Castelo do Neiva, em Viana do Castelo, Alexandre da Cunha nasceu em 1970 e desde cedo revelou uma enorme ligação ao mar. Alexandre cedo começou a ajudar a avó nos trabalhos domésticos, fosse na agricultura ou na pesca e assim que terminou o 6º ano começou a trabalhar para ajudar a mãe financeiramente. Aí surgiu o restaurante Pedra Alta, o seu primeiro emprego com 15 anos, que conciliou durante oito anos com a pesca. “Comecei com o senhor Fagundes, o fundador do Pedra Alta, mas logo no ano seguinte apareceu o senhor Joaquim Oliveira Baptista. Trabalhava em part-time porque era também pescador profissional, tinha a carta de pescador e arranjo de pesca”. Só deixou de ser pescador para cumprir a última vontade da sua mãe, antes de falecer e foi aí que se agarrou a 100% ao Pedra Alta. Tinha 22 anos e era então responsável e gerente do restaurante em Gaia, onde esteve durante seis anos. Depois surgiu a oportunidade de implementar o Pedra Alta em França e Alexandre fez as suas malas e agarrou o desafio. Em 2000 chegou a terras gaulesas e o que se viu foi um desenvolvimento enorme do Pedra Alta em Pontault-Combault, sendo hoje uma grande casa e bem reconhecida. “A minha vida são 34 anos ligados ao Pedra Alta e, hoje em dia, quis fazer o meu próprio projeto. Sentia que era capaz, porque fui capaz de dar vida ao Pedra Alta em França”. Foi assim que Alexandre abriu o Mar Azul, no final de 2019.



Ana Peixoto

Ana Peixoto nasceu em Lisboa em 1985. Da capital apenas sabe que é o local que a viu nascer, pois ainda bebé seguiu para França com os pais. Ainda assim, as maiores e melhores recordações que tem da infância são das férias passadas em Portugal. O destino era São Pedro de Aboim, em Amarante, onde juntamente com avós e primos passava bons momentos no Verão. Na memória está-lhe também o momento em que o pai a colocou, pela primeira vez, numa máquina. Tinha seis anos, e ficou encantada com a atividade profissional do pai, que tinha uma empresa de comercialização de máquinas para o sector da construção civil. Sentiu, nesse momento, que o futuro era ali. Ana Peixoto fez um BTS em Gestão e Comércio em Paris e integrou a empresa Peixoto Frères em 2007, a tempo inteiro. Hoje, juntamente com o pai, é a responsável máxima da empresa. O seu pai, Agostinho Peixoto sempre foi o seu ídolo. “Sempre quis ser como o meu pai, fazer as coisas como ele. Também tive sonhos de infância que é normal, como ser veterinária, mas depois sempre me foquei no meu pai”. Hoje, o principal sonho de Ana Peixoto prende-se em poder dar um bom futuro ao filho e continuar a trabalhar no que gosta. Como hobby, gosta de pintar. Para si, os valores que guiam a sua vida é a integridade e sinceridade, para além de “pôr o coração em tudo o que fazemos”.

40 ANOS DE EXPERIÊNCIA NA BOA GASTRONOMIA



A BOA GASTRONOMIA PORTUGUESA VARIEDADES TODOS OS SÁBADOS

LE MIDI et LE SOIR : DU MARDI AU DIMANCHE
BANQUETS - ANNIVERSAIRES - COMMUNIONS - BAPTÊMES



Voie Georges Pompidou - RN 19
94450 - Limeil-Brévannes

Tél: 01 43 86 87 44 - 06 75 12 68 46
www.restaurant-lamontagne.com



Anabela Cabral

Costuma-se dizer que filho de peixe sabe nadar, uma expressão popular que surge associada à capacidade de um filho herdar as capacidades do pai. Ora, Anabela é o exemplo vivo desta realidade. O seu pai fazia parte da construção civil e quis o destino, uns anos mais tarde, que a filha viesse a percorrer os caminhos que o pai um dia traçou. Nasceu em 1968, num sítio histórico para a capital, isto é, na freguesia de Benfica. Foi aí que deu os primeiros passos e fez as primeiras amizades. Para Anabela, o percurso profissional começou desde logo cedo. Contrariando, primeiramente, as expectativas do pai, a então jovem enveredou pelo mundo da estética, tendo mesmo passado pelo canal televisivo, RTP, no Lumiar. “Depois, mais tarde, abri o meu primeiro cabeleireiro, chegando, inclusive, a abrir um segundo”, confessa. É aí que opta por seguir as pisadas do pai. Resolve mudar de vida e, no sul de França, começa uma nova aventura, ou seja, dirige uma empresa de construção civil, a Cabral & Carvalho, em Sainte-Maxime. Ambiciosa e com um carácter forte, tem no seu dia-a-dia a missão de fortalecer os pilares de uma empresa que proporcione sonhos. Do âmbito profissional, passamos agora para a esfera pessoal. Anabela é mãe, papel esse que representou o maior dos seus sonhos. Do Sul de França, passamos para Portugal, país esse que diz muito à empresária que pauta o seu quotidiano com valores como: a honestidade e a sinceridade.



Ângelo da Silva

Ângelo Gonçalves da Silva, é natural do concelho de Barcelos, no norte de Portugal. Começou a trabalhar na Póvoa de Varzim, na pastelaria Doce Póvoa. Depois, foi para um restaurante também na Póvoa de Varzim. Mais tarde, e mais perto de casa, em Vila Seca, trabalhou numas mercearias. Regressou novamente à Póvoa para trabalhar em restaurantes, a servir. Ainda passou pela Cozinha Nova, uma boate que existia em Vila do Conde. Aos 17 anos e meio foi para França. Arranjou trabalho imediatamente, e foi acolhido na casa de um primo. Depois ingressou numa fábrica que fazia peças para carros e aviões e aí começou a fazer mecânica. “Fui mecânico na Ford, depois passei por outras empresas de cabos para a vinha, que até exportavam para Portugal. Depois encontrei um amigo que me falou de uma empresa que procurava mecânicos jovens disponíveis para trabalhar fora”. Em 1974 aceitou o convite de um antigo patrão e fez sociedade com ele, mas acabou por criar a sua empresa em 1980. “Quando ele se reformou, em 1991, comprei a Alfyma. Ele tinha a empresa, mas não tinha ambições futuras. Eu comecei a comprar outras empresas, a fabricar máquinas, implementei um escritório de estudos e assim aconteceu um crescimento exponencial. Compramos 14 ou 15 empresas pequenas. Hoje temos 23 locais em França, faturamos 45 milhões, somos 230 pessoas, estamos a instalar no Luxemburgo, temos uma empresa em Portugal, na Tunísia tenho participação de 49% numa empresa”.



António Baptista

António Baptista emigrou com os pais para França quando ainda era pequeno. Tinha apenas 11 anos quando fez a mala, saiu da aldeia que o viu nascer e atravessou a fronteira com os pais e os irmãos. Em Paris formou-se e passou uma boa parte da sua juventude, mas com 27 anos decidiu voar mais longe e correu atrás do sonho americano. Viajou até aos Estados Unidos, instalou-se no país e criou uma família para lá do Oceano Atlântico. Depois de passar algum tempo nos EUA, António Baptista ou Tony como é conhecido entre os amigos, começou a ponderar regressar à Europa, mas o sogro decidiu apoiá-lo na criação de um negócio e acabou por ficar. António Baptista já esteve ligado à construção civil, à restauração e fundou e dirigiu uma Escola de Karaté durante muitos anos e, graças a esse projeto, ajudou muitas crianças e jovens com problemas familiares que precisavam apenas de apoio. A Escola de Karaté fechou em 2015 e, atualmente, António Baptista está a trabalhar no ramo automóvel com uma oficina. Confessa que gostaria de investir na sua terra natal e pensa que “em Portugal existem as mesmas possibilidades de vencer” e triunfar. O empresário considera que os emigrantes saem do país com uma missão e lutam por vezes mais quando estão fora, quando estão longe da sua zona de conforto. “Eu acho que nós quando saímos do nosso país, saímos da nossa casa e queremos mudar de situação, mas em Portugal também seria possível e também poderíamos vencer”.



SAVEURS DU MONDE

O' Fado market

Epicerie - Produits d'ailleurs - Rôtisserie - Plats à emporter



Spécialités portugaises, italiennes, asiatiques, brésiliennes, espagnoles...

04 94 45 54 30

244, route du Plan de la Tour - 83120 Sainte Maxime

ofado83@gmail.com -  O Fado Epicerie



António Camelo

Hoje não há quem não conheça António Camelo de Viana do Castelo. Até porque dá nome ao seu famoso restaurante, visitado e apreciado por muitos que apreciam a boa tradicional comida portuguesa. Nasceu em 1943 em Santa Marta de Portuzelo, concelho de Viana do Castelo, numa altura de crise, tendo por isso aspetos positivos e negativos da sua infância. António Camelo começou a trabalhar na Quinta da Preguiça, uma propriedade dos pais, que ainda hoje existe, apesar de dividida em seis porções pelos seis irmãos. Cumpriu o serviço militar, tendo sido mobilizado para Moçambique, onde esteve três anos. Regressado das ex-colónias, António Camelo ainda continuou na agricultura, mas rapidamente percebeu que o país não tinha evoluído enquanto esteve fora. Tentou, então, a via da emigração. O regime salazarista era fascista, porque mesmo depois do serviço militar tive de sair a salto, não consegui passaporte”. Ainda assim, saiu do país, emigrando para França. Já em território gaules, teve dois meses de maior dificuldade, de adaptação ao país. “Depois trabalhei um ano na construção, mas não era uma atividade que me agradasse. Procurei um emprego e trabalhei durante 15 anos numa farmácia. No final desse tempo, resolvi vir embora e abri aqui, em Viana do Castelo, um restaurante. Comecei com um café pequeno e meia dúzia de mesas, mas teve um êxito total que tive de optar por terminar o café e alargar a restaurante. Hoje até temos salas a mais”, confessa.



António Faria de Castro

António Faria de Castro é natural de Guimarães, e daqui herdou um espírito conquistador. Nasceu em 1967 e até aos 14 anos viveu em França com os pais. Ainda veio a tempo de viver uma boa parte da sua juventude em Portugal, de onde recorda as saídas, as borgas, os passeios e convívios com os amigos. Em terras lusas começou por estudar à noite, porque surgiu uma oportunidade de trabalhar no escritório da Padaria Celeste, começando por ser escriturário aos 14 anos. Seguiu-se A Central de Cervejas – Sagres - onde começou uma vida ligada a empresas de compra e venda de alimentos ou bebidas em Portugal, por isso, quando emigrou para França, levou este currículo na bagagem. Durante vários anos trabalhou para a Central de Cervejas na área das vendas e, quando deixou o país, procurou seguir o mesmo percurso profissional. Em França teve vários trabalhos, passou por uma empresa do mesmo ramo, os armazéns Cândido, mas mais tarde acabou por mudar. Há alguns anos abraçou um novo projeto e integrou a equipa da Alimentar, tendo sido gestor comercial da empresa. Mais recentemente, abraçou um novo projeto na sua vida, incorporando a empresa Euroalimentaire, também ligada ao mesmo setor de atividade. O objetivo de vida de António sempre foi ter felicidade, sua e daqueles que o rodeiam. Um dos seus maiores motivos de orgulho é mostrar, em França, que Portugal tem produtos muitos bons e de extrema qualidade.



António Santos

António Santos é natural de Faro, no Algarve, tendo nascido a 12 de Junho de 1965. Com apenas quatro anos de idade vai com os seus pais para França abraçando uma nova realidade na sua vida. Chega a terras gaulesas em 1969 e lá continua até hoje, tendo traçado durante a sua vida um percurso de sucesso. Apesar de nunca ter frequentado a escola portuguesa, os pais de António ensinaram-lhe a língua portuguesa, essencial para manter até hoje as ligações às suas origens. Em França, António Santos estudou e tornou-se empresário, tendo criado uma empresa de logística, carga aérea e marítima para todo o mundo. Também através da sua vida profissional mantém ligações com Portugal, tendo vários clientes e parceiros portugueses que importam ou exportam para França. Sente que os portugueses da sua geração são cada vez mais reconhecidos e valorizados pelo seu trabalho, principalmente pela sua capacidade empreendedora. Alguma família de António permanece em Portugal, sendo por isso um bom motivo para visitar o seu país sempre que pode. António aproveita todas as ocasiões para matar saudades do sol, da comida e da família. “Em Portugal aproveita-se mais a vida, têm mais alegria de viver”. Apesar de ter toda a sua vida em França, António Santos realça que o mais importante é não esquecer de onde se vem. “Portugal é pequeno, mas é importante fazer com que seja mais importante no mundo. Representem bem Portugal”.



Sarafauto
in motion

MUCH MORE THAN A RENTAL

MUITO MAIS QUE UM ALUGUER

Car Rental in Portugal

Aluguer de Viaturas em Portugal

**Pick-Up and Drop-Off
(Lisbon and Oporto
Airports)**

*Entregas e Devoluções nos
Aeroportos*

Best Service Guaranteed

O Melhor Serviço Garantido

Meet and Greet

Assistência nos Aeroportos

www.sarafauto.pt

FRANCELINA ANTÓNIO
Representante/Representative

fantonio@sarafauto.pt
US/Canada 1-800-480-4517
Portugal (+351) 966 122 029





Arlindo dos Santos

Arlindo dos Santos nasceu na aldeia de Cepe-los. Cresceu no Norte de Portugal, no concelho de Vale de Cambra, mas tal como muitos portugueses, veio para França ainda jovem. “Precisava de arranjar trabalho” e, por isso, começou na área da construção, nos revestimentos de fachadas. Em abril de 1987, decidiu fundar uma empresa e aventurou-se por conta própria. A “Enterprise dos Santos Arlindo” começou apenas com três empregados determinados e com vontade de avançar. Com o tempo, o negócio evoluiu e atualmente o empresário é presidente do grupo DSA. Com mais de 700 funcionários e uma estrutura que poucos atingem, este grupo reúne um portefólio composto por várias empresas que cobrem todo o território francês. Dedicou-se essencialmente à criação de fachadas em construções, ao isolamento térmico exterior e à renovação interior e exterior. Abrange tanto os materiais convencionais, como o gesso, a pintura, o tijolo ou argila, como técnicas mais modernas. O empresário recorda que “foi evoluindo pouco e pouco”. Em 2004, a empresa abandonou a sede localizada na cidade de Cachan, no departamento Val-de-Marne e mudou-se para Chilly-Mazarin. Atualmente, o grupo DSA tem novas instalações situadas em Massy, nos arredores de Paris. O empresário está convicto que só a coragem e a vontade das pessoas é que podem mudar a vida. Arlindo é determinado e teve talvez a coragem necessária para avançar. “É preciso trabalhar, ser sério e sofrer certos riscos porque nem tudo é dado”, afirma.



Armando Ferreira

Armando Ferreira, português, construtor. Faz sucesso em Paris, e orgulha-se das suas obras. É natural de Leiria, mas como muitos portugueses o seu destino cruzou-se com a emigração ainda em criança. Com seis meses atravessou fronteiras e França foi o destino. Dos 10 aos 16 ainda estudou em Portugal, mas a vontade de estar com os irmãos fê-lo regressar a terras gaulesas. É aqui que dá início à sua atividade profissional ou, como diz, à sua paixão. Na capital francesa, e durante sete anos, esteve ao lado dos irmãos, no mundo dos desaterros e demolições. Foi aqui, entre máquinas e outras ferramentas que descobriu outra paixão: a construção. Foi entre reuniões com arquitetos e a observar os trabalhos no dia-a-dia que decidiu empreender e criar uma empresa de construção. Em sociedade, tornou-se empresário aos 23 anos e foi ganhando nome do mundo da construção. Alguns anos mais tarde, foi vítima de uma crise imobiliária e a empresa abriu falência. Foi a oportunidade para continuar a avançar, mas agora a solo. Em 1996 arrisca, sozinho, com uma nova empresa, a SCPE: Société de Construction Performance Ecologie. É a empresa que detém e gere até hoje, apesar de ter transformado o seu foco de trabalho ao longo dos anos: passou do privado para obras públicas. Faz construção do zero até chave na mão, tendo a seu cargo todos os serviços e especialidades.



Carla Fernandes

Carla Fernandes nasceu em 1981, na pequena aldeia de Cabanas, pertencente ao concelho de Macedo de Cavaleiros, em Bragança. Esteve até aos nove anos em Portugal, período que ia a pé para a escola com um grupo de amigos, brincavam e iam para os lameiros com as vacas. Outro período da sua infância foi já passado em território francês, tendo vivido uma transformação drástica. De um total sentimento de liberdade, Carla Fernandes passou a viver num apartamento e teve dificuldades iniciais de integrar a cultura e a língua francesa. Apesar das dificuldades, nunca baixou os braços e desde cedo que sabia aquilo que queria para a sua vida: ser advogada. O esforço dos seus pais foi notório para lhe pagarem os estudos, mas Carla Fernandes nunca desiluiu. Formou-se em Direito, com uma especialização em Direito franco-português. “Quando comecei a exercer como advogada cá, e desde o início, especializei-me nas relações franco-portuguesas, ou seja, represento portuguesas emigrantes cá em França que estão com contenciosos ou necessitam de conselhos, ou também em Portugal. Ajudo tudo o que é empresas portuguesas que querem desenvolver no mercado francês e agora tudo o que tem a ver com o estatuto de residente não habitual, que é uma clientela mais francesa que está interessado em instalar-se em Portugal”. Carla Fernandes é hoje sócia de um escritório de advogados, juntamente com outros cinco sócios, que tem a característica de ser atípico em relação a outros escritórios franceses.

La signature de l'excellence



OZOIR-LA-FERRIÈRE

RÉSIDENCE SAINT-ANTOINE

Depuis plus de 25 ans, le Groupe Saint Germain a pour vocation de développer en Ile-de-France des opérations immobilières qui se caractérisent par la sélection de leurs emplacements, le soin apporté à leur architecture ainsi que l'emploi de matériaux nobles vous garantissant un patrimoine de qualité.

01 64 66 05 54
www.groupestgermain.com





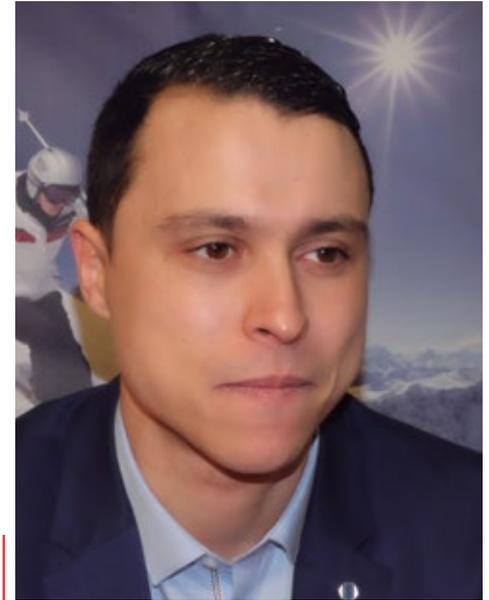
Carlos Fernandes

Tinha apenas três anos quando deixou a pequena cidade de Loulé situada no Algarve, por isso, não trouxe recordações de Portugal na bagagem e guarda apenas algumas histórias contadas pelos pais sobre esses tempos. Mais de 30 anos depois, Carlos Fernandes fala português corretamente, mas não consegue esconder o sotaque carregado de quem passou mais tempo fora do que dentro de Portugal. "O meu pai veio primeiro para Paris e só depois é que a minha mãe veio comigo". Em França cresceu na região de Rouen e mostrou cedo o jeito para as contas. Com apenas 17 anos fez contas à vida, colocou o bacharelato na mala e foi até Paris. Ainda era novo, mas começou logo a trabalhar num supermercado de produtos portugueses. Vendeu "tremozos, bacalhau, fruta" e aproximou-se das suas origens. Depois entrou no serviço de contabilidade do Grupo Printemps, mas como viu que para progredir na carreira ainda tinha que percorrer um longo caminho, decidiu acelerar o passo. Regressou às aulas, foi para a Escola Superior de Gestão e Contabilidade (ENGDE), conciliou o trabalho com os estudos, formou-se em Contabilidade e Finanças e foi um dos primeiros portugueses licenciados naquela área em Paris. Começou a trabalhar sozinho em 2007, mas dois anos depois decidiu criar o seu próprio gabinete de contabilidade: a sociedade "Amparo Conseil".



Clementina Jorge

Clementina Jorge nasceu na freguesia de São Simão de Litém, pertencente ao concelho de Pombal. Nesse mesmo lugar completou a 4ª classe, o ensino máximo que ali existia até então. O destino da vida quis que Clementina emigrasse para Angola, e aqui conseguiu adquirir mais alguns conhecimentos. "Estudei à noite, mas trabalhei durante sete anos na fábrica de cerâmicas do meu sogro e aí é que ganhei conhecimentos de negócio". Clementina esteve em Angola de 1962 até 1974, momento em que dá a independência das colónias e a liberdade em Portugal. Veio para Portugal com os filhos, mas trazia na bagagem um curso de confeção feito em Angola. Lá tinha a experiência de confeção de roupa por medida, mas em Portugal começou a fazer confeção, colocou inicialmente sete aprendizas, ensinou-lhes e o negócio evoluiu. Rapidamente passou a fazer peça de roupa por numeração e nos anos 80 já tinha uma coleção própria de 80 modelos e vendia por todo o país. "Já tinha 30 costureiras, mais os vendedores. Fiz durante os anos 80 e 90 a Feira Internacional de Lisboa". Clementina sonhava apenas poder sair de São Simão de Litém para conseguir aprender mais, pois ali o seu futuro estava reservado ao trabalho nas terras. Lutou por isso, e conseguiu. Hoje, herdou a empresa do seu já falecido marido em Angola, juntamente com a filha. A cada dois meses tem de se deslocar a Angola, onde a empresa mantém atividade com 50 colaboradores.



Daniel Peixoto

Daniel Peixoto nasceu em França, mas o sangue que lhe corre é bem português: a mãe é natural da Póvoa de Varzim e o pai de Guimarães. Nasceu em 1989 em Tremblay-en-France, e as melhores recordações que tem da infância são das idas ao rancho, onde começou a participar com apenas cinco anos de idade. Estudou eletricidade, mas os seus pais sempre foram a favor de continuar os estudos, o que levou a tirar uma especialização em ar condicionado. Trabalhou durante 12 anos para uma empresa enquanto engenheiro comercial em ar condicionado. Em 2019, decidiu parar esta atividade com o objetivo de montar o seu próprio negócio. "Quero, acima de tudo, que seja uma paixão. Não quero encarar como um trabalho e uma obrigação, quero ter prazer no que vou fazer diariamente". A sua ligação à comunidade portuguesa sempre foi forte pela pertença ao rancho, onde chegou a ensaiador com 19 anos e a presidente do grupo com 23 anos de idade, um dos mais jovens a conseguir-lo. Sempre ajudou portugueses através da associação, em todos os aspetos que fossem necessários. "O rancho não servia apenas para dançar, era para ajudar". Não nasceu em Portugal, mas isso não faz de Daniel menos português. "Adoro o povo português, sempre gostei da sua mentalidade, e adoro Portugal. Nas férias, quando passava a fronteira, chorava, sempre tive amor por Portugal, desde pequeno. Nascei em França, mas antes de tudo os meus pais são portugueses e o meu sangue é português".

LTDTF

DEMOLITION – TERRASSEMENT



UN SERVICE ET SUIVI DE QUALITE DEPUIS PLUS DE 20 ANS
PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS



LOCATION D'ENGINS – RECYCLAGE MATERIAUX



2 RUE DES ENTREPRENEURS – 77270 VILLEPARISIS
TEL : 01 64 27 20 20 - FAX : 01 64 27 20 24

[HTTPS://LTDTF.FR](https://ltdtp.fr)
CONTACT@LTDTF.FR



David Alves

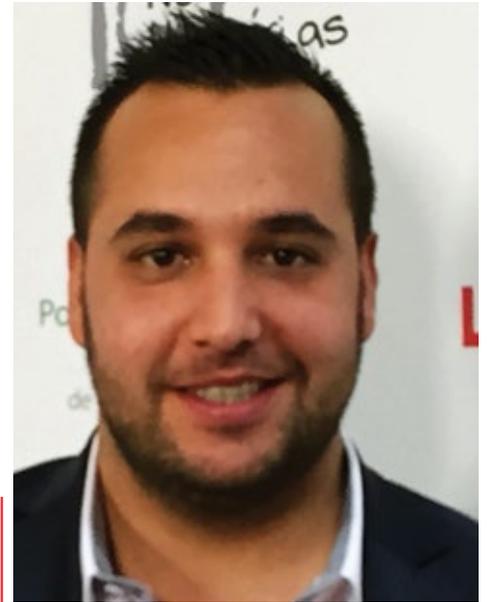
David Alves nasceu em Paris, a 24 de fevereiro de 1973. É lusodescendente, mas nos últimos anos tem intensificado a sua relação com Portugal. Saiu de casa dos pais com 19 anos para viver um período conturbado da sua vida. Descreve-o como “anárquico”, numa altura da sua vida em que só queria viajar e fazer negócios. Foi uma fase difícil, sem métodos nem apoio.

“Fazia muitos trabalhos para sobreviver”, conta. Começou como comercial numa empresa de importação e exportação e, aos 22 anos, era o responsável da parte comercial de uma empresa de informática. Aos 24 anos deixou a empresa e montou o seu primeiro negócio na área informática. “Vi uma área a explorar, que era o setor ambiental, então avancei para a reciclagem de produtos informáticos”. Pelo caminho, foi também fazendo empresas e desenvolvendo projetos na Tunísia, Espanha e Alemanha. Hoje, continua no mesmo setor de atividade, mas está agora a desenvolver uma nova ideia: o projeto Ozendeau Water System, que visa combater o mau consumo das águas no mundo. “Foi também a oportunidade que vi para fazer um negócio em Portugal”. Para si, a família é o mais importante, esteve sempre presente nos bons e nos maus momentos. Em 2018 criou uma associação franco-portuguesa, a KAMEA – Les Mains du Monde. Em criança não falava português, mas a avó insistia para aprender a língua. Hoje fala cinco idiomas, mas tem cada vez mais ligação com Portugal.



David Batista

David nasceu a 26 de Novembro de 1982. É filho de pais portugueses, emigrantes na Bélgica, e foi criado na localidade de La Louvière, a 50 km de Bruxelas, o então jovem, na altura, recorda momentos complicados. “Tive uma juventude um pouco atribulada, foi diferente porque era filho de emigrantes. A minha mãe era solteira e vivia numa casa como caseira. Então vivi alguma discriminação por sermos portugueses. Diziam que nós só servimos para limpar casas de banho ou para construir casas”, recorda. Foi durante 15 anos empresário em lojas de multimédia. Desde muito novo, e apaixonado pela tecnologia, o português meteu mãos à obra e começou a construir o seu percurso profissional. Após a experiência, o empresário atingiu um marco notável. Assumidamente apaixonado pelo futebol, em 2014 criou uma buzina com as cores da seleção da Bélgica, a Diabólica. O feito percorreu o mundo, e David foi considerado pela comunicação social belga, nessa mesma data, como cidadão do ano. Cumprindo uma promessa ao pai, David foi de malas e bagagens para a Lourinhã e aqui tem construído um verdadeiro império com a criação do Paradise Group, um grupo que abrange vários serviços, como construção e aluguer de moradias, rent-a-car, decoração de imóveis, serviços de marketing e multimédia. Desde sempre ligado à solidariedade, o empresário tem sido um apoio importante para os Bombeiros Voluntários da Lourinhã e foi responsável pelo resgate de vários cidadãos ucranianos.



David Fernandes

David Fernandes, jovem lusodescendente, quis seguir o mesmo percurso profissional do pai. Há alguns anos comprou-lhe a empresa com 74 trabalhadores, na área da construção e renovação de habitações sociais, que hoje faz cerca de 20 milhões de euros de volume de negócios. Apesar de ter nascido em França, herdou a cultura e as raízes dos seus pais, por isso sente-se português e francês. Considera ter tido sorte em nascer num bom país e sem o êxito do seu pai, a quem está muito grato, nunca teria chegado a este nível empresarial. Tem muito orgulho nas suas raízes e nunca renegará as suas origens. Como trabalha apenas com o Estado francês, acha normal não ter um reconhecimento pelo que faz, dado que Portugal não conhece as suas competências. Considera os portugueses patriotas, que mostram muito orgulho nas suas origens. Todos os anos, através da sua empresa, ajuda monetariamente uma associação de pessoas com deficiência motora ou mental. A sua empresa tem cerca de 30% de empregados portugueses. O pai é a pessoa que mais admira, é verdadeiramente o seu ídolo por aquilo que tem feito, tendo conhecido a miséria, como outros portugueses, lutou até ter alcançado o sucesso na sua vida. Expressa o desejo dos portugueses continuarem a ser orgulhosos do seu país e que sejam mais unidos. Espera também que os jovens saibam guardar essa cultura que lhes foi legada pelos pais.



15

PUISSANCE 5

BBN – LNIR – MHP

- Nettoyage tous locaux (Tertiaires, habitat social, syndic...)
- Débarras et remise en état
- Dératisation, désinsectisation, désinfection
- Ventes sacs plastiques et produits d'entretien



- Ecoute
- Réactivité
- Proximité
- Qualité
- Services



Des professionnels au service
de la Propreté

9 rue des Sablons – 91540 ECHARCON
Tél. : 01 76 62 26 30 – Fax 01 72 92 98 54
Mail : exploitation@puissance5.fr



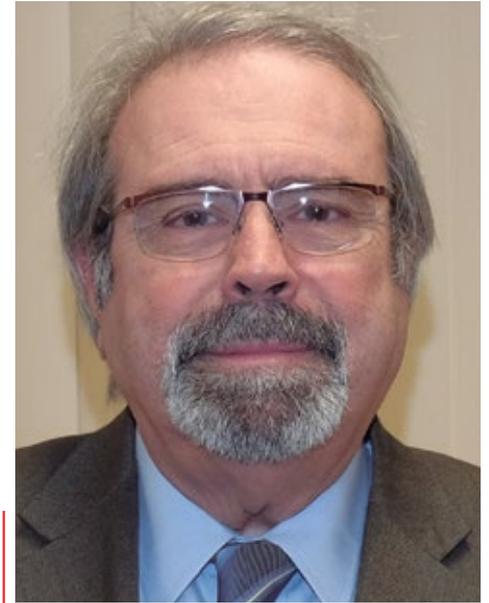
Deolinda Oliveira

Corria o ano 1956 e nascia Deolinda Oliveira na freguesia de Fernão Joanes, pertencente ao concelho da Guarda. Não conseguiu estudar e integrou jovem uma fábrica de lanifícios onde trabalhou durante sete anos. Com 21 anos Deolinda casou e acompanhou o marido numa nova vida em França. Recorda que a adaptação não foi fácil. “O início foi muito complicado, pois não sabia falar a língua, não trabalhava e engravidei pouco depois de cá estar. Morava no departamento 77, num castelo que me fazia lembrar a quinta dos meus pais, mas era isolado. Acabava por me sentir sozinha”, recorda. Estes fatores levaram-na a ir morar para o centro de Paris, com o objetivo de arranjar um trabalho. Assim foi, altura em que entra no sector da restauração. Neste meio trabalhou cerca de 40 anos, até chegar à reforma, tendo passado apenas por dois restaurantes diferentes. Depois de uma vida dedicada ao trabalho, Deolinda divide agora o seu tempo entre Portugal e França, gozando um pouco da reforma. Mas ainda tem sonhos por concretizar: “gostava de escrever um livro de receitas de cozinha, quero viajar mais e descobrir outas coisas”. O mundo associativo tem feito parte da sua vida. “Nos anos 90 comecei a descobrir o mundo associativo, tendo entrado para uma associação em Clichy. A partir daí fiz parte da CCPF, da Casa dos Arcos, sou ainda tesoureira da Associação Beirões de França, ajudo no que posso a Santa casa da Misericórdia e a Cap Magellan”.



Dominic Fernandes

Dominic Silva Fernandes nasceu a 1 fevereiro de 1976 em França. Apesar disso, é o sangue português que lhe corre nas veias. O pai era natural de Arouca e a mãe da região de Leiria, mas foi em Paris que construíram uma vida em conjunto e onde nasceu Dominic e o seu irmão. Começou a trabalhar com 18 anos a embalar caixas de telemóveis. Ao fim de três meses cansou-se do trabalho e foi convidado pelo presidente da empresa, de nacionalidade grega, a ser comercial de telemóveis para a zona de Paris. Três meses volvidos já era o maior vendedor de telemóveis em todo o território francês. Entretanto, surge uma vaga na empresa: o cargo de presidente a nível nacional. Dominic foi a pessoa nomeada, corria o ano 1995, ano em que assumiu o cargo, até 2004, quando abriu a sua própria empresa. Dedicou-se unicamente à importação e exportação de telemóveis, mas a sua empresa – Bluetooth, é um caso de sucesso em todo o mundo. Em criança, sonhava ter uma casa bonita. Hoje, admite que tem os sonhos todos concretizados, o que agora gosta de fazer é ajudar quem mais precisa. Dominic mostra que sem ter grandes estudos, com força e querer, as pessoas conseguem chegar onde quiserem. A solidariedade é um dos pontos fortes da sua vida. Durante a pandemia de Covid-19 ajudou a Câmara Municipal de Arouca, os Bombeiros de Arouca, o Hospital de Santa Maria da Feira, o Hospital de São João, no Porto, várias instituições e hospitais em França também.



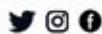
Duarte Carreiro

Nasceu em Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, Açores. Em 1978 ingressou na Sata Air Açores e desde logo participou em iniciativas inovadoras que ajudaram a desenvolver o transporte aéreo para fora dos Açores que, mais tarde, deram origem à criação da Azores Airlines. Em 1988 veio para os Estados Unidos da América do Norte para desenvolver a atividade de voos charters do Grupo Sata (Azores Express) a partir do aeroporto de Boston. Depois de estabelecida a operação de voos para os Açores e mais tarde também Lisboa, regressa aos Açores para prestar serviço na sede da companhia. Embora mantendo sempre fortes ligações entre Portugal e os Estados Unidos, volta nos últimos anos a liderar o projeto da Sata Azores Airlines a partir de New Bedford e Fall River em Massachusetts e San Jose na Califórnia prestando um inestimável serviço a toda a comunidade portuguesa e americana em geral, que passou assim a viajar com mais frequência e a conhecer um dos melhores lugares do Mundo, os Açores e Portugal no seu conjunto. É atualmente presidente da Assembleia Geral da Casa dos Açores da Nova Inglaterra e já foi Presidente da Discovery Language Academy, mantendo-se ainda como diretor desta escola que presta um serviço inestimável na comunidade do South Coast Massachusetts a todos aqueles que pretendem aprender uma segunda língua.



IDF 98.6 FM
DAB+ PARIS LILLE LYON ESTRASBURGO

WWW.RADIOALFA.NET





Felismina Teixeira

Felismina Teixeira é hoje uma consultora imobiliária de referência no Algarve, mas até aqui chegar fez duas grandes viagens. Primeiro, do Porto até ao sul do país. Segundo, da área do direito até à mediação. Vamos por partes. Felismina nasceu na região do Porto, onde cresceu, estudou e viveu até aos 20 anos. Na altura de escolher o seu percurso profissional, optou pela Faculdade de Direito, mas a sua ânsia por independência levou-a a inscrever-se num curso de gestão hoteleira e a deixar, aos poucos, o direito para trás. A gestão hoteleira tornou-se aliciante para uma jovem, que viria a trabalhar no grupo Pousadas de Portugal e no grupo Pestana. Já instalada em Lisboa, resolve criar uma empresa de gestão de bares e restaurantes, atividade que durou seis anos, até ao início da crise em Portugal. É nesta altura que a mediação imobiliária entra na sua vida. Iniciou o seu percurso na Remax, em Lisboa, mas cinco meses depois, por motivos familiares, mudou-se para o Algarve. Um sítio novo, pessoas novas, um mercado desconhecido para explorar. Logo no primeiro ano conseguiu alcançar uma faturação satisfatória, mas a partir do segundo começou a destacar-se na Remax e a receber prémios consecutivamente. Felismina Teixeira faz parte da Remax Collection e tem pautado o seu trabalho por profissionalismo, seriedade e confiança.



Fernanda Valente

Fernanda Valente nasceu Riba de Ave, no concelho de Famalicão, em 1955. Emigrou com 14 anos para França, e foi para o departamento 89, onde esteve durante três anos a trabalhar. Depois foi para Paris, sempre a seguir os passos da irmã. Teve momentos bons quando chegou a terras gaulesas porque foi para junto da família que já lá estava, mas ao mesmo tempo imperava o sentimento da saudade dos pais, que ficaram em Portugal. Começou primeiro na agricultura, coisa que nunca tinha feito em Portugal. Quando foi para Paris, já levava consigo a ideia e o sonho de seguir o mundo da cozinha. “Sou feliz com as panelas”. Como uma boa parte dos emigrantes, começou nas limpezas e só mais tarde é que trabalhou numa casa onde pôde fazer aquilo que mais gostava: cozinhar. Devido a um acidente de viação teve a vida profissional interrompida por algum tempo, mas depois de sair do hospital decidiu dedicar-se a ajudar pessoas, tal como a ajudaram a ela. Ainda fez visitas a doentes, mas era um ambiente muito duro de ver pessoas a sofrer. Por isso, lançou-se num projeto de cozinha ao domicílio em eventos. Agora, já tem projetos de regressar a Portugal onde sonha poder ajudar os idosos e dedicar mais tempo ao meio associativo. Tem muito orgulho em ser portuguesa e em falar uma língua tão bonita, como é a língua portuguesa. Deixa, aos portugueses, uma mensagem de apelo à solidariedade.



Fernando Mendes

Fernando Mendes é dos rostos mais acarinhados da televisão portuguesa. Nasceu em 1963, em Lisboa, e ainda hoje recorda as felizes memórias de brincar na rua. Estreou-se no teatro em 1980, no Parque Mayer, na revista A Reviravolta. Seguiu-se passagens pelo Teatro ABC com algumas revistas e não mais parou a sua carreira. Nessa altura, surgiu também a oportunidade de fazer televisão com o programa O Foguete, com António Sala, Luís Arriaga e Carlos Paião. Entre novelas e programas, foram vários que o próprio Fernando já lhes perdeu a conta. Fica na memória os emblemáticos Nico D’Obra, 123 e Nós os Ricos. Foram mais de 20 revistas, dividindo assim o tempo e carreira entre teatro e televisão. A Prova dos Novos marcou de especial forma Fernando Mendes. Há 18 anos que todos os dias podemos ver Fernando a apresentar o Preço Certo, na RTP1, sempre num registo único e característico. Também se tornou ‘empresário’ do teatro há quase 20 anos, levando pelo país todo produções próprias. Neste momento tem em cena a peça Insónia, que dura há mais de dois anos. “Ao longos destes anos fiz muita coisa, e felizmente que fiz”. Na sua vida, a solidariedade também não fica esquecida. Para além das mais de 100 associações que o programa Preço Certo já ajudou, Fernando faz questão de ajudar também ele pessoalmente. “Quando posso vou a instituições, nem que seja só dar um beijo, abraço e carinho, porque as faz felizes e já é ajudar”.

L'APCS ET LA VILLE DE PONTAULT-COMBAULT

PRÉSENTENT

46^e FÊTE

FRANCO - PORTUGAISE

AVEC :

CALEMA

RUBEN AGUIAR - GYPSIES

JOHNNY ABREU - LA JARRY - 100 LIMIT

SOUL POWER - CARLOS PIRES - CELINE - JOTA EFE

PRÉSENTÉ PAR : JOÃO CARLOS COSTA

ENTRÉE GRATUITE

4 & 5 JUIN 2022

PARC DE L'HÔTEL DE VILLE

SAMEDI : 18H/1H DIMANCHE 10H30/20H



CONTACT A.P.C.S: 01.70.10.41.26

PARTENAIRES
OFFICIELS :



PARTENAIRES PRINCIPAUX :





Francisco Carvalho

Francisco José Noriega Carvalho nasceu em Angola a 21 de setembro de 1962. Tem ainda hoje na memória uma infância rica em brincadeiras e em viagens. Tinha o sonho, desde sempre, de ser piloto de caça. O mais perto que esteve foi ter conseguido voar numa caça da FAP já em adulto, tendo aí concretizado um sonho. Do ponto de vista pessoal, tem o sonho de poder continuar a viajar, mergulhar com os tubarões-brancos e visitar o deserto do Atacama. “Tenho também o sonho de ver Portugal como um país melhor e mais justo, com uma elevada capacidade de produzir e criar a excelência baseada no saber fazer português”. É licenciado em Gestão de Empresas e é atualmente Secretário-Geral da Laurel – Associação Portuguesa de Marcas de Excelência, e assistente convidado na Católica Lisbon School of Business & Economics. Tem um percurso profissional em cargos de direção e administração em empresas como: HERON Aviation, NetJets Europe, Aeroneo, GV Executive, Heliportugal, Grupo BCP, Brandia, SIRAM Turismo, Turismo da Natureza, Alcatel e Reditus. Tem uma vida dedicada aos mercados de Luxo & Excelência, Premium e Corporate e as suas competências centram-se nas áreas de Marketing, Estratégia e Vendas. “Tento sempre buscar a perfeição no que faço e odeio a mentira”. Para além da Laurel, tem ao longo da vida apoiado a associação Crescer Ser, que visa apoiar crianças em situação desfavorecida.



Francisco da Cunha

É natural das Caldas da Rainha, onde passou uma infância que apelida de agradável, tendo sido um bom período da sua vida. Saiu da terra com 16 anos, mas lá viveu momentos muito agradáveis. Francisco Barros da Cunha Leal chegou a França em Setembro de 1967, embalado pela situação de instabilidade política dos anos 60 em Portugal. Começou por trabalhar numa farmácia, mas rapidamente encontrou emprego na área para a qual tinha alguma formação: eletricidade na área da construção civil. “Comecei num atelier a preparar material das obras, mas também passei pelas obras”. Depois, Francisco da Cunha foi técnico de estudos numa empresa de instalações elétricas. Aí encontrou um futuro sócio, com o qual trabalhou durante dez anos, até à criação da sua própria empresa, a ALPHA TP, em 1983. Hoje em dia, a ALPHA TP, com o estatuto de sociedade cooperativa trabalha no ramo das infraestruturas: estradas, aterros, saneamento, iluminação pública, redes elétricas. Francisco diz que não gosta de ser “um trabalhador solitário” e considera-se uma pessoa perseverante naquilo que faz. Nunca teve um grande sonho para a sua vida, apesar de sempre querer estar bem na vida.

Assim que chegou a França, integrou a primeira equipa de futebol portuguesa, equipa que viria a designar-se Lusitanos de Saint-Maur, onde lá permaneceu durante 25 anos. Agora faz parte da direção do Créteil Lusitanos e é compadre da Academia do Bacalhau de Paris.



Francisco Teixeira

Francisco Teixeira nasce a 3 de Agosto de 1966, em Celorico de Basto, localidade essa que ainda hoje não abdica de visitar pelo menos uma vez por ano, salientando a sua forte ligação às suas origens. Contrariando a vontade do pai, optou por não continuar os estudos, tendo acompanhado o seu progenitor até França. Emigrou com 15 anos, iniciando-se logo de seguida no sector da construção civil. O infortúnio de um acidente de trabalho, faz com que decida criar a sua própria empresa, pois viu-se na impossibilidade de continuar a executar as funções exercidas até então. Passaram-se já cerca de 15 anos e a empresa de Francisco Teixeira foi prosperando, continuando a laborar em território francês na construção e renovação de habitações. Tem permanecido fortemente ligado à comunidade portuguesa e refere a importância desta aproximação, pois é o elo que permite com que a mesma seja cada vez mais uma referência de negócio, bem patenteada na qualidade dos trabalhos realizados. As recordações que tem de Portugal são as saudades da sua infância, e salienta a sua paixão por visitar anualmente a terra que o viu nascer, pois “as nossas raízes carregamo-las desde que nascemos, e por mais longe que estejamos, estarão sempre presentes em nós”.

AGÊNCIA FUNERÁRIA FERNANDO ALVES



Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações, pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos últimos 40 anos.

As nossas raízes continuam aqui na comunidade e nós continuaremos a ser ...

« a nossa família a tomar conta da sua ».

✦ **Especialistas em Translações de defuntos para PORTUGAL e para todo o mundo.**

✦ Funerais em Paris, arredores e província .

✦ Tratamento da documentação.

✦ Atendimento 24h/24h

Entreprise Funéraire Générale
18, rue Belgrand – 75020 Paris
Contacto: Elodie Andrade Alves

Tél: 01.46.36.39.31
06.07.78.72.78
06.81.07.95.52
alves7@wanadoo.fr
www.alvesefg.com





Franck Novais

Franck Novais Fernandes nasceu a 14 de outubro de 1980, em Noisy-le-Grand, França. Filho de pais portugueses, tem muitas recordações sobre a sua infância e os verões passados em Portugal. Franck Novais frequentou a Escola de Comércio em Paris e trabalhou, durante alguns anos no negócio de automóveis, tendo sido, inclusive, dono de algumas concessões de marca francesa – Citroën. “Depois vendi as minhas partes e entrei numa empresa portuguesa – Metalusa - onde trabalhei e aprendi muito, e saí para entrar neste projeto da Echagroupe”.

Sobre os sonhos, confessa que já os realizou. “Sonhava ter filhos, e poder olhar para eles e sentir que são felizes”. Mais recentemente, com a entrada na Echagroupe, da qual é sócio, conseguiu realizar o sonho de ter um projeto que encara como sendo o seu quarto filho. “Ter pessoas aqui dentro a conviver a partilhar momentos agradáveis é o melhor que se pode ter. Os colaboradores aqui sentem-se bem e nós, sócios da empresa, ao conseguirmos transmitir valores em que as pessoas se sintam bem no trabalho, a produtividade só pode ser positiva”.

Ao nível associativo, Franck Novais e a Echagroupe ajudam várias situações. “Fizemos eventos para juntar dinheiro e comida para enviar ao Haiti, ajudamos com bens para o Natal das crianças hospitalizadas em Portugal, ajudamos a população da Arménia durante a guerra. Temos de ajudar, temos de transmitir e ser o melhor possível”.



Gilberto Francisco

É o chamado “filho do bidonville”. Nasceu em 1961 no famoso bairro que tantos portugueses acolheu que chegavam a França para trabalhar, em Champigny-sur-Marne. Era a única criança no bidonville de Champigny, e acaba por ser o filho de toda a gente. Ainda em criança, esteve numa casa de padres, em Créteil, durante dois anos. Depois foi para Portugal, para a casa de uma tia, porque a mãe não tinha condições para o criar. A sua vontade era regressar a França, e assim aconteceu. Foi para a casa de uma irmã, na Normandie, onde ainda frequentou dois anos de escola e fez uma especialização de canalizador. Na hora de começar a trabalhar, decidiu ir para Paris e trabalhar juntamente com o seu irmão Valdemar Francisco, na construção. Trabalhava à taxa para o irmão e a construção foi o setor onde dedicou toda a sua vida. Casou com 20 anos e nessa altura já existia a Tradi-Art, uma sociedade de construção encabeçada pelo irmão. Anos mais tarde, Gilberto Francisco decide rumar sozinho por outro percurso empresarial, sendo consultor de promoções imobiliárias. Ajudou o irmão na construção do monumento português em Champigny-sur-Marne e faz parte da associação Les Amis du Plateau, que todos os anos organiza o Festival das Crianças e da Sardinha. Há mais de trinta anos, por ter perdido um filho na altura de Natal, faz questão de vestir o fato de Pai Natal e entregar presentes no Dia de Natal a crianças hospitalizadas.



Horácio Roda

Em França desde 1969, pensa que o facto de ser português não tem influenciado a sua vida, que poderia ser melhor ou também pior se tivesse ficado em Portugal, porque tem muitos amigos que ficaram no país e hoje estão bem na vida, mas nem para todos é igual. Quanto ao reconhecimento pelo seu trabalho, acha que tem sido mais reconhecido em França do que em Portugal. Se houvesse uma oportunidade de investimento em Portugal, aproveitaria, apesar das suas filhas pensarem que seria melhor continuar a investir em França.

Pensa que ainda existem portugueses patriotas, não tantos como há vinte ou trinta anos. Acha também que os seus compatriotas são honestos, corajosos, que conseguem singrar na vida, e vê na inveja o seu principal defeito. Ao longo dos anos tem participado na vida associativa, especialmente na Santa Casa da Misericórdia, ajudando os mais necessitados. Atualmente na sua empresa, depois de ter tido mais de uma dezena de empregados, apenas trabalham ele e um empregado. Historicamente, admira D. Afonso Henriques, o primeiro Rei de Portugal. Tem saudades dos bons momentos passados em Portugal com a família e os amigos. Muita sorte e sucesso na vida, é o que mais deseja a todos os portugueses.

TRANSPORTES CENTRAL POMBALENSE®



- ≡ **TRANSPORTES INTERNACIONAIS**
- ≡ **TRANSPORTES NACIONAIS**
- ≡ **TEMPERATURA REGULADA**
- ≡ **CISTERNAS DE PULVERULENTOS**
- ≡ **MERCADORIAS PERIGOSAS**
- ≡ **ARMAZENAGEM**
- ≡ **LOGISTICA**

 **POMBAL**
Tel. 236 949 080
geral@tcp.pt

 **MAIA**
Tel. 229 438 050
maia@tcp.pt

 **LISBOA**
Tel. 219 407 270
lisboa@tcp.pt

 **FRANÇA**
Tel. +33 5 59 31 61 34
labenne@tcp.pt

www.tcp.pt

EMPRESA CERTIFICADA
eic
ISO 9001





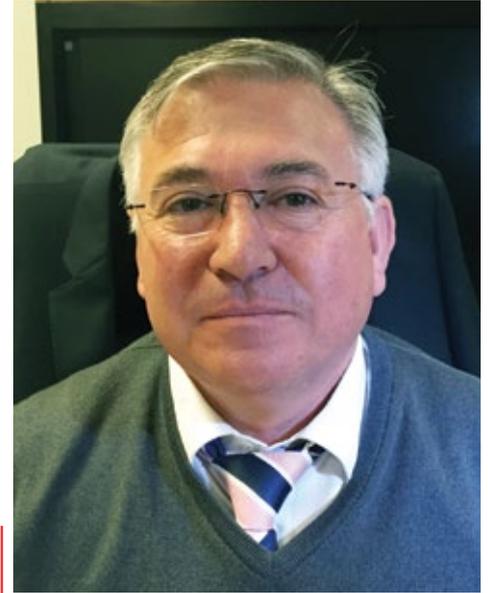
Hugo Morgado

Hugo Morgado nasceu em Nogent-sur-Marne, mas assume que se sente mais português que francês. Com um ano de idade, seguiu com os pais para Portugal, lá permanecendo durante sete anos. Foi numa localidade, perto da cidade de Óbidos, que passou a maior parte da sua infância. O seu regresso a França ainda hoje lhe está gravado na memória. “Foi num dia de Inverno, cheio de neve, coisa que eu nunca tinha visto na vida. Tinha oito anos de idade e ver a nova vida, em Paris, um centro totalmente urbanizado, foi uma grande surpresa para mim. Já no seu país de nascença, completou a sua formação, tirando um curso superior de Administração e Gestão de Empresas. Começou a trabalhar, juntamente com a mãe, nas agências de viagens, um negócio que ainda hoje é detido pela família. Seguiu-se uma experiência de cinco anos num banco, tendo chegado a diretor de agência, até que passou a gerir a Multipompage, uma empresa reconhecida em Paris pela especialidade em bombagem de betão. “Sonhava não viver um dia-a-dia fechado e monótono e, hoje, tenho a grande vantagem, que alcancei na vida, de ter essa liberdade nas minhas ações. Tenho o poder de decisão, onde posso escolher os caminhos por onde posso seguir”. Hugo não esquece também a sua vertente mais solidária, apoiando clubes associativos e a associação Les Copains d’Hugo, associação à qual reconhece grande mérito pelo trabalho desenvolvido.



Isidro de Brito

Isidro de Brito nasceu em Angola em agosto de 1967. Dos tempos de criança são as poucas as memórias que tem. O pai fazia parte da polícia e todos os anos mudavam de posto, o que dificultava criar raízes e memórias. A mudança constante de amigos, locais e pessoas, levaram a que a sua infância começasse a partir dos 9 anos, quando chega a Portugal. É formado em Gestão de Recursos Humanos e fez algumas pós-graduações, como gestão de projetos europeus. Tem trabalhado no terceiro setor, num conjunto de associações com várias temáticas: igualdade de género, conciliação de vida profissional e familiar. Tem também feito consultoria para empresas internacionais que têm trabalhado nas mais variadas áreas. Tem t trabalhado em muitos projetos europeus ao longo da vida e é presidente de algumas instituições sociais. É vice-presidente da Organização Mundial da Família sediada em Paris e nos últimos dez anos criou e abraçou a MMRP Beleza por uma Causa que desenvolve o concurso Miss Portuguesa. “Quando perdemos os sonhos, perdemos a alegria de viver. Hoje os meus sonhos são continuar bem de saúde, com uma vida familiar estável, ver as minhas filhas felizes e continuar a ajudar o próximo”. Para si, é imperativo ser positivo, ser resiliente e ser muito profissional. Para si, “ser português é ser um cidadão do mundo tendo orgulho no que fazemos, mas no que fizemos também”.



Jaime Santos

Jaime Santos nasceu numa aldeia nos arredores de Leiria. O pai era emigrante em França, mas sair do país nunca foi uma aspiração que tentou passar aos filhos. Jaime olhou bem para o caminho, seguiu os conselhos do pai e procurou desviar-se desses buracos. Depois de ter estudado na telescola, começou a trabalhar com 13 anos como mecânico em Leiria. Primeiro por conta de outrem, mais tarde por conta própria. No dia em que foi chamado para ir à tropa, ainda tentou fugir à regra. Pagou para não ir, mas o dinheiro só serviu para adiar o problema: “Como tive de ir para a tropa na mesma, interrompi tudo. Quando regresssei, retomei estas funções e comecei logo a trabalhar por minha conta como mecânico”, recorda. Durante os primeiros anos, estava praticamente sozinho aos comandos da empresa. Mais tarde, decidiu expandir o negócio e dedicou-se à reparação de automóveis e ao comércio. A AutoMecânica da Confraria foi fundada em 1989, há mais de 28 anos. Pouco tempo depois da abertura, em 1992, a empresa já era apresentada como Agente Renault e, graças à evolução e à qualidade dos serviços prestados, atualmente é considerada reparador autorizado da marca. Destaca-se na região de Leiria pela sua liderança no mercado de viaturas usadas e semi-novas. Jaime nunca emigrou, mas ainda criou um novo serviço a pensar nos emigrantes. Em 1998, o leiriense fundou a Sarafauto, uma empresa de aluguer de automóveis que serve muitos portugueses que residem no estrangeiro quando vão de férias.

Clic Gaz

01 46 36 10 10

Clic Gaz

01 46 36 10 10

Dépannage - Ramonage - Chaudières - Chauffe-eau - Radiateurs

elm.leblanc Saunier Duval Auer FRISQUET Ferroli

Contrat d'Entretien - Remplacement de Chaudières

Chaffoteaux atlantic De Dietrich

Chaffoteaux
Le choix tout simplement

CREDIT D'IMPÔT

Chaudière gaz à condensation



"Le confort intelligent"

elm.leblanc

ECONOMIES D'ENERGIES



FRISQUET
HYDROMOTRIX
THERMOSTAT
CONNECTE



Saunier Duval
ENERGIES
RENOUVELABLES



Clic Gaz

Porquoi choisir Clic Gaz ?



INTERVENTION
EN 24h



DIAGNOSTIC
PRÉCIS



TARIFS
TRANSPARENTS



SAV AGRÉÉ



OUVERT TOUTE
L'ANNÉE



PONCTUALITÉ

Entretien Dépannage
Remplacement d'appareil à gaz

Entretien Dépannage
Remplacement de VMC

Ramonage - Détartrage - Désembouage



156 rue des Pyrénées | 75020 PARIS

Tél : 01 46 36 10 10

Fax : 01 46 36 18 10

www.clic-gaz.fr | clicgaz75@hotmail.fr

STATION TECHNIQUE AGRÉÉE





Joana Marcelino

Joana Marcelino é arquiteta, formada pela Universidade Lusíada de Lisboa no ano de 2002 e com uma vasta experiência na área da arquitetura, design de interiores e produto. Tem uma grande paixão pela arte e esse sentimento reflete-se em tudo o que faz. Tem uma vasta experiência na área residencial, comercial e produto. Tem coleções de revestimentos e pavimentos na Pavigrés, Lovetiles e Pedrantiqua, aplicados em hotéis de referência e desenhou uma peça de mobiliário para uma editora belga - Per Use - o DO IT mirror apresentado, na Biennale Interieur em Kortrijk, na Bélgica e no Salone del Mobile em Milão.

No final de 2019, frequentou um Programa Executivo de Gestão de Marcas de Luxo na Universidade Católica de Lisboa e outro de Cenografia para Televisão pela Ordem dos Arquitetos. Tem promovido a arquitetura em sessões da Cool Hunting Society, um projeto da Cool Hunter Vanda Jorge, no Studio, em Leiria. Esporadicamente tem colaborado com revistas como a IDEAT, Saber Viver, Attitude e Caras de Decoração. Recentemente lançou um novo projeto - Flores e Cerâmica - um projeto 100% feito à mão, 100% produzido em Portugal, com uma coleção vasta de louça utilitária e decorativa com assinatura do Studio que defende a produção nacional e a valorização da cerâmica handmade a par de arranjos ímpares de flores naturais frescas ou preservadas e o qual tem promovido junto da imprensa, nomeadamente em televisão.



João Caetano

João Caetano Ferreira é conhecido pelos famosos enchidos que comercializa. Nasceu em Moimenta da Beira, a 13 de maio de 1972, e hoje tem o seu negócio, a Varofumeiro, no concelho vizinho de Tarouca. Começou a trabalhar muito cedo para ajudar os pais, e logo na atividade que ainda hoje pratica: os enchidos. Aliás, mais do que um negócio, é um saber que vem sendo passado de geração em geração. Com 15 anos deixou a escola e passou a ajudar o pai a tempo inteiro. Aos 18 anos já tinha a seu cargo a parte comercial do negócio, começando por Trás-os-Montes, mas que rapidamente se espalhou pelo país todo. Aos 21 anos assumiu o negócio familiar, juntamente com dois irmãos, criando uma nova empresa para o efeito. Juntos, levaram a Varofumeiro a bom porto. O seu sonho, desde sempre, era fazer exatamente o que faz hoje, por isso sente-se um homem realizado. Para além disso, ainda tem uma empresa de fruticultura, dedicada à produção de maçã. “Com 18 anos fiz um curso de jovem agricultor e constituí uma empresa que produz 1500 toneladas de maçã por ano”. Orgulha-se de ser português, e dá um exemplo: “Com a crise de 2008, eu em 2010 decidi sair do país e expandir o meu negócio. Cheguei a França, onde fiz a minha primeira feira no mercado da saudade, em Nanterre, e fui extremamente bem recebido por todos os emigrantes”.



João Cardoso

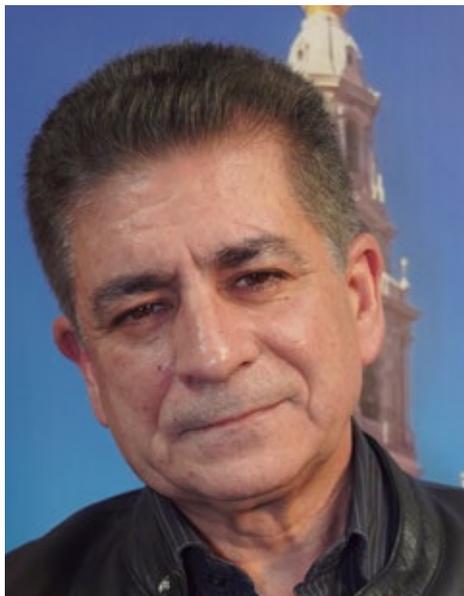
João Cardoso nasceu na localidade de Argea, em Torres novas, a 23 de Dezembro de 1947, apesar de apenas ter sido registado a 31 Dezembro do mesmo ano. Depois da escola primária, João Cardoso foi para a Escola Industrial de Torres Novas tirar o curso de formação de serralheiros, para ajudar o seu pai. Já em férias e em outros momentos oportunos ia ajudando o pai na serralharia, implementando sempre melhorias nas instalações. Seguiu-se a experiência do ultramar, e quando voltou desenvolveu bastante a empresa familiar. “Aumentamos em número de empregados, as instalações passaram a ter dois mil metros quadrados, com secção de decapagem e metalização para tratamento de superfícies. Nunca deixei de ser ambicioso, sabendo sempre até onde ir”. Entretanto, nos anos 80, começa a dedicar-se ao setor dos transportes, começando com cisternas e passando posteriormente para os transportes na área alimentar, com a Tracopol. A sua veia empreendedora nunca parou, abraçando anos mais tarde outro grande projeto: a Fábrica Torrejana. A ligação à Torrejana já se fazia, efetuando a Tracopol serviços de transporte. Desta forma, a família Cardoso interessou-se pelo negócio e avançou para a compra da Torrejana. “Rapidamente começámos a estudar a hipótese de fazer aqui uma refinaria de óleos e azeites”. O que seguiu? Toda uma pesquisa sobre o assunto. Partiram para Itália para conversarem com projetistas deste tipo de equipamentos. “Dessas conversas surgiu a hipótese de investirmos no biodiesel”.



João Dantas

João Dantas nasceu em Montpellier, no sul de França, mas os pais eram naturais de Ponte de Lima. Quando fez dez anos viajou até às origens da família, esteve em Portugal durante oito anos, mas depois de finalizar o 12º ano, decidiu regressar a França. O pai tinha uma empresa de coberturas, ensinou-o a trabalhar na área e, quando fez 20 anos, decidiu lançar-se por conta própria. No sul de França criou a empresa JD Charpente & Couverture, especializada no mesmo ramo, e com o apoio da mulher cresceu à custa de muito trabalho.

Quando começou João Dantas tinha apenas um funcionário e era obrigado a acompanhar todas as fases do trabalho. Com o tempo a empresa foi aumentando, João Dantas passou a ficar a cargo da organização, sobretudo das moradias de luxo e começou a dividir as tarefas com mais de 30 trabalhadores. Ao formar a equipa, o empresário procura privilegiar a mão-de-obra portuguesa e apoiar muitas pessoas das suas origens. Apesar de estar perfeitamente integrado em França, João Dantas continua a escolher Portugal como destino de férias e elogia a qualidade e segurança do país. É membro da delegação sul da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa e tenta participar em todas as iniciativas lusas que ocorram nesta região. Ao longo da vida, tentou sempre aprender com os erros cometidos e com as pessoas que o rodeavam.



Joaquim Carreira

Joaquim Fernandes Carreira é natural da pequena freguesia de Poiares, no concelho de Ponte de Lima. Ali nasceu em 1962, mas cedo partiu com a família para França. Chegou a terras gaulesas com apenas quatro anos, corria o ano de 1966. Quando saiu da escola ingressou no Grupo Danone, sendo técnico de automatismos, trabalhando com robôs e programação informática. Passou para diretor técnico, mas não quis continuar na empresa porque era obrigado a viajar muito. Foi aí que decidiu criar a sua própria empresa. Com 33 anos, em 1995, torna-se empresário, com uma empresa dedicada ao frio para o setor farmacêutico, e depois abriu uma parte de climatização. Para si, a educação é a base de tudo, e é o que lhe permite ser honesto, simples, trabalhador, e não mentir. “Para além disso, o amor. É preciso transmitir o amor, seja no que for”. No mundo associativo começou a ter presença há cerca de dez anos. “Não costumava conviver com portugueses. Comecei, aos poucos, com o projeto Roupas sem Fronteiras da Academia do Bacalhau. Passei a ser compadre e agora também participo no movimento Todos Juntos. E estou contente de fazer parte do mundo associativo. Conheci esta realidade e vale a pena”. Sobre os portugueses, afirma serem um povo único. “Não somos como mais nenhum povo no mundo. Os portugueses são pessoas que acolhem bem, com bom coração. Sinto-me patriota, mas este sentimento cresceu nos últimos anos. Tenho muita honra de ser português e orgulho no nosso povo”.



Jorge Azevedo

Natural do Marco de Canaveses, Jorge Azevedo é um homem de poucas palavras mas repleto de projetos diversificados nos últimos dez anos, que incluíram os têxteis, construção, agricultura, comércio de retalho, imobiliária e agora hotelaria. Começou com os pais na distribuição, para a pequena mercearia que tinham. Ainda a estudar, os pais iniciaram um negócio de talho, e Jorge acompanhou-os nessa aventura. Após a conclusão do 6º ano de escolaridade, a vontade de deixar os estudos falou mais alto e ingressou nas pedreiras, como a maioria dos homens da sua terra. Depois foi para a construção civil, onde diz que muito aprendeu. Entretanto, recebeu uma proposta de um tio para iniciar atividade como empresário, dando início a uma empresa de confeção. Com 18 anos torna-se empresário. Acabou por não correr bem, e emigrou para a Alemanha para o setor da construção civil. Decidiu regressar a Portugal para vender têxteis e retomou as confeções. Teve 80 mulheres a trabalhar para si e duas marcas próprias de roupa. Em 2004 os têxteis caíram com a entrada dos chineses e, por isso, voltou ao setor da construção civil. Em 2007 abriu um negócio que fazia falta à sua terra, o Minipreço. Em 2010 abriu uma segunda loja no Marco de Canaveses. Em 2013 vendeu as suas quotas, comprou a Quinta de Santo António e começou o projeto hoteleiro em 2015. Também já teve ginásio e dois projetos agrícolas, de kiwi e mirtilo.



Jorge Carvalho

Jorge Carvalho nasceu em 1984, numa aldeia perto de Tarouca, distrito de Viseu, chamada Várzea da Serra. Fugindo de um percurso comum aos seus pares, Jorge trocou os passatempos habituais da sua idade pelo trabalho. “Não tenho muitas recordações porque fui trabalhar para Lisboa com 16 anos, por isso, não guardo muitas memórias”, diz. O empresário da construção civil foi ainda jovem para a capital. Contudo, mais uma vez, Jorge confessa-nos. “Não guardo boas recordações de lá”. Em 2005, parte em direção a França e hoje é um empresário a ter em conta. É um dos sócios da empresa Cabral & Carvalho, um negócio de construção de moradias de luxo na região Sul da França, mais concretamente em Sainte-Maxime. Embora seja novo, Jorge considera que já galgou muitas etapas na vida e tudo à custa da sua dedicação. “Não há limites, claro que já alcancei mais do que pensava alcançar, mas espero alcançar muito mais. Penso fazer o mesmo que estamos a fazer em França, no sul de Portugal, no Algarve. Queremos construir moradias de luxo naquela região”, explica. Os valores que vestem a sua personalidade são aplicados tanto na vida pessoal, como na vida profissional, e à Lusopress, o português abre o coração. “Valores como a honestidade e ter palavra, são cada vez mais raros. Os valores que tento incutir na empresa são os mesmos que levo para a vida pessoal, isto é, devemos respeitar e ser honestos”, diz.



Jorge Mendes

Jorge Mendes é hoje um conceituado advogado do sul de França, mas as suas origens pertencem a Cascais. Viveu até aos sete anos em Portugal, de onde tem ainda memórias do bairro onde morou, de vizinhos, da sua primeira bicicleta e da escola que frequentou e onde fez a primeira classe. Chegado a França em 1977, foi aqui que deu seguimento ao seu percurso académico. Foi na região parisiense que fez os seus estudos secundários, mas quis completar o 12º ano em Lisboa, no Liceu Francês. No final deste ano, regressa a França, agora para a região sul, onde ingressa numa Universidade de Direito. Saiu com Doutoramento em Direito, tendo lá estado durante nove anos como estudante e assistente universitário, tendo dado aulas durante alguns anos. Quando chegou a hora de abraçar o mercado de trabalho, Jorge Mendes questionou qual a sua diferença perante os outros advogados. “Era a língua. Então comecei a trabalhar com a comunidade portuguesa. Frequentei festas, sardinhas, bailes, e foi assim que, pouco a pouco, os clientes foram aparecendo”. Hoje, Jorge Mendes tem um gabinete com vários advogados e assistentes lusófonos, em Marselha. Jorge Mendes é o presidente da delegação regional da Câmara de Comércio Franco-Portuguesa no Sul de França. Criou a Association Culturel de Beausoleil e é ainda o responsável por uma associação de eventos culturais no sul de França.



José Abel de Andrade

O pai era advogado, o irmão também e, por isso, foi mais a advocacia que escolheu José Abel de Andrade do que o contrário. Estudou Direito em Lisboa e desde que terminou o curso que tem exercido a profissão. Considera que dá sempre o seu melhor para responder às necessidades daqueles que o procuram. Diz ser um homem teimoso mas, antes de formar uma opinião, ouve todas as opiniões dos outros. É calmo e diz-se “avesso a litígios incontrolláveis”.

Tem uma paixão relativamente recente, mas profunda, pela Moldávia. O país entrou na vida de José Abel de Andrade um pouco por acaso mas nunca mais saiu. Vai lá sempre que pode, tem amigos no país e diz que encontra nesse cantinho da Europa um pouco do que era Lisboa há 50 anos atrás.

Considera a felicidade um estado difícil de alcançar e um conceito sempre em mutação. No limite, diz, “comer, beber e respirar”, é tudo aquilo de que precisamos para construir a felicidade. Sonhos tem muitos, tempo para os pôr em prática tem pouco. Mas vai sonhando. “Se não se sonhar, não acontece nada. Assim, alguma coisa há-de acontecer”.

John Medeiros™
Jewelry Collections



20th Anniversary Collection

Made in America. Handcrafted in Rhode Island.

www.JOHNMEDEIROS.com

All Rights Reserved © Copyright 2021 Tahoe Jewelry, Inc.



José Campos

Celorico de Basto, outrora designada por Vila Nova do Freixieiro, é uma vila simpática que faz parte do distrito de Braga. Foi aqui que nasceu José Campos, a 1947. “Quando acabei a escola primária, por volta dos 10, 11 anos, comecei a trabalhar no Porto, sítio onde me mantenho até ao dia de hoje”, diz. “Nasci no meio rural, onde o futuro era trabalhar na lavoura. Naquele tempo, quem fosse para a cidade progredia, quem ficava nos meios rurais acabava a lavar terra. Eu fui um dos que deserdou da lavoura”, confessa. Hoje é proprietário da JCampos, uma empresa que se dedica ao fabrico e comércio de artigos da área do gás e da hotelaria. Já estão no mercado há, praticamente, 50 anos e o empenho do simpático José tem traduzido o sucesso da empresa. “Tudo isto nasceu a partir de uma mala. Corria o país a vender os produtos que comprava num lado e vendia noutra. Comprava aos fornecedores”, refere. Enquanto conduzia o seu carro sozinho, José estava a efetuar os primeiros passos da empresa. Tanto que, de um projeto individual, o seu negócio dá um salto para uma empresa familiar. Simples no trato, e direto na leitura que faz da vida, José sempre ambicionou viver com equilíbrio e harmonia. “Aos 74 anos, já não há grandes sonhos. Quero continuar a desenvolver a empresa e consolidar a minha família. Quero ver crescer os meus netos”.



José Carlos Costa

José Carlos Costa nasceu em 1971 na freguesia de Loureira, em Oliveira de Azeméis. Conheceu os destinos da emigração pela vontade dos pais, tendo-se a família instalado em Nantes, na França. José Costa terminou os estudos superiores e acabou por ingressar na empresa familiar que o pai havia criado no setor das limpezas: a Serenet Nettoyage. Juntamente com os irmãos, deu seguimento ao projeto familiar transformando-o num grupo empresarial de sucesso, constituído por várias empresas de limpezas espalhadas pelo território francês. Orgulha-se de ter sucesso na vida pessoal e profissional, mas gostava de ter mais tempo para si. Valoriza o trabalho, gosta de reconhecer quem tem mérito, detesta injustiça e é uma pessoa que transmite confiança a quem o rodeia. É presidente de um organismo que gere escolas privadas em Nantes, é presidente da delegação Grand Ouest da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa, e faz parte de um grupo de empresários do setor da limpeza que vão buscar pessoas desempregadas com o intuito de as formar, acompanhar e integrar no mundo do trabalho. “Dar tempo aos outros é uma recompensa”, diz. Considera Portugal um país que tem longa história e que já dominou o mundo. “Ainda ficava mais orgulhoso se o país alcançasse um outro nível e que fosse um exemplo na Europa, sem corrupção e esse tipo de problemas. Portugal tem muita capacidade e pode melhorar a sua imagem. Continuem a ser um povo trabalhador, que olha para frente e que tenha confiança”.



José Cipriano Rodrigues

José Cipriano Rodrigues nasceu na freguesia de Louriceira, no concelho de Alcanena, Santarém. Criado numa pequena aldeia, restam as memórias das brincadeiras de infância. “Era um tempo em que não havia nada, mas com nada fazíamos muita coisa”. Fez a escola primária e com dez anos, foi trabalhar para o comércio em Lisboa. Mais tarde, trabalhou numa empresa de peles para calçado e malas. Fugiu para a França para não ir à tropa, em fevereiro de 1970, mas foi sem destino. Foi preso em Nancy pela polícia, e eles próprios arranjaram trabalho numa fábrica onde esteve durante dois anos. O pai apareceu de surpresa para o obrigar a regressar a Portugal e, como os remorsos eram muitos, assim o fez. Era refratário ao nível da inspeção, mas estava no seu ano de tropa e ficou logo apurado. Fez serviço militar em Lisboa, Tomar, Gaia e em Angola. Terminou o serviço militar em 75 e voltou a França. Começou do zero numa empresa alemã e esteve lá 36 anos, terminando como chefe de equipa. Hoje, é reformado e dedica uma grande parte do seu tempo à APCS de Pontault-Combault. Está na associação há 45 anos e atualmente é o presidente. Valoriza a honestidade e para si é importante ter um coração grande para ajudar os outros. Para si, ser português é um orgulho. “Adaptamo-nos bem, gostamos de trabalhar, temos orgulho no nosso país”.

M.R.T.I.

Votre solution transports

ZI de la Poudrette
93220 Les Pavillons-Sous-Bois
01 41 55 17 00

RAIL

ROUTE

MARITIME



Agence de Valenton
Tél. 01 41 94 12 06
Fax 01 43 99 51 78

Agence de Porto
Tél. (351) 22 71 515 50
Fax (351) 22 71 515 59

Agence de Lyon
Tél. 04 37 25 16 30
Fax 04 37 25 16 31



mrti.fr



José Lopes

José Lopes é uma figura incontornável da história do futsal em França. Mas até alcançar esse estatuto, teve muito sangue, suor e lágrimas. Nasceu a 7 de Maio de 1946 em Vila Nova de Gaia, altura que era o pós-II Guerra Mundial e, por isso, tempos de pobreza e muita dificuldade. Começou a trabalhar ainda antes dos 14 anos, sendo tipógrafo, atividade que interrompeu para cumprir o serviço militar na Guiné-Bissau, entre 1968 e 1970. Regressado a Portugal, foi-lhe negado o seu posto de trabalho na tipografia, o que revoltou José Lopes. Recorreu ao sindicato dos tipógrafos e, por essa ação, começou a ser perseguido pela PIDE, que nunca mais o largou. José Lopes teve de fugir para França, como muitos outros. Foi através do futebol que entrou para uma empresa americana em França. Os seus dotes enquanto jogador conquistaram a firma para disputar o campeonato corporativo, um torneio entre empresas. “Comecei do zero, e no fim eu saí da empresa a dirigir toda a gente”. A história do Sporting Clube de Portugal começa quase por brincadeira. Um conjunto de miúdos, no 13º bairro de Paris, desafiou José Lopes a treiná-los para um torneio que estaria a começar. A equipa ganhou o torneio e José Lopes decidiu montar uma equipa, recorrendo à prefeitura. Estava no ano 1982, e dava-se assim o início do Sporting Clube de Paris, uma equipa que revolucionou o futsal em França, ganhou campeonatos, taças e chegou às meias-finais da Taça da Europa.



José Luis Rodrigues

Emigrou para França depois do 25 de Abril, em setembro de 1974, porque era natural de uma região desfavorecida, sem condições para singrar na vida. Tenta guardar a entidade portuguesa com a ideia de um dia regressar ao país. Sempre que teve oportunidade investiu em Portugal, mas acha que nunca foi reconhecido pelo trabalho que realizou até hoje. Para si, a maioria dos portugueses são patriotas e nostálgicos do país.

Define os portugueses como trabalhadores, que se adaptam facilmente nos países de acolhimento e aponta o dedo ao seu individualismo. Quanto a obras sociais, sente-se honrado por ter feito parte, durante doze anos, do Conselho Económico do Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Paris. Na sua empresa, tem actualmente doze trabalhadores portugueses, dois dos quais com cerca de trinta anos de casa.

Figura histórica tem uma admiração por Fernando Pessoa. Dedicar-se a praticar golfe, uma das suas grandes paixões, e gostaria de conhecer todos os campos de golfe, do Minho ao Algarve. Expressa o desejo de que a comunidade portuguesa, nomeadamente em França, continue a evoluir positivamente, que os portugueses sejam mais unidos e que sejam orgulhosos dos êxitos dos compatriotas.



José Manuel Fernandes

José Manuel Fernandes nasceu em Lisboa em 1945, mas é natural de Matosinhos, onde passou toda a sua infância. A engenharia é a base da Frezite, e é a paixão de José Manuel Fernandes, o rosto do grupo. Fez uma formação a partir da escola industrial, sendo licenciado em Engenharia Mecânica pela FEUP/Universidade do Porto e bacharel em Electrotecnia e Máquinas pelo ISEP. Com 14 anos de idade, começou a trabalhar na indústria de bens de equipamento e transaccionáveis, tendo-se mais tarde especializado em áreas ligadas à produtividade, controle numérico, gestão de investimentos em ambiente CNC pela ADEPA, em França, gestão empresarial pelo CIFAG/IAPMEI. José Manuel Fernandes é autor de vários artigos sobre estratégia político-empresarial em semanários económicos, além de conferencista com múltiplas intervenções em Portugal e no estrangeiro. Em 1978 fundou a Frezite e desde 1976 que está ligado ao movimento associativo empresarial – AEP, CIP, AIMMAP, AEBA – e foi membro do CGS da EDP. É, também, membro do Conselho de Curadores da Universidade do Porto e consultor empresarial. José Manuel Fernandes sempre sonhou em liderar um projeto. “Ter desafios de fazer coisas”, era a ambição que tinha. Para si, integridade é o mais importante, assim como a sua vida possa ser um exemplo entre aquilo que diz e aquilo que faz. “Isto tem de estar sincronizado. O primeiro ato de uma boa liderança é o exemplo”.



Experiência comprovada ao serviço da restauração portuguesa



Capacidade 180 pessoas



06 26 35 61 08
34, rue Benoit Franchon 94500 Champigny sur Marne



José Pascoal

A aldeia de Monsanto viu nascer em 1953 um homem destinado ao sucesso. O tempo viria a reservar-lhe um futuro ao volante de camiões. Da infância, José Pascoal recorda os jogos de futebol e as brincadeiras entre amigos. Foi cedo que começou a trabalhar, começando por ingressar numa empresa de montagem de postes de alta tensão, onde já andava com camiões e gruas. O gosto pelo transporte também lhe veio do pai, que já era a sua profissão. Com 34 anos comprou o seu primeiro camião, hoje tem uma frota de 320 camiões. Num intervalo de 36 anos criou, alicerçou e colocou o nome Transportes Pascoal no mercado. Mercado nacional, mas também internacional, estando hoje a empresa fisicamente em Vitória e Madrid, em Espanha, Paris e Lyon, em França, Inglaterra e Bruxelas. Apesar do sucesso empresarial, fruto do seu empreendedorismo, José Pascoal confessa que nunca foi sonhador. “Fui sempre terra a terra, até nunca sonhei chegar onde cheguei. Muito trabalho, transparência, honestidade, sinceridade e justiça são tudo para mim”. Orgulhoso de ser português, José Pascoal deseja que todos os seus compatriotas “continuem a desbravar os caminhos que sempre desbravámos e que sempre continuamos a descobrir e a evoluir não só no nosso país. Demos provas que quando avançamos para outros países conseguimos levar o nome de Portugal aos quatro cantos do mundo”.



José Roussado

José Roussado nasceu em Sintra, em 1954, e assume ter tido uma juventude feliz. Passando pelo teatro e pelo desporto, José Roussado teve a oportunidade de ser treinado pelo Professor Moniz Pereira e por Eduardo Cunha enquanto atleta do Sporting. Assume que a juventude também se marca pelo percurso escolar, e neste ponto José Roussado passou pela Escola Industrial do Cacém e pelo Liceu de Sintra. Ainda jovem, foi durante as férias escolares, nos meses de Junho, Julho, Agosto e Setembro que começou a trabalhar em fábricas da região. Aos 19 anos, quase por acaso, e sem intenção de emigrar, chegou a França, onde se mantém até aos dias de hoje. A sua ligação à comunidade portuguesa sempre foi muito forte, tendo sido eleito em 1984, pela primeira vez, Conselheiro das Comunidades Portuguesas. Repetiu a eleição em 1987. José Roussado fez também parte da Associação Portugal de Abril, da qual destaca sobretudo a organização de um grande espetáculo na Mutualité com Carlos do Carmo e Linda de Suza. Em 1985 fundou, juntamente com Jaime Alves, a ARCOP de Nanterre. A associação organiza anualmente um dos maiores eventos da comunidade portuguesa: a Feira de Nanterre. “Os portugueses que vivem aqui estão próximos, mas ao mesmo tempo distantes do nosso país. Próximas pela convivência com as suas famílias e a sua realidade, mas distantes porque não se interessam por aquilo que se passa e se vive em Portugal”.



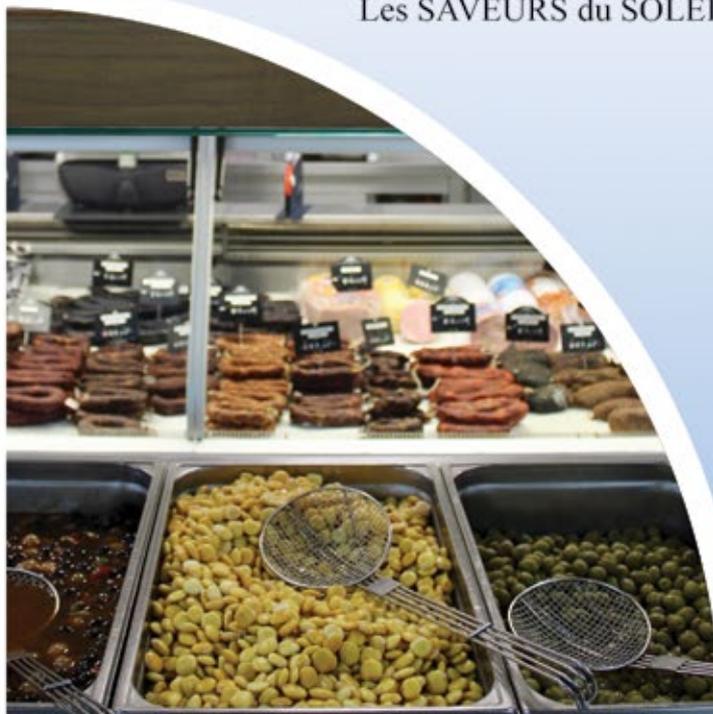
José Ventura

José Ventura nasceu no ano de 1960, na vila de Montelavar, concelho de Sintra, local onde passou a sua infância. “Eu vim juntamente com a minha mãe e a minha irmã, mais nova, a salto”. Já em França, continuou na escola a muito sacrifício, sem saber falar francês. Fez um CAP (Certificado de Aptidão Profissional) como serralheiro civil, área que escolheu não prosseguir, porque acabou por se instalar com um sócio no ramo do calçado. Quando o seu primeiro sócio foi morar para o Brasil, José associou-se a um dos seus fornecedores e manteve a empresa, que ainda hoje dirige, a MENPORT, especializada na venda para revenda de calçado. “Comecei nos sapatos em 1985, tinha 25 anos, foi uma vida de muito sacrifício, tinha sido pai há pouco tempo. Não éramos muito conhecidos, e fazer o nosso lugar no mercado foi complicado. Hoje temos mais de 30 anos de casa, somos reconhecidos pela qualidade e seriedade no trabalho”. José caracteriza-se como alguém com o certo excesso de ambição, o que o levou a dar propriedade ao seu trabalho sobre a sua vida pessoal, algo que de certa forma lamenta. Faz parte da Academia do Bacalhau de Paris, sendo um dos membros mais antigos, sempre gostou de conviver e ajudar o próximo. Também apoia instituições francesas também ligadas a doenças. Diz também que não abdica de forma alguma das suas férias em Portugal.

VENHA DESCOBRIR O SEU NOVO SUPERMERCADO
INTEIRAMENTE RENOVADO
MAIS ESCOLHA A PREÇOS SEMPRE BAIXOS



Les SAVEURS du SOLEIL



7, rue des Grives - ZAC La Fosse aux Loups
95100 ARGENTEUIL

Aberto de terça feira a sexta feira
das 09H00 às 13H00 e das 15H00 às 19H30
sábado das 08H30 às 19H30 sem interrupção
domingo das 08H00 às 13H30 e das 15H30 às 19H30
ENCERRA À SEGUNDA FEIRA



Lidy Alves

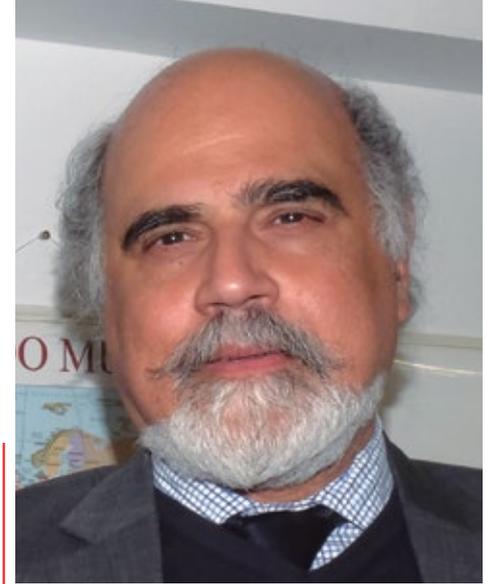
Nasceu em França, mas o seu sangue e as suas raízes são 100% portuguesas, sendo filha de emigrantes. O pai, Fernando Alves, era natural de Montalegre, e a mãe, Maria da Conceição Alves, é natural de Idanha-a-Nova. Mesmo a residir e trabalhando em Paris, Lidy Alves mantém-se próxima da cultura portuguesa, fazendo parte da direção do Grupo Folclórico Aldeias do Minho de Malakoff. Apesar de ter começado o seu percurso na área de Marketing no setor do luxo, redirecionou-se para a empresa familiar que tem filiais em França e Portugal. Depois de ser eleita Miss Portuguesa França 2019, teve a oportunidade de representar a comunidade portuguesa no concurso em Portugal. Fazendo história, foi consagrada Miss Portuguesa 2021, o que valeu a oportunidade de participar no concurso Miss Mundo em Porto Rico.

Apaixonada pela cultura e a tradição portuguesa, Lidy sempre foi muito próxima do seu país de origem. Amiga de toda a gente, sempre disposta em ajudar o próximo e bastante ligada às suas origens e família.



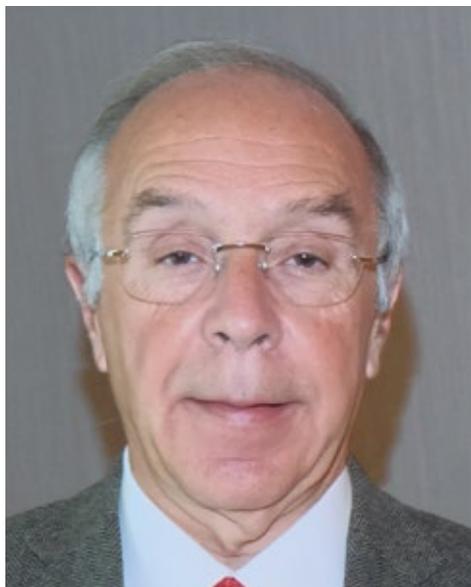
Luís Carreira

Luís Carreira nasceu em 1949 na freguesia de Bidoeira de Cima, pertencente ao concelho de Leiria. Começou a trabalhar com 12 anos de idade. Tentou sair de casa para trabalhar e começou num serviço precário, transportando barro em carrinhos de mão. Foi também aprendiz de pedreiro antes de ir para França, uma aventura que durou três anos e meio, mas que serviu para evitar o serviço militar. Ainda assim, apresentou-se fora do prazo e foi-lhe atribuída uma missão de dois anos em Angola. Aí, aproveitou o seu tempo para tirar a carta de condução de pesados e profissional, e ainda um curso de construção civil e decoração, atividade que adora. Regressado a Portugal, começa logo a trabalhar como pedreiro e inscreveu-se como empresário a 11 de Abril de 1974. Passado uns dias acontece o 25 de Abril e, com algumas obras adjudicadas, perde algum dinheiro com o crescimento da inflação. Ganhou coragem e determinação para continuar a trabalhar e a progredir como empresário de forma a recuperar o dinheiro perdido. Constituiu empresa com a sua esposa e algum tempo depois surgiu a oportunidade de comprar uma empresa de materiais de construção da qual era cliente. Fê-lo juntamente com um irmão e logo a batizaram de Macolis, desenvolvendo duas áreas de atividade: cerâmicos e climatização. A separação das áreas foi o caminho a tomar e Luís Carreira ficou com o setor da climatização e canalizações. Hoje, a Macolis está presente em Leiria, Coimbra e Paris.



Luís Ferraz

Nasceu em 1961 na cidade da Beira, em Moçambique, onde esteve até aos cinco anos de idade. Vem para Portugal, onde passou uma grande parte da sua infância na região do Minho. Luís Ferraz tem 60 anos, é licenciado em Direito pela Faculdade de Direito da Universidade Clássica de Lisboa e entrou na carreira diplomática em 1988. Já foi diretor de serviços do Centro Emissor para a Rede Consular, da DGACCP, de 2004 a 2006 e foi subdiretor-geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas, de fevereiro de 2008 a fevereiro de 2009, altura em que assumiu as funções de Cônsul-Geral de Portugal em Paris até maio de 2012. Antes disso, tinha estado na Representação Permanente de Portugal junto da União Europeia, em Bruxelas, foi adjunto no Gabinete do Comissário para o Apoio à Transição em Timor-Leste, foi Chefe de Divisão na Direção de Serviços das Organizações Políticas Internacionais, da Direção-Geral dos Assuntos Multilaterais, e foi assessor do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas António Braga. Depois de Paris, foi Embaixador em Sófia, seguindo-se o posto em Riade. Em final de 2021 substituiu o Embaixador Júlio Vilela, transferido para Genebra, para ocupar o cargo de Diretor-geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas do Ministério dos Negócios Estrangeiros.



Luís Marques Mendes

Luís Marques Mendes nasceu em Azurém, concelho de Guimarães, mas é em Fafe que residem todas as suas memórias de infância. Foi em Fafe que estudou, cresceu, fez amigos e se envolveu na vida social. Licenciou-se em Direito na FDUC, fez estágio de advocacia com o pai, em Fafe, e exerceu advocacia durante vários anos, até ao fim de 1985. A partir daí, durante 22 anos seguidos, deixou a advocacia para fazer vida política. Quando terminou a vida política, aos 50 anos, voltou a fazer advocacia, que é o que hoje ainda faz, sendo consultor na Abreu Advogados. “Foi a profissão que sempre quis ter”, diz. Ainda teve uma experiência de quatro anos na gestão de uma empresa de energias renováveis. “Eu sempre disse, em criança, que gostava de ser advogado e político, e consegui ambas. Isso veio por influência do meu pai, que foi grande advogado e que também fez vida política antes e depois do 25 de Abril”. Sempre esteve ligado a instituições de carácter social. É presidente da Assembleia-geral da Misericórdia de Fafe, mas nos anos 80 já tinha sido vice-provedor. Foi presidente da direção durante vários anos do Centro Formação Juventude de Arões. Sempre teve ligação a várias corporações de bombeiros em Portugal. Tem condecoração da Cruz Vermelha Portuguesa. Para si, ser português significa ter orgulho na nossa história e na nossa cultura.



Luís Neto Ferreira

Luís Neto Ferreira iniciou a vida profissional numa carpintaria de uma serração, aos 14 anos. Aos 18, começou a trabalhar com o pai, que era pedreiro, na construção civil. Em 1986, teve a oportunidade de vir para França e aí trabalhou durante três anos para um patrão, até começar uma sociedade de construção, a ACR – Aulnay Construction Renovation. Diz que foi “criado no trabalho” e não se arrepende de nada do que fez no seu percurso profissional, para o qual sempre despendeu a maior parte dos seus dias. Os pequenos prazeres que lhe dão mais entusiasmo na vida são os momentos em família e os convívios com os amigos. É apreciador na música de baladas calmas.



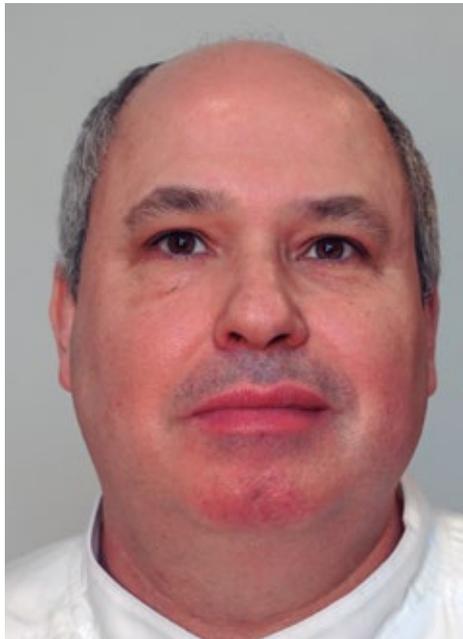
Luís Silvério

Luís Silvério é uma verdadeira referência em Portugal na revenda de pescado fresco e congelado. O talento para esta arte passou de geração em geração e foi transmitido como uma herança da família. O empresário estudou em Torres Vedras na Escola Industrial, mas depressa trocou os livros pelo trabalho e arregaçou as mangas para se juntar ao irmão mais velho. A Universidade da vida até pode ter sido exigente, mas hoje reconhece que o preparou da melhor forma. “Havia lá um senhor em Lisboa que tinha um armazém onde é hoje a Portugália. Eles escreviam umas letras muito mal feitas, mas eu tinha que ir para a porta do armazém conferir o peixe e tinha que perceber a letra que eles escreviam. Depois comecei a crescer e com apenas 21 anos já era empresário”, recorda. A empresa Luís Silvério & Filhos foi fundada em 1987 na Nazaré, onde ainda hoje têm um armazém. As suas instalações estendem-se a Peniche, Lisboa e, mais recentemente, em Valado dos Frades, onde a empresa detém uma nova e moderna unidade industrial. Parte do peixe comercializado pela empresa vem da Mauritânia, Marrocos, Senegal, Espanha, Noruega, Tanzânia, Uganda e África do Sul. Depois é distribuído pelo território português ou além-fronteiras, abastecendo grandes grupos como o Jerónimo Martins, Makro ou Ocean e navegando em novos mercados como é o caso do americano ou italiano.



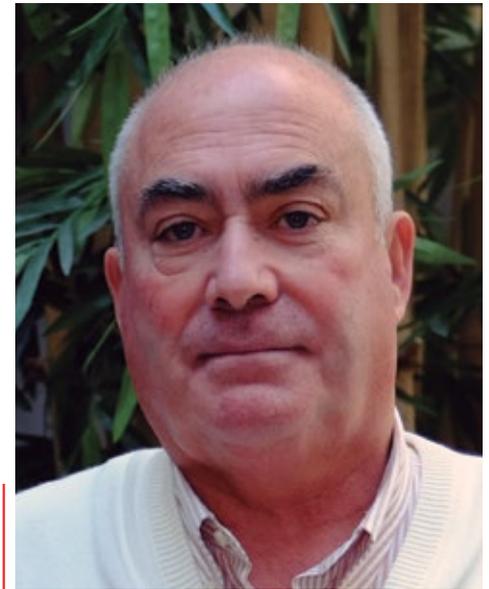
Maggie Leitão

Entrar e sair da Taunton Avenue Bakery faz parte da rotina diária de Margarida Leitão, conhecida por Maggie, nos Estados Unidos. É a dona de uma padaria com sabores bem portugueses. Nasceu em Lisboa, mas cresceu na Lourinhã, de onde sai para os Estados Unidos com apenas 15 anos. “O projeto da padaria começou em 2008, juntamente com o meu marido. Nessa altura eu trabalhava num dentista, mas decidimos arriscar”, começou por explicar. Maggie começou cedo a trabalhar, e rapidamente o rumo da sua vida se cruzou com o ramo da padaria e pastelaria. Empreendeu e implementou produtos novos no seu espaço. Ao fim de cinco anos, um incêndio consumiu a padaria, mas nada que fizesse Maggie baixar os braços. Com determinação, foram ultrapassadas as dificuldades e reergueu o negócio. “Construí o meu sonho: ter uma padaria e pastelaria onde as pessoas possam entrar, beber café, comer uma sanduiche, comer uma sopa. O outro lugar era mais pequeno, não tinha espaço para as pessoas se sentarem”. Pães portugueses, doces e bolos fazem as delícias dos clientes. “Entras aqui, pensas que estás numa pastelaria portuguesa. Aqui tens um bocadinho de tudo, de bolos, sanduiches, sopas, tostas mistas, mercearia portuguesa”. Sucesso alcançado, mas não estagnado. Aqui, os sonhos não param de surgir. “Tenho um terreno ao lado da padaria onde quero construir uma parte comercial, quero ter uma gelataria e apartamentos habitacionais”.



Manuel Almeida

Cresceu numa quinta em Ermesinde e foi aqui que começou a ganhar o gosto pela cozinha e pelos alimentos, cultivando os seus próprios legumes. Define-se como “cozinheiro do Mundo”. Cada nova aventura de Manuel Almeida tem sempre como fio condutor a gastronomia de proximidade. Mais do que conhecer o talento para a cozinha, descobriu-se um homem empreendedor, que nunca se cansa de criar novos projetos. Neste momento, são cinco os espaços abertos ao público, com dois pontos em comum: a qualidade dos produtos e a paixão pelo Douro. Um novo espaço, um novo projeto, também em Gaia, seguindo a mesma temática do Douro, o Dourum Experience, um wine bar e loja com oferta de vinhos e produtos da região. Manuel Almeida é o verdadeiro homem dos sete ofícios. A par dos projetos pessoais presta também serviços de consultoria, onde colabora há cerca de dois anos com a empresa Canelas, em Paris, na organização de eventos. Tem cerca de três décadas de experiência na gastronomia, e a sua formação teve início na Escola de Hotelaria e Turismo do Porto. Paixão é o que chama à sua vocação para a cozinha. Com a arte de saber conciliar todos os seus projetos e ocupações, Manuel Almeida nunca diz que um projeto será o último.



Manuel Ribeiro

Manuel da Silva Ribeiro nasceu na freguesia de Casais, em Tomar, corria o ano 1954. Estudou no ISEL, mas perante uma ameaça do pai de o obrigar a trabalhar nas obras caso não passasse de ano, Manuel Ribeiro encontrou uma alternativa. Passou a estudar à noite e encontrou trabalho no Instituto Nacional de Estatística, onde esteve durante nove anos. Aos 21 anos casou e com 28 iniciou-se como empresário no setor da construção civil. “Primeiro comecei com o meu irmão, e depois avancei sozinho”. É o responsável pela construção de inúmeros prédios em redor de Lisboa e também em Cascais. Em 2012, com a queda abrupta nas vendas, decidiu parar. Hoje, retomou a atividade, mas mais inclinado para os hotéis e residências universitárias. Em 2014 abraçou o projeto da Casa do Adro Hotel, dando-lhe uma nova vida. Localizado no interior de Portugal, este hotel assume-me como um local de descanso e rodeado de tranquilidade. Um novo projeto hoteleiro surgiu entretanto na vida de Manuel Ribeiro: comprou o Hotel de Vila de Rei e está, também nele, a encetar uma profunda remodelação. “Também fiz uma pequena residência de estudantes, mas agora estou a fazer uma com 156 estúdios, em Lisboa. Será fonte de rendimento para mim e para os meus filhos”. Neste momento, os seus objetivos são terminar os projetos que tem em curso. Para si, é essencial o respeito, o carinho e o amor do ser humano. Fez parte da Casa de Tomar, em Lisboa. Para si, o facto de ser português merece respeito.



Manuel Soares

Manuel Soares é natural de Sever do Vouga, no distrito de Aveiro, tendo nascido em 1964. Partiu com 17 anos para França e lá permanece até hoje. Começou por trabalhar com o seu pai numa empresa, mas rapidamente veio ao de cima a sua veia empreendedora. Criou a sua primeira empresa em 1988, lançando-se por mero acaso no mundo dos mosaicos mas, pouco tempo depois, o mármore torna-se a sua paixão e hoje tem uma empresa de renome em Paris. Em 1994 cria a Real Marbre, empresa que perdura até hoje. A coragem e a seriedade são duas das características do povo português que considera terem-no influenciado na sua vida. Em pequeno, sonhava em poder construir uma vida profissional e pessoal de sucesso, passos que considera ter alcançado. Ainda assim, tem sempre sonhos e objetivos a cada dia que passa: “agora é deixar traços da nossa passagem”. Manuel Soares é membro ativo da Academia do Bacalhau de Paris, tendo já desempenhado as funções de vice-presidente e sendo de 2019 a 2022, presidente da academia. Acha importante participar numa associação que ajuda as pessoas mais carenciadas. A maioria dos funcionários das suas empresas são portugueses, o que revela desde logo o seu patriotismo. Para si, ser português “é guardar as nossas raízes e guardar a nossa forma de pensar e nunca esquecer a nossa pátria”.



Marcelino Ribeiro

Marcelino Ribeiro nasceu no coração da ilha da Madeira, mais concretamente no Curral das Freiras. Era de uma família pobre, obrigando-o a trabalhar desde novo. A partir dos 13 anos, ainda enquanto estudava, dedicava os fins-de-semana ao trabalho na construção civil. Com 17 anos abandona a escola e dedica-se em exclusivo ao trabalho. Surgiu-lhe a oportunidade de ir para Lisboa trabalhar num café, estando lá o tempo suficiente para tirar a carta. Não era a área que o fascinava e, por isso, regressou à Madeira e à construção. Conhece a sua esposa, que tinha nascido na França, mas já estava na Madeira com os pais. Depois de casarem, ainda tentam uma vida em Inglaterra, mas sem sucesso. Com os conhecimentos e a família que a sua esposa ainda tinha deixado em França, é para aí que decidem emigrar. Chegaram a terras gaulesas em 2004, onde Marcelino permanece até hoje. Em França, foi parar à área que melhor conhecia: a construção civil. Ainda teve uma pequena experiência nos camiões, antes de se tornar sócio de uma empresa de construção, entre 2006 e 2008. Em 2009 decide criar a sua própria empresa, a CR9, dedicada à construção e renovação. “Como tenho paixão por camiões e máquinas, em 2015, criei uma empresa de aluguer de máquinas e camiões, a LS9. Eu sou um pouco ambicioso e vim com a ideia de ir o mais longe possível, ou seja, estabilizar e dar o melhor possível à minha família”.



Maria da Silva

Maria da Conceição Silva nasceu no Minho e foi viver para França com a família quando ainda era uma adolescente. A mãe era conhecida por “trabalhar mais depressa do que a máquina” numa fábrica em Vitry-sur-Seine e Maria herdou também esta determinação. Com apenas 16 anos, quis sair da escola e ser autónoma. Depois de ler correctamente em voz alta um pequeno texto, foi trabalhar para uma gráfica nos arredores de Paris e, depois de casar, apoiou o marido, Ângelo da Silva, na criação de uma empresa. Como desde cedo mostrou inclinação para os números, tirou um curso de contabilista e começou a ajudá-lo nas contas. Actualmente, detêm várias empresas, entre as quais se destaca a Alfyma, responsável pela realização, instalação e manutenção de transportadores, de triagem de bagagens, postos de inspeção de filtragem e integração de equipamentos de segurança para o sector da indústria aeroportuária. O nome Alfyma está espalhado pelo Aeroporto de Paris Orly, Charles de Gaulle, entre outros, e é uma referência neste ramo. Maria está encarregue da gestão financeira das empresas, todos os anos passam milhões de euros pelas suas mãos, mas desengane-se quem pensa que não continua igual à menina que deixou a aldeia de Vila das Aves, em Santo Tirso.



Maria Manuel Cyrne

Maria Manuel Cyrne nasceu em 1952, em Lamego, numa propriedade onde também nasceu o seu pai, avô, bisavô. Várias gerações passaram pela Casa dos Viscondes da Várzea. “Foi sempre a minha ideia e sonho ter a minha família e viver aqui. As coisas não correram bem, deu-se o 25 de Abril, e a minha família passou por alguns momentos complicados e tivemos de vender esta propriedade”. Maria Manuel Cyrne viu-se assim obrigada a começar uma vida em Lisboa, onde foi professora de inglês e teve boutiques de moda e decoração. O seu sonho era ser mãe e viver em família na casa que a viu crescer. Por isso, o objetivo de recuperar a propriedade esteve sempre presente na vida de Maria Manuel Cyrne. “Fui mãe aos 50 anos, e cumpri o sonho de conseguir comprar as ruínas deste espaço e, mais tarde, dedicamo-nos à remodelação e revolvemos abrir como um espaço de turismo”. Mais tarde, fez exatamente o mesmo ao comprar a Casa de Quintã, no Marco de Canaveses, local onde nasceu o seu marido. Apesar do crescimento, é o espírito familiar que reina nas unidades hoteleiras. “Quem vem gosta, sente-se em casa, percebe que somos uma família que acolhe com o coração, de braços abertos e fazemos tudo para que as pessoas levem experiências diferentes e levem na memória experiências que os faz voltar e a recomendar aos amigos. É esse o espírito e a razão que nos faz mover para prepararmos cada vez mais este espaço para as pessoas poderem vir com as famílias e se sentirem felizes, como nós”.



Maria Oliveira

Maria de Lurdes de Oliveira Marques, conhecida apenas por Maria Oliveira nasceu numa pequena aldeia do distrito de Aveiro, em 1959. Começou por tomar conta dos filhos da sua irmã em Portugal, estando esta emigrada em França. “Houve um ano que a minha irmã não podia ir a Portugal ver os filhos, então decidi eu vir a França mostrar-lhe os filhos e passar um pouco de férias juntamente com o meu filho também. Cheguei a França, gostei do que vi e acabei por ficar”, conta. Maria Oliveira emigrou então para França, começando por tomar conta dos sobrinhos, mas rapidamente começou a trabalhar para uma condessa. Aí, tomava conta dos netos e da condessa também, que acabou por adoecer. Após o seu falecimento, rapidamente “encontrei logo outro trabalho, já faz agora 18 anos, também numa condessa. É um pequeno paraíso. Tomo conta do correio, vou passear com ela e escolho a roupa para vestir. Também me permite ocupar do Albano, meu marido, e dos negócios dele”. Para si, o essencial sempre foi não enganar as pessoas, ser leal e ajudar quem precisa. “Gosto de ajudar quem precisa, participar nas associações, por isso vamos sempre ao jantar da Santa Casa da Misericórdia, à associação Les Copains d’Hugo e a outras”. Para si é uma honra ser portuguesa, “mas também adoro a França”.



Mário da Ponte

Mário da Ponte nasceu na localidade de Caranguejeira, perto de Leiria. Chegou a França com 13 anos, mas levou na bagagem a vontade e a força de trabalhar e empreender. Aos 21 anos começou a sua carreira profissional na marca DAF, uma marca que ainda hoje representa. Entrou cedo no negócio dos camiões, mas sonhava mais alto, e tornou-se empresário, como proprietário e representante da marca DAF. Criou a GSVI em 1989, em Toulouse. Começou com dez funcionários, e hoje é o responsável por 350 pessoas, e por um volume de negócios anual de 180 milhões de euros. Parece fácil, mas só foi alcançado com sacrifício, trabalho e dedicação. A GSVI é concessionária da marca DAF para venda de veículos pesados novos, mas efetua também serviço de reparação, venda de peças e aluguer de camiões. A GSVI é uma referência em França, mas também em Portugal. Não esquecendo as raízes e a origem lusitana, Mário da Ponte decidiu, em 2014, ser representante DAF na região centro e norte de Portugal. Homem ligado ao associativismo, o espírito solidário corre-lhe no sangue. Faz por transmitir os mesmos valores da sua educação aos filhos e aos netos, na esperança de uma continuação com os valores e a ligação com Portugal. Valoriza o trabalho e o respeito por qualquer pessoa, independentemente da sua função na vida. Para si, ser português implica defender Portugal em todas as ocasiões.

A FRESCURA VEM DO MAR

LA FRAÎCHEUR VIENT DE LA MER



NAZARÉ | PENICHE | LISBOA

Visite-nos e saiba mais em / Visitez-nous et apprenez-en plus sur
www.lsf-sa.pt



**LUIS SILVERIO
& FILHOS**

NAZARÉ • DESDE 1987



Michael Tavares

Michael Botelho Tavares nasceu em New Bedford, no estado de Massachusetts, em 1976, mas todas as suas raízes são portuguesas, mais concretamente dos Açores. Nos Estados Unidos foi criado de perto pelos avós e com eles teve uma grande convivência. Rapidamente Michael Tavares aprendeu a cultura portuguesa. Depois do ensino secundário foi para a universidade e formou-se em Engenharia Mecânica, tendo depois tirado um mestrado em Engenharia de Fabricação. Começou a trabalhar em engenharia na empresa Johnson & Johnson, tendo aí desempenhado funções durante oito anos e meio. Só depois sentiu ser a hora certa para ingressar na empresa do pai, a Horacio's. Atualmente está à frente da empresa há 17 anos, levando a bom porto a empresa familiar. Michael tem ajudado diferentes organizações, de diferentes áreas, mas tem um gosto especial por tudo o que consegue fazer por Portugal. Criou em 2016, com a ajuda de um Cônsul, o Festival Viva Portugal em New Bedford, que promove a cultura portuguesa. Para Michael, Portugal significa as suas raízes. "Sou americano porque nasci aqui e tenho orgulho, mas as minhas raízes são portuguesas. A primeira vez que fui aos Açores senti que fazia parte daquele lugar, sentia-me em casa, faz parte de quem eu sou. Gostava que os portugueses continuassem a promover a nossa cultura".



Natália Rodrigues

Natália Marques Rodrigues, nasceu em 1972 em França. É filha de pais emigrantes, por isso a emigração sempre fez parte do seu quotidiano. Natália formou-se na área das letras, estudando na Sorbonne, em Paris, mas o seu percurso profissional nada tem a ver com a sua formação académica. O seu pai tinha uma empresa de transportes e esse bichinho pelo mundo dos negócios e dos transportes foi crescendo. Por volta dos 20 anos começou a ajudar o pai e desde logo se apaixonou pela profissão. Hoje, é sócia, juntamente com o irmão António José Rodrigues, da Transnate, empresa de transportes sediada em Celorico da Beira. Natália e o irmão são o rosto de uma dupla que dá continuidade ao empreendimento que o pai começou em França. Natália mudou-se para Portugal, foi uma opção de vida, e tem gerido a empresa que iniciou atividade em 1998. Natália é uma mulher que impera num universo composto, maioritariamente, por homens. Ao nível solidário, Natália recorda com carinho o apoio a uma instituição de crianças desfavorecidas. Apesar de ter nascido em França, Natália assume que tem os dois lados: França e Portugal. "Gosto muito de França, mas o facto de ter vindo para cá foi uma opção e não uma obrigação. Foi uma opção de vida e se o fiz é porque de facto admiro o nosso país, mais até por uma questão cultural. Gosto das nossas gentes, gosto das pessoas acolhedoras, somos pessoas sérias, abertas e penso que esse lado me diz muito e tenho muito orgulho".



Odete Costa

Da ilha da Madeira até aos Estados Unidos da América. Foi este o caminho que Odete Costa teve de percorrer até se tornar uma empresária de sucesso. Não teve uma vida fácil, mas foi com a sua capacidade de luta e superação que foi ultrapassando todos os obstáculos da vida. Pisou o solo americano com 12 anos, e desde então fez de tudo para ter uma vida melhor que aquela que tinha no Funchal. Conseguiu ter um curso superior de informática, mas as voltas da vida levaram-na a outras atividades profissionais. Quase, por acaso, começou a comprar a casas e a dedicar-se ao aluguer de imóveis. Com 28 anos já tinha mais de 100 apartamentos na cidade de Taunton. Do aluguer de imóveis, tornou-se empresária do setor da construção. Tirou licenças de construção e começou a fazer casas. "É uma atividade que me apaixonou". Já lá vão vários anos a gerir a empresa S&E Construction. Em 2018, tornou-se empresária do setor da restauração, ao dar alma ao restaurante The Pearl. Portugal é a sua origem, mas os Estados Unidos da América é o país que lhe proporcionou uma vida melhor. Por isso, quis conjugar o melhor dos dois mundos. "Eu não queria um espaço 100% português, quis também implementar coisas dos americanos, porque é o país onde estamos, e os meus filhos são americanos".



Pascal Pereira

Filho de pais portugueses, o empresário na área da construção civil nasceu em França e, apesar de nunca ter vivido em Portugal, faz questão de visitar o país várias vezes durante o ano. Atualmente proprietário de quatro empresas, recorda com orgulho os primeiros passos que deu na sua carreira, tendo começado a trabalhar com 18 anos. Continua a manter um ritmo acelerado de vida, descrevendo-se como uma pessoa trabalhadora. Retempera energias através de algumas atividades que muito prazer lhe dão, como o ténis ou as viagens. No cinema, prefere os filmes de comédia. Se voltasse atrás no tempo, faria tudo novamente como fez, mais de forma mais rápida e eficaz.



Pedro Lopes

Pedro Lopes é natural de Ourém, onde nasceu em 1973. Foi entre a venda numa taberna de mercearia e moagem que cresceu, ajudando sempre os pais. Aos 10 anos foi para o Seminário em Fátima, onde permaneceu algum tempo. Fez um curso na escola técnico-profissional de Ourém, começando por trabalhar na venda de brindes publicitários, antes de entrar na mediação imobiliária, com uma empresa própria. A origem da empresa está assente em Pedro Lopes que, em junho de 1995, iniciou a atividade de mediação em nome individual. Um ano depois, criou a “IMOURÉM – Administração de Imóveis, Lda”, que acumulava no seu objeto social a mediação imobiliária, gerir condomínios, limpezas e outras pequenas obras. Devido a uma exigência legislativa, foi necessário a automatização da atividade da mediação imobiliária, surgindo assim, em 1999, a “Impacto Verde – Mediação Imobiliária, Lda”, que desde o início teve uma aposta de forma mais especial no mercado de arrendamento. Empreendedor nato, Pedro Lopes enveredou também pela área da construção. “Comecei a construir algumas moradias em 2002/2003, prédios em 2006, mas sempre me dediquei muito à conclusão de imóveis que estivessem por acabar, tanto particulares, como da banca e de fundos de investimento”. Nunca baixando os braços, segue-se outro projeto na vida de Pedro Lopes. “Estou a fazer um agroturismo na zona de Aljustrel com 12 quartos, com salão multiusos para eventos, perto da Barragem do Roxo”.

Faz parte da Associação Sonho de Menino, proporcionando o batismo de voo a crianças e adolescentes com deficiências físicas e motoras.



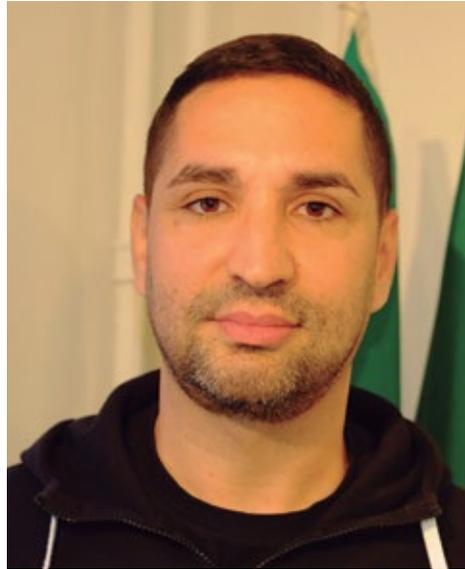
Pedro Morais Soares

Pedro Morais Soares nasceu em 1977 e sempre residiu no concelho de Cascais. Memórias de infância tem da praia, dos amigos, da família e do futebol. Tirou uma licenciatura em Relações Internacionais, depois em Direito, ambas em período pós-laboral. Trabalhava na restauração de dia. Desde que se formou, esteve na vereação da câmara de Cascais e depois foi presidente de Junta de Freguesia de Cascais e Estoril, cargo que ocupa atualmente. Foi também deputado na Assembleia da República em duas legislaturas e foi Secretário-Geral do CDS. Sempre gostou de viajar, tem o sonho de ir à Argentina e Austrália. Sonha poder ajudar na parte humanitária fora de Portugal, especialmente em África, nos Países de Língua Oficial Portuguesa. Partilha e ajuda ao próximo são duas das suas máximas de vida. Tem a preocupação de, no dia a dia, procurar encontrar e ajudar aqueles que passam por mais dificuldades. Esteve desde sempre ligado ao mundo associativo, faz parte da Associação São Francisco de Assis e da Associação Nacional de Freguesias. Fez também parte dos principais clubes da freguesia de Cascais como atleta e dirigente. Para si, ser português é ter orgulho na história. “Somos dos estados-nação mais antigos da Europa e é um orgulho fazer parte de algo extraordinário que os nossos antepassados construíram e ajudaram a criar uma nação que não há igual no mundo, somos e seremos sempre os melhores”.



Rita Coutinho

Rita Coutinho, arquiteta, é formada pela Universidade Lusíada do Porto, em 2003, pós-graduada em Conservação e Reabilitação de Edifícios Antigos, pela Universidade de Coimbra, em 2007. Tem uma vasta experiência quer no setor público, quer no privado, desde habitações unifamiliares, clínicas, empresas e indústrias. Conta ainda com uma atitude social ativa, integrando a direção executiva da Ordem dos Arquitetos, em 2017, e desempenhando um papel ativo na vida política como Vereadora do Planeamento e Ordenamento do Território e Operações Urbanísticas do Município de Leiria, de 2017 a 2021. Durante o seu percurso destaca o sentimento de dever cívico que a acompanha e que transporta para tudo o que faz, encarando os desafios que lhe vão sendo propostos, quer na vida política, quer nos projetos que lhe são solicitados, com uma atitude em prol de uma sociedade, de um cliente. "Faço-o para as pessoas". Como arquiteta, acredita que se deve colocar paixão em tudo o que se faz, aliando todas as expressões artísticas ao serviço do Homem. "A arquitetura está em todas as coisas que nos rodeiam e servem. A arquitetura, como arte, alimenta-nos o espírito e dá-nos o conforto que precisamos". Recentemente, associou-se à Joana Marcelino Studio, como partner, porque acredita que juntando forças se consegue fazer mais e melhor, como alguém disse "duas forças da natureza".



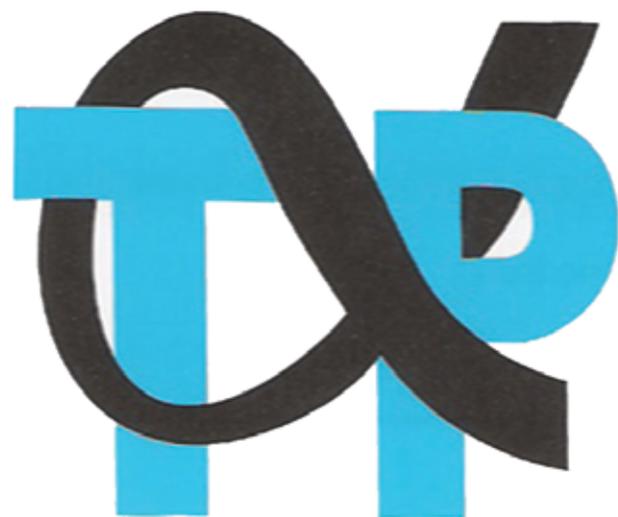
Rodolfo Lopes

Rodolfo Lopes nasceu em Paris, em 1980, mas tem Portugal no coração. É filho de José Lopes, fundador do Sporting Club de Paris e, por isso, tem esta equipa sempre no pensamento. Não fugindo a um destino traçado, começou a treinar cedo, ainda com 14 anos, uma equipa de crianças do Sporting Club de Paris. Para si, acompanhar o seu pai sempre foi importante. Depois de completar o ensino secundário, entrou para a polícia, onde permanece há 21 anos. Ao mesmo tempo, sempre fez parte da estrutura do clube pelo qual tem uma grande paixão. Começou a treinar a equipa principal em 2013, mas antes já acompanhava as equipas mais jovens. Hoje, tem a grande responsabilidade de treinar a primeira equipa, e é ainda vice-presidente, onde desempenha funções burocráticas. Hoje, pretende continuar a aproveitar a aventura humana de dirigir a equipa principal e ver crescer o clube, juntamente com o pai. Espera, um dia, passar o legado ao seu filho para não deixar o clube acabar. No futsal também não esquece a parte solidária. "A equipa principal é a parte mais visível do clube, mas temos muito a parte social, em que ajudamos muitas crianças. Isso dá-me muita felicidade e orgulho. O clube nasceu para ajudar as pessoas a crescer, e isso para mim é o mais importante". Tem orgulho em ter raízes portuguesas. "É 50% de mim. Sempre cresci com Portugal no coração, é uma herança que não vou perder nunca. Conheço todo o país, é incrível, gosto da cultura e das pessoas".



Rui Lafayette

É filho de pai angolano e mãe portuguesa. Rui Lafayette nasceu em Angola a 15 de Novembro de 1965, local onde cresceu e viveu até aos nove anos de idade. Com a guerra, a família teve de fugir para Portugal, e instalou-se na aldeia do avô materno, perto da Guarda. Já sem o pai, aqui Rui teve de se adaptar a uma nova realidade, num país mais frio. Estudou aqui até aos 15 anos, altura em que foi para França, onde já se encontrava a sua mãe. Ainda frequentou a escola para aprender a língua francesa e obteve um diploma de torneiro mecânico, mas nunca exerceu essa profissão. Rui não era rapaz para estar fechado a produzir, tinha um espírito de comercial e começou por ser estafeta numa das maiores empresas portuguesas em França no ramo dos seguros, a Império. "Fui estafeta durante três anos". A empresa, tinha também a vertente de agência de viagens, onde Rui se foi integrando aos poucos. "Comecei a levar bilhetes de avião aos clientes, ia aos bancos e, ao mesmo tempo, comecei a aprender a vender bilhetes. Tive uma diretora que apostou em mim e deu-me a oportunidade de ser agente de viagens". Assim se deu início a uma longa carreira dedicada à agência de viagens. Com 25 anos, passou a ser chefe de agência, no 11º bairro de Paris e como bom vendedor que se revelou, nunca mais deixou o local. Hoje o espaço onde trabalha é da MZ Voyages, mas Rui Lafayette está no mesmo escritório há 28 anos.



ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS
ECLAIRAGE PUBLIC

9/11 rue du Coq Galois
77170 BRIE COMTE ROBERT

Tél.: 01 64 05 29 66

Télécopie: 01 64 05 82 01

f.dacunha@alphatp.com

alpha.tp@alphatp.com



Salomé Dias

Salomé Dias é natural de um meio com raízes piscatórias, na Póvoa de Varzim, distrito do Porto. Ainda adolescente, lembra-se de querer ser advogada, mas o pai não a apoiou na decisão, optando por se formar em Neurofisiologia e o seu primeiro contacto com o mundo profissional foi numa clínica, a Clípóvoa. A experiência foi enriquecedora e, por isso, na bagagem que levou para a capital inglesa havia a vontade em exercer uma função na acção médica. A realidade não foi a esperada, mas a vontade em superar adversidades venceu qualquer obstáculo que se avizinhasse. "Quando aqui cheguei tinha o aluguer da casa para pagar e a filha de seis anos para criar, e então não pude prosseguir a minha vocação. A primeira porta que se abriu foi na indústria da limpeza", afirma. Salomé deu cartas no papel que desempenhou e hoje desempenha, nada mais, nada menos do que uma posição de chefia, no Palácio de Buckingham. Na residência oficial da Família Real Britânica, um dos pontos turísticos de maior importância na Inglaterra, Salomé conheceu o seu marido, de quem tem uma filha. Para além de ser uma profissional de referência, Salomé mostrou além-fronteiras o que é ser português. "No meu local de trabalho sou a única portuguesa a ocupar uma posição de alto nível", constata. Eternamente ligada à realidade britânica, a portuguesa sente-se bem no Reino Unido, mas não esquece as suas origens. "Temos pessoas inglesas, no Palácio de Buckingham, a pronunciar algumas palavras portuguesas", confessa.



Sylvie Fernandes

Sylvie Fernandes nasceu nos arredores de Paris, no departamento 94, corria o ano 1978. Filha de pais portugueses, é precisamente das idas a Portugal durante as férias de verão que melhor recordação guarda. "Passava dois meses com as minhas avós, e adorava". O regresso a França era nostálgico, mas nunca esquecia Portugal. Começou com 17 anos, começou a trabalhar no banco CIC com um contrato de trabalhadora-estudante e fez toda a sua carreira profissional na mesma instituição. Com a compra de bancos espanhóis e portugueses por parte do CIC, Sylvie Fernandes passou a integrar o CIC Iberbanco, que tem uma grande comunidade portuguesa. "Querida ter contacto e conhecer melhor a comunidade portuguesa, trabalhando com eles". Já realizou o sonho de ser mãe, tendo três filhos. Agora, resta o sonho de um dia poder residir em Portugal. Para si, o mais importante é que as pessoas tenham beleza interior e que se tratem todas com amor e carinho. É isso que tenta transmitir aos seus filhos. Graças aos seus clientes, passou a frequentar os eventos associativos da comunidade portuguesa. É portuguesa com orgulho, e valoriza a língua e a união do povo português.



Virgílio Santos

Pinela é uma aldeia e freguesia do concelho de Bragança, lugar onde nasceu Virgílio Santos. Foi aqui que cresceu na companhia do avô, que muito o marcou para a sua vida. Até aos 10 anos viveu junto dele e a ele agradece toda a educação que lhe transmitiu. Partiu de Pinela para França e integrou-se bem, apesar de sempre desejar regressar a Portugal. É em terras gaulesas que tem trilhado o seu percurso profissional, tendo começado por ser mecânico durante seis anos. Depois do serviço militar, passou para a área dos vidros, onde trabalhou para um patrão durante três anos. Ao fim desse tempo, decidiu avançar para a constituição de uma empresa, na mesma área de actividade, juntamente com sócios. Em 2009 assume sozinho a gestão da empresa, que mantém até hoje. Sempre sonhou ter a sua própria empresa, ser patrão de si próprio, e conseguiu. Virgílio Santos tem também um contacto próximo com a associação de Vincennes, apoiando anualmente a instituição. Para si, ser português é a melhor coisa do mundo e afirma ser português com todo o orgulho. Deseja, especialmente para os portugueses que estão espalhados pelo mundo, que continuem a ser unidos e pensem em Portugal, o que de mais considera ter.

Club Luavista



luavista

infoline: 01 45 94 33 51 - 06 47 89 02 67
RN4 - CENTRE EXPO (94) LA QUEUE EN BRIE
2 ESPACES, ouvert vendredi, samedi et veilles de fêtes
www.luavista.com



SAMEDI 11 JUIN

**JORGE
AMADO**



LUNDI 13 JUIN

**CLÁUDIA
CARAMELO**

SÓ VILLAS

Agence 91 : 89, route de Corbeil, 91390 MORSANG-sur-ORGE



CONCEPTION ET RÉALISATION

Tél.: 01 69 51 17 21
Fax: 01 69 51 17 54

BLUETOOTH

**Importers - Exporters of Mobile Phones,
accessories and open market distributors
Europe**

**Smart Phones, Tablets, Game consoles,
Audio accessories from all relevant manufacturers**

Best pricing and availability

Perfect logistics performance

Cordiality, reliability and professionalism

More than 20 years of EMEA market expertise

FRANCE

Bluetooth EURL: N° 6, avenue de la Resistance, 94430 - Chennévieres-sur-Marne - France
Tel: +33 145 93 44 43 Fax: +33 145 93 45 09 Email: contact@bluetoothlda.com

PORTUGAL

Bluetooth Lda: Rua Ville de Langon, n°. 60, 1°. Dt. Frit. 4410-234 Canelas - Portugal
Email : info@bluetoothlda.com

REG OFFICE: Rua dos Penedos - Varzea, 4540-730 Arouca - Portugal
Tel : +351 227 126 331 Fax : +351 227 141 145

STIL IMMOBILIER

GOLFE DE SAINT-TROPEZ



STIL IMMOBILIER, L'AGENCE HAUT DE GAMME POUR DES BIENS DE PRESTIGE Spécialiste en transaction et location d'immobilier de Luxe sur Sainte-Maxime et ses environs, Les Issambres, Saint-Tropez, Plan de la Tour, Gassin et Grimaud. STIL immobilier propose une large sélection de biens de prestige, à la vente ou à la location. Dotée d'un professionnalisme et d'un relationnel particulièrement soigné, l'agence STIL accompagne pas à pas ses clients dans la réalisation de leurs projets. Quotidiennement mis à jour, le site web propose une large sélection de biens à vendre ou à louer, classés selon différents critères d'achat.

STIL REAL ESTATE, THE TOP-OF-THE-RANGE AGENCY FOR PRESTIGE PROPERTIES A specialist in luxury property sales and rentals in the Sainte-Maxime area, Les Issambres, Saint Tropez, Plan de la Tour, Gassin and Grimaud, Stil real estate offers a wide selection of prestige properties, for sale or to rent. The Stil agency has a highly professional team that prioritises customer relations by supporting them every step of the way in carrying out their plans. The website is updated daily and offers a wide selection of properties for sale or to rent, classified according to different purchase criteria.

WWW.STILIMMOBILIER.COM

SERIP-GROUPE
PRES - holding

SERIP / PROMOTION IMMOBILIÈRE
2, avenue de la Liberté, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 43 89 15

STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre Curie, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 97 56 18 / +33(0)6 73 01 17 16

CLAYE-SOUILLY

Seine-et-Marne (77)

Résidence Cloiff

Proche de la nature

Au cœur des espaces verts, entre champs et forêt, Claye-Souilly profite de la quiétude d'un environnement préservé. Deux parcs sont à la disposition des Clayois, le parc « Buffon » et le parc « Papillon de la Prée ». Quant aux berges du canal de l'Ourcq, très fréquentées, elles sont devenues le rendez-vous quotidien privilégié des promeneurs. La commune consacre d'ailleurs chaque année une part importante de son budget à son embellissement et à l'entretien de ses espaces paysagers.



Centre-ville de Claye-Souilly

Une résidence en cœur de ville



- 30 km de Paris
- 17 km de Meaux
- 15 km de Roissy-Charles-de-Gaulle
- 11 km de Chelles

Claye-Souilly bénéficie d'un riche réseau de transports en commun :

- Bus Transdev lignes 8, 9, 12, 15, 18, 19, 20, E
- Transilien ligne K : gare Mitry-Claye
- RER B : gare Mitry-Claye

inova PROMOTION

Renseignements et vente :

01 79 95 12 92



CARNEIRO (21/3 a 20/4)
Vá à luta! Entre em acção agora e faça perguntas depois, porque é um líder nato, sempre o primeiro e nunca temeroso de ir sozinho. O seu sentido de missão faz de você impulsivo, algumas vezes imprudente nas suas acções.



TOURO (21/4 a 20/5)
Temos aqui a real paciência, pronto para responder aos desafios do mundo e construir algo sólido; qualquer teoria tem que ser posta em prática: assim é Touro. O Touro torna o seu campo fértil. Um ouvido atento e pronto.



GÊMEOS (21/5 a 20/6)
Ama investigar, procurar, e explorar. Você também é comunicativo por qualquer meio: falando, escrevendo, nos meios de comunicação... mesmo quando faz amor. É um pouco superficial mas aí está a sua contribuição para o mundo: novidades.



CARANGUEJO (21/6 a 20/7)
É uma pessoa muito sensível que depende de sentimentos e intuição para se virar na vida. Possuindo um grande bom senso, você é sempre pratico e pé-no-chão. Você pode amar, cozinhar, ver as coisas crescerem e a música.



LEÃO (21/7 a 22/8)
Você é extrovertido, sempre entusiástico, optimista, e generoso. Sempre o líder, se não o centro de qualquer grupo, é impossível ignorar suas fortes emoções. É orgulhoso de si mesmo e de suas conquistas. Dramático e feliz de simplesmente estar vivo.



VIRGEM (23/8 a 22/9)
Tem uma natureza compassiva. Interessado em servir os outros, preocupa-se pelo bem estar deles. Gosta de tomar conta de tudo e é sempre útil, salvando, consertando e restaurando. Sente-se bem sendo responsável e ajudando os outros.



BALANÇA (23/9 a 22/10)
As suas palavras chave são responsabilidade, e relacionamento – responsabilidade é a habilidade de responder. É capaz de se encontrar a si mesmo nos outros, nos relacionamentos, mais do que estando sozinho – espelha-se nos outros. Você tem a capacidade de ser pacífico.



ESCORPIÃO (23/10 a 21/11)
Sabe como dizer “não” e ficar sem, se for necessário. Intenso e algumas vezes como que possuído por uma força sem controle, é capaz de ver através do coração das coisas. Raramente interessado em refinamentos.



SAGITÁRIO (22/11 a 21/12)
É sempre extrovertido, franco, e mesmo rude às vezes indo directo ao assunto. Sempre em movimento, você é um viajante no mundo e na mente – filosofia e religião. Aberto, amigável, e bem visto pelo publico.



CAPRICÓRNIO (22/12 a 20/1)
Tem uma visão clara das coisas e vê o que fazer. Feliz quando no controle, você desfruta lidando com coisas praticas. Não muito emotivo você é objectivo, sistemático, e confiável - disciplinado.



AQUÁRIO (21/1 a 19/2)
Pessoa de mente aberta, democrático, entusiástico, e tem um senso de missão bem definida. Acima de tudo você é progressista e gosta de pôr em prática aquilo que for bom para todos. Seu altruísmo pode parecer com frieza.



PEIXES (20/2 a 20/3)
Você é aquele que suporta o sofrimento, está apto para suportar um monte de injúrias pelas suas crenças e ideais. Neste sentido você é orientado para o futuro. Você é intuitivo e sente-se em casa com as coisas psíquicas e psicológicas.



quem sabe...
...sabe!

"Do Gresilva só posso dizer coisas boas. Fazemos postas de novilho da raça Limousine e no GRESILVA sai sempre bem.

Ganhamos fama com produtos de qualidade. Dos secretos nem se fala. E o peixe fresco sai sempre bem."

Alexandre Poeiras
Restaurante Poeiras

GRESILVA
Inovação em Grelhadores

www.gresilva.pt
Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8
gresilvagrills gresilva_grills



Votre partenaire
propreté

Véritable acteur de
référence dans le
secteur du nettoyage et
services associés

Nous recrutons

NOS FILIALES :

GRUPE SAINES NETTOYAGE
www.saines-nettoyage.fr

GRUPE ARMOR NET OUEST
www.armor-net-ouest.fr

AMP – 2M NETTOYAGE
www.2m-nettoyage.fr

SAINES EUROCLEAN
www.saines-euro-clean.fr

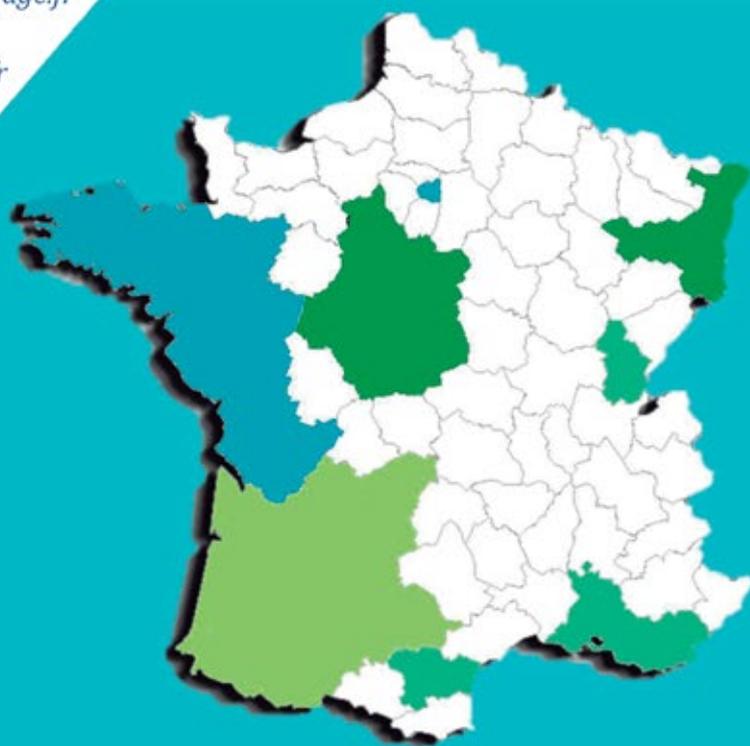
AMP – HYES

NANT'NET
www.nantnet.com

SERENET
www.serenet.fr

LNY 85

SIAL
www.sial-france.fr



SIEGE SOCIAL :

32 BOULEVARD MARECHAL JUIN – 44 100 NANTES
02 40 58 60 00 – contact@costa-expansion.fr



Adão de Freitas Martins

No passado dia 28 de abril, faleceu em França, Adão de Freitas Martins, que completaria 69 anos no próximo dia 27 de maio.

A Lusopress expressa as suas mais sinceras condolências, em particular aos seus filhos Irène, Sofia, Hermínio, Florinda e Madeline, mas também extensíveis à restante família e amigos.



Gérard Loureiro

Faleceu no passado dia 9 de maio Gérard Loureiro, vereador na Câmara de Paris 19. Tinha 49 anos e era filho de pais portugueses.

Rachida Dati despediu-se dele sábado e saúda emocionada, um homem "totalmente desinteressado, que trabalhou por paixão, pelos jovens e pela integração. O respeito que todos lhe deram sempre me impressionou. Ele era brilhante e resplandecente". Preparador físico de boxe, em particular de Brahim Asloum, que com Louis Acariès lhe prestaram uma homenagem e afirmaram que o boxe francês está de luto.

No Twitter, muitos prestaram homenagem ao "homem de coração e honra". "Um lutador na vida como na política", afirmou Marie Toubiana. A autarca do PS de Paris, Anne Hidalgo, expressou as suas condolências à família.

A Lusopress deixa expresso à família Loureiro os dolorosos pesames.

Soluções de Engenharia para a Indústria

FREZITE 

Ferramentas Madeira



FMT
Frezite Metal Tooling

Ferramentas Metal



 **SERI**

Dispositivos de Aperto
e Máquinas Inteligentes



FHP
Frezite High Performance

Tecnologia para
Aplicações Aeroespaciais





ALFYMA

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1974

Sede social

ZAC du Prieuré

17 avenue Christian Doppler | 77700 Bailly-Romainvilliers- France

Tél. : 01 60 04 21 28 · Fax : 01 60 04 14 25 · E-mail : contact.bailly@alfyma.fr

Agence Amiens-Croixrault
Somme - tél. +33 (0) 3 2 89 19 01

Agence Alençon - Argentan
Orne - tél. +33 (0) 2 33 67 80 60

Agence Bordeaux - Coutras
Gironde - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Chartres - Le Coudray
Eure-et-Loire - tél. +33 (0) 2 37 26 50 13

Agence Cholet - La Tassoualle
Maine-et-Loire - tél. +33 (0) 2 41 56 45 47

Agence Compiègne - Verberie
Oise - tél. +33 (0) 3 44 40 99 56

Agence Concarneau - Rédéné
Finistère - tél. +33 (0) 2 98 96 39 39

Agence Dijon - Orville
Côte d'or - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Epinal - Chavelot
Vosges - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lyon
Rhône - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Mantes-la-Jolie
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 94 35 62

Agence Marne-la-Vallée - Val d'Europe
Seine-et-Marne - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Nantes - Vigneux de Bretagne
Loire-Atlantique - tél. +33 (0) 2 40 92 16 00

Agence Nice
Alpes-Maritimes - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Nîmes - Saint-Ambroix
Gard - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Orléans - Marcilly-en-Villette
Loiret - tél. +33 (0) 2 38 56 02 46

Agence Rennes - Doumloup
Ille-et-Vilaine - tél. +33 (0) 2 99 37 58 50

Agence Sens - Saint-Clément
Yonne - tél. +33 (0) 3 86 83 33 09

Agence Toulouse - Saint-Gaudens
Haute-Garonne - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Versailles - Plaisir
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lisbonne
Portugal - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Tunis
Tunisie - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

→ www.alfyma.fr

INSTALLATION ET REMPLACEMENT
DE BANDES TRANSPORTEUSES
SPÉCIALISTE DES SYSTÈMES
DE CONVOYAGE
SERVICE 24h/24

La garantie
de votre productivité